

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования  
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»**



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института  
Хайрутдинов Р.Р.  
«10 октября 2014 г.

**ОТЧЕТ  
о самообследовании программ высшего образования – программам  
специалитета**

031202.65 «Перевод и переводоведение»

специалист

Специализация: устный и письменный перевод (очная форма обучения)

Специализация: перевод письменный (заочная форма обучения)

реализуемая в ФГАОУ ВПО КФУ на основании

Приказа Минобрнауки РФ от 24.12.2010 N 2048

Основание для проведения самообследования:  
Приказ ректора КФУ от 12.03.2014 г. № 01-06/224

Казань 2014 г.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Председатель комиссии: \_\_\_\_\_

Р.Р.Хайрутдинов

(Ф.И.О.)

Члены комиссии: \_\_\_\_\_

В.А.Летяев

(Ф.И.О.)

Е.Г.Кривоножкина

(Ф.И.О.)

В.Е.Туманин

(Ф.И.О.)

Э.Ш.Уразова

(Ф.И.О.)

С.В. Щиголев

(Ф.И.О.)

Представитель от работодателей: \_\_\_\_\_

Исполнитель

Ради

Сабирова Д.Р.

Отчет рассмотрен на заседании Ученого совета Института международных отношений, истории и востоковедения 24 сентября 2014 г., протокол заседания № 1.

## СОДЕРЖАНИЕ ОТЧЕТА

	Стр.
Часть I Сведения о реализации образовательных программ высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, заявленных для государственной аккредитации (согласно Приказу Приказ Министерства образования и науки РФ от 14 июня 2013 г. N 462 "Об утверждении Порядка проведения самообследования образовательной организацией"	5
<b>РАЗДЕЛ 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>	<b>5</b>
1.1. Общая информация	5
1.1.1. Контактные данные	5
1.1.2. Сведения об учредителях образовательной организации	6
<b>РАЗДЕЛ 2 СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ</b>	<b>7</b>
2.1. Общие сведения об образовательной программе	7
2.2. Сведения о контингенте обучающихся	8
2.2.1. Распределение численности обучающихся 1-6 курсов по образовательной программе	8
2.2.2. Общие сведения о приеме абитуриентов	9
2.2.3. Распределение численности студентов вуза, обучающихся по образовательной программе по очной форме обучения, прошедших обучение в других вузах	10
2.3. Содержание образовательной программы	11
2.3.1. Календарный учебный график	11
2.3.2 Учебный план	13
2.3.3. Сведения о местах проведения практик	15
<b>РАЗДЕЛ 3. СВЕДЕНИЯ ОБ УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ</b>	<b>17</b>
3.1. Сведения о педагогических работниках, привлеченных к реализации образовательной программы	17
3.2. Сведения об обеспеченности образовательного процесса оборудованными учебными кабинетами, объектами для проведения практических занятий, объектами физической культуры и спорта (включая открытые спортивные сооружения), специализированными площадками, базами практик по образовательной программе	97
3.3. Сведения об учебно-методическом обеспечении образовательной программы	103
3.3.1. Сведения об электронной библиотеке	103
3.3.2. Сведения о печатных и электронных образовательных и информационных ресурсах по образовательной программе	105
3.3.3. Обеспечение дисциплин (модулей) в образовательной программе, изучаемых с использованием электронного обучения, дистанционных образовательных технологий	185
<b>РАЗДЕЛ 4. КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ И ВЫПУСКНИКОВ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ</b>	<b>188</b>
4.1. Сведения о результатах промежуточной аттестации знаний студентов по дисциплинам образовательной программы	188
4.2. Сведения о результатах научно-исследовательской работы обучающихся по образовательной программе	196
4.3. Сведения о результатах государственной итоговой аттестации по образовательной программе	197
<b>ЧАСТЬ II</b>	
<b>РАЗДЕЛ 1. НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ</b>	<b>199</b>
1.1. Наличие и достаточность нормативной и организационно-распорядительной документации по организации и ведению учебно-методической и научной работы	199

1.2. Перечень документации подразделений по организации учебно-воспитательного процесса, методической, научно-методической, научно-исследовательской работы при реализации ООП ВПО	204
<b>РАЗДЕЛ 2. СВЕДЕНИЯ ПО ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ</b>	<b>207</b>
<b>РАЗДЕЛ 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ</b>	<b>210</b>
3.1. Обязательный минимум содержания ООП	210
3.2. Сроки освоения ООП	211
3.3. Результаты освоения основной образовательной программы	214
3.3.1. Содержание и уровень курсовых работ	215
3.3.2. Организация практик	216
3.4. Требования к учебно-методическому обеспечению	217
<b>РАЗДЕЛ 4. КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ</b>	<b>220</b>
4.1. Балльно-рейтинговая система	220
4.2. Системы контроля	222
4.3. Государственная (итоговая) аттестация выпускников	222
4.4. Связь с работодателями и оценка качества подготовки выпускников	225
<b>РАЗДЕЛ 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА</b>	<b>227</b>
5.1. Обеспеченность основной и дополнительной учебной литературой	227
5.2. Учебно-методические материалы, разработанные преподавателями выпускающей кафедры	228
<b>РАЗДЕЛ 6. КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ</b>	<b>231</b>
<b>РАЗДЕЛ 7. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО</b>	<b>234</b>
7.1. Сведения об академической мобильности студентов	234
7.2. Академическая мобильность ППС	235
<b>РАЗДЕЛ 8. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ И НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>	<b>236</b>
8.1. Участие преподавателей и студентов в НИР	236
<b>РАЗДЕЛ 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА</b>	<b>238</b>
<b>РАЗДЕЛ 10. РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ (СОЦИАЛЬНО-ЛИЧНОСТНЫХ) КОМПЕТЕНЦИЙ ВЫПУСКНИКОВ</b>	<b>240</b>
<b>РАЗДЕЛ 11. ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ ВЫПУСКАЮЩЕЙ КАФЕДРЫ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ООП</b>	<b>245</b>
<b>РАЗДЕЛ 12. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ</b>	<b>247</b>

## ЧАСТЬ I

### РАЗДЕЛ 1. СВЕДЕНИЯ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩЕЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

#### 1.1 Общая информация

##### 1.1.1 Контактные данные

№	Наименование сведения	Значение сведений
1	2	3
1	Полное наименование организации, осуществляющей образовательную деятельность	Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»
2	Дата создания образовательной организации	1804 год
3	Предыдущие наименования образовательной организации (за период реализации образовательной программы)	ГОУ ВПО «Казанский государственный университет им. В.И. Ульянова-Ленина»
4	Местонахождение образовательной организации (Регион)	Республика Татарстан
5	Местонахождение образовательной организации (Город)	Казань
6	Местонахождение образовательной организации (Улица, номер дома)	Кремлевская, д.18
7	Контактная информация организации (Регион)	Республика Татарстан
8	Контактная информация организации (Город)	Казань
9	Контактная информация организации (Улица, номер дома)	Кремлевская, д.18
10	Контактная информация организации (контактные телефоны)	(843) 233-71-09
11	Контактная информация организации (факс)	(843) 292-44-48
12	Контактная информация организации (адрес электронной почты)	public.mail. @kpfu.ru
13	Контактная информация организации (адрес сайта)	www.kpfu.ru
14	Уровни образования, образовательные программы, которые реализуются образовательной организацией	Основное общее, среднее общее, среднее профессиональное образование, высшее образование (бакалавриат, специалитет, магистратура, подготовка кадров высшей квалификации), дополнительное профессиональное образование
15	Реквизиты лицензии	От 23 апреля 2013 года, серия 90Л01 №0000747, рег. №0699
16	Реквизиты свидетельства о государственной аккредитации (при наличии)	От 16 августа 2013 года серия 90А01 №0000870, рег.№0811

### **1.1.2 Сведения об учредителях образовательной организации**

<b>№</b>	<b>Наименование учредителей образовательной организации</b>
<b>1</b>	<b>2</b>
1	Учредителем Университета является Российская Федерация. Функции и полномочия Учредителя Университета в соответствии с распоряжением Правительства Российской Федерации от 02 апреля 2010 г. №500-р осуществляет Министерство образования и науки Российской Федерации

## РАЗДЕЛ 2 СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 2.1 Общие сведения об образовательной программе

№	Наименование сведения	Значение сведений
1	2	3
1	Уровень образования (бакалавриат/ специалитет/магистратура)	Специалитет
2	Код образовательной программы (направления)	031202.65
3	Наименование образовательной программы (направления)	Перевод и переводоведение
4	Дата утверждения образовательного стандарта в соответствии с которым реализуется образовательная программа	от 24.12.2010 N 2048
5	Наличие сетевой формы обучения (да/нет)	нет
6	Наименования организаций, с которыми заключены договора по сетевой форме обучения ( <i>при наличии</i> )	нет
7	Реквизиты договоров с организациями, с которыми заключены договора по сетевой форме обучения ( <i>при наличии</i> )	нет
8	Наличие кафедр и иных структурных подразделений, обеспечивающих практическую подготовку обучающихся, на базе иных организаций, осуществляющих деятельность по профилю соответствующей образовательной программы (для профессиональной образовательной организацией или образовательной организацией высшего образования) (да/нет)	нет
9	Наименования организаций, на базе которых созданы кафедры и иные структурные подразделения, обеспечивающие практическую подготовку обучающихся (если таковые имеются)	нет
10	Реквизиты договора о создании кафедр и иных структурных подразделений, обеспечивающих практическую подготовку обучающихся, на базе иных организаций, осуществляющих деятельность по профилю соответствующей образовательной программы (для профессиональной образовательной организацией или образовательной организацией высшего образования)	нет
11	Обучение на иностранном языке (указать на каком иностранном языке) ( <i>при наличии</i> )	нет
12	Применение дистанционных технологий (да/нет)	нет
13	Применение электронного обучения (да/нет)	да

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
Хайрутдинов Р.Р.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

### Сведения о контингенте обучающихся

#### 2.2.1 Распределение численности обучающихся 1-6 курсов по образовательной программе (сумма всех профилей)

##### Очная форма обучения

№ строки		Численность студентов по курсам						Итого
		1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс	6 курс	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01	Всего	-	-	-	-	22	-	22
02	В том числе по ускоренным программам	-	-	-	-	-	-	-

##### Заочная форма обучения

№ строки		Численность студентов по курсам						Итого
		1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс	6 курс	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
01	Всего	-	-	-	-	9	-	9
02	В том числе по ускоренным программам	-	-	-	-	-	-	-

Данные верны,

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения

Хайрутдинов Р.Р.

Начальник Управления кадров

Шубинкина Л.А.

## 2.2.2 Общие сведения о приеме абитуриентов по образовательной программе

### Очная форма обучения

№	Учебный год	Подано заявлений	Принято*	в том числе за счет средств		В рамках целевого приема	Средний минимальный балл ЕГЭ*	
				За счет бюджетных ассигнований	С полным возмещением стоимости обучения		Студентов, принятых на обучение за счет бюджетных ассигнований	Студентов, принятых на места с полным возмещением стоимости обучения
1	2	4	5	6	7	8	9	10
	2010/2011		16					

### Заочная форма обучения

№	Учебный год	Подано заявлений	Принято*	в том числе за счет средств		В рамках целевого приема	Средний минимальный балл ЕГЭ*	
				За счет бюджетных ассигнований	С полным возмещением стоимости обучения		Студентов, принятых на обучение за счет бюджетных ассигнований	Студентов, принятых на места с полным возмещением стоимости обучения
1	2	4	5	6	7	8	9	10
	2010/2011		11					

Данные верны,  
Ответственный секретарь Приемной комиссии

С.И. Ионенко

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

**2.2.3 Распределение численности обучающихся по образовательной программе по очной форме обучения, прошедших обучение в других вузах**

№ строки	Учебный год	Численность обучающихся, прошедших обучение в других вузах в учебном году, заканчивающемся в отчетном, длительностью					
		не менее семестра (триместра)			менее семестра (триместра)		
		в российских вузах	в зарубежных вузах		в российских вузах	в зарубежных вузах	
			стран СНГ	других стран (кроме стран СНГ)		стран СНГ	других стран (кроме стран СНГ)
1	2	3	4	5	6	7	8
03	2010/2011	-	-	-	-	-	-

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
Хайрутдинов Р.Р.

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

## **2.3 Содержание образовательной программы**

### **2.3.1 Календарный учебный график (очная форма)**

Институт международных отношений, истории и востоковедения // 031202.65 // Перевод и переводоведение // специалист // 2010

## ГРАФИК УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

ИМОИиВ(ИПиВКН). Перевод и переводоведение (Устный и письменный перевод) очное, Лингвист, переводчик 2010 г.

[Редактировать](#) [Вернуться](#) [Выгрузить в Excel](#) [Печат](#)

**—Неделя отсутствует** **—Теоретическое обучение** **Г—Государственные экзамены** **Д—ВКР/Диссертация** **К—Каникулы** **Н—Научно-исслед. работа (концентр.)** **и—научно-исследовательская работа (рассред.)**  
**П—Производственная практика (концентр.)** **л—производственная практика (рассред.)** **ПП—Педагогическая практика** **У—Учебная практика (концентр.)** **у—учебная практика (рассред.)** **Э—Экзаменационная сессия**

При добавлении долей в графике учебного процесса, обратите внимание, на заполнение! Например, если нужно разделить неделю на две части, то вводится это следующим образом 0.5\*Э/0.5\*Д, если нужно разделить на теоретическую часть, то вводится 0.5\*/0.5\*Э

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

### **2.3.1 Календарный учебный график (заочная форма)**

Институт международных отношений, истории и востоковедения // 031202.65 // Перевод и переводование // специалист // 2010

ГРАФИК УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

?

ИМОИИВ(ИПиВКН), Перевод и переводоведение (Перевод письменный) заочное, Лингвист, переводчик 2010 г.

Редактироват

[Вернуться](#)

Выгрузить в Е

Excel

**Е**-Неделя отсутствует **Г**-Теоретическое обучение **Д**-Государственные экзамены **ВКР**/Диссертация **К**-Каникулы **Н**-Научно-исслед. работа (концентр.) **и**-научно-исследовательская работа (рассред.) **П**-Производственная практика (концентр.) **п**-производственная практика (рассред.) **ПП**-Педагогическая практика **У**-Учебная практика (концентр.) **у**-учебная практика (рассред.) **Э**-Экзаменационная сессия

При добавлении долей в графике учебного процесса, обратите внимание, на заполнение! Например, если нужно разделить неделю на две части, то вводится это следующим образом 0.5\*Э/0.5\*Д, если нужно разделить на теоретическую часть, то вводится 0.5\*/0.5\*Э

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

### **2.3.2 Учебный план (очная форма)**

Институт международных отношений, истории и востоковедения // 031202.65 // Перевод и переводование // специалист // 2010 //

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

### **2.3.2 Учебный план (заочная форма)**

Институт международных отношений, истории и востоковедения // 031202.65 // Перевод и переводоведение // специалист // 2010 // заочная

Н		Название дисциплины	Программа дисциплины	Экзамены	УЧЕБНЫЙ ПЛАН												Уже изучено и переаттестовано				
					Аудиторные				Выгрузить в Excel												
					Зачеты		Зачеты с оценкой		Всего		Всего по ГОСУ		Практических		Лабораторных		Самостоятельных				
		<b>Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины</b>			4	3	200	200	30	14	16	170				1 курс	2 курс	3 курс	4 курс	5 курс	
		ГС3.Ф.2 Стилистика русского языка и культура речи			3		140	140	18	8	10	122				1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.	5 сем.	
		ГС3.Ф.3 Древние языки и культуры			1	408	408	10		10		398				6 сем.	7 сем.	8 сем.	9 сем.	10 сем.	
		ГС3.Ф.4 Физическая культура																			
		ГС3.Ф.5 Отечественная история			2	134	134	20	10	10	114					10 сем.					
		ГС3.Ф.6 Культурология			2	126	126	20	10	10	106					6 сем.					
		ГС3.Ф.7 Социология			4	126	126	20	10	10	106					7 сем.					
		ГС3.Ф.8 Философия			5	126	126	22	12	10	104					8 сем.					
		ГС3.Р.2 Татарский язык			4	76	76	18		18	58					9 сем.					
		ГС3.Р.3 История Татарстана			3	74	74	18	4	14	56					10 сем.					
		ГС3.Р.4 Педагогика и психология			1	120	120	18	10	8	102					10 сем.					
		ГС3.В.2 Иностранный язык / Язык прессы			8	126	126	14	6	8	112					10 сем.					
		ГС3.В.3 Риторика / Страноведение			6	144	144	12	6	6	132					10 сем.					
		<b>Всего</b>			5	8	1800	1800	220	90	130	1580				30 сем.	34 сем.	26 сем.	30 сем.	10 сем.	
		<b>Общие математические и естественно-научные дисциплины</b>																			
		ЕН.Ф.2 Математика и информатика			3	2	200	200	32	10	22	168				10 сем.	2 сем.	10 сем.	10 сем.	10 сем.	
		ЕН.Ф.3 Концепции современного естествознания			2	100	100	18	8	10	92					8 сем.		2 сем.			
		Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе / Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранному языку			5	100	100	14	6	8	86					4 сем.	8 сем.	2 сем.			
		<b>Всего</b>			1	3	400	400	64	24	40	336				18 сем.	10 сем.	12 сем.	10 сем.	4 сем.	
		<b>Общепрофессиональные дисциплины</b>																			
		ОПД.Ф.2 Языкознание					300	300													
		ОПД.Ф.2.1 Введение в языкознание				2	100	100	18	6	12	82				1 сем.	6 сем.	10 сем.	2 сем.		
		ОПД.Ф.2.2 Общее языкознание			8	7	130	130	12	8	4	118									
		ОПД.Ф.2.3 История языкоznания			9		70	70	8	4	4	62									
		ОПД.Ф.3 Теория и история изучаемых языков					750	750													
		ОПД.Ф.3.1 История языка и введение в специфологию			5	176	176	14	8	6	162					6 сем.	6 сем.	2 сем.			
		ОПД.Ф.3.2 Теоретическая фонетика			9	124	124	14	8	6	110										
		ОПД.Ф.3.3 Лексикология			7	164	164	12	8	4	152										
		ОПД.Ф.3.4 Теоретическая грамматика			4	130	130	20	10	10	110					3 сем.	10 сем.	2 сем.			
		ОПД.Ф.3.5 Стилистика			6	156	156	10	6	4	146					5 сем.			4 сем.	2 сем.	
		ОПД.Ф.4 Введение в теории межкультурной коммуникации			9	80	80	10	6	4	70								4 сем.	2 сем.	
		ОПД.Ф.5 Практический курс иностранного языка			2468	1357	1750	1750	218	218	1532	1-10				40 сем.	32 сем.	34 сем.	32 сем.	18 сем.	
		ОПД.Р.2 Практическая фонетика			1		106	106	12	12	94					12 сем.			10 сем.	18 сем.	
		<b>Практическая фонетика</b>			1		106	106	12	12	94					12 сем.					
		<b>Практическая грамматика</b>			2		92	92	12	12	80					6 сем.	6 сем.				
		<b>Сравнительная культурология</b>			A		162	162	14	8	6	148									
		<b>ОПД.В.2 Социолингвистика / Сравнительная типология</b>			8		150	150	10	6	4	140									
		<b>ОПД.В.3 Фразеология / Терминоведение</b>			A		210	210	10	6	4	200									
		<b>Всего</b>			14	11	3600	3600	394	84	310	3206				4 сем.	3 сем.	6 сем.	6 сем.	22 сем.	
		<b>Специальные дисциплины</b>																			
		<b>СД.Ф.2 Теория перевода</b>			46	35	300	300	40	20	20	260					12 сем.	12 сем.	8 сем.	8 сем.	
		<b>СД.Ф.3 Практический курс перевода первого иностранного языка</b>			589A	467	1800	1800	182	182	1618	4-10					48 сем.	22 сем.	22 сем.	24 сем.	26 сем.
		<b>СД.Ф.4 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</b>			57A	689	2058	2058	180	180	1878	5-10					28 сем.	30 сем.	30 сем.	34 сем.	28 сем.
		<b>СД.Ф.5 Технический перевод</b>			9	8	4158	4158	402	20	382	3756					12 сем.	60 сем.	8 сем.	54 сем.	60 сем.
		<b>Факультативы</b>																			
		<b>Практическая фонетика татарского языка</b>																			
		<b>Практическая грамматика татарского языка</b>																			
		<b>Практическая грамматика иностранного языка</b>																			
		<b>Практическая фонетика иностранного языка</b>																			
		<b>Всего</b>			4	450	450	54	54	396						12 сем.	12 сем.	20 сем.	4 сем.	6 сем.	
		<b>Дисциплины специализации</b>																			
		<b>ДС.Ф.2 Литературное редактирование</b>			8	140	140	14	6	8	126								6 сем.	8 сем.	
		<b>ДС.Ф.3 Практикум по письменному переводу общественной и научной литературы</b>			9A	190	190	18	18	172									10 сем.	8 сем.	
		<b>ДС.Ф.4 Практикум по переводу художественной литературы</b>			9A	170	170	16	16	154									8 сем.	8 сем.	
		<b>Всего</b>			5	500	500	48	6	42	452								6 сем.	18 сем.	
		<b>Всего</b>			29	39	10908	10908	1182	224	958	9726				12 сем.	3 сем.	54 сем.	124 сем.	26 сем.	
		<b>Общая сумма аудиторных часов</b>											1182	178	120	124	160	104	96	90	110
		<b>Обязательных экзаменов</b>											29	1 Нед.	4	2 Нед.	3	5 Нед.	3	4 Нед.	4
		<b>Обязательных зачетов</b>											35	3	5	4	2	3	4	3	3
		<b>Обязательных курсовых проектов, к.р, з.г</b>											12	1	0	0	1	1	0	0	3
		<b>Обязательных курсовых работ</b>											3	1	0	1	0	1	0	0	0

### 2.3.3. Сведения о местах проведения практик

№ п/п	Наименование вида практики в соответствии с учебным планом	Место проведения практики	Реквизиты и сроки действия договоров (номер документа; дата документа; организация, с которой заключен договор; дата окончания срока действия)
			1 2 3 4
1	Учебная практика	Кафедра теории и практики перевода ИМОИиВ КФУ	На основании решения Ученого совета ИМОИиВ
2	Производственная практика	ОАО «Акционерный инвестиционный коммерческий Банк «Татфондбанк»	Соглашение № 155 от 9 января 2013, приказ № 0.1.1.55.11-5/13 от 22.01.2013, ОАО «Акционерный инвестиционный коммерческий Банк «Татфондбанк», бессрочно
		МКУ Аппарат Исполнительного комитета г. Казани	Договор № 5874131112 от 12 ноября 2012, МКУ Аппарат Исполнительного комитета г. Казани, на 5 лет
		Министерство образования и науки РТ	Договор от 6 февраля 2014, приказ № 2325/13 от 17.06.2013, Министерство образования и науки РТ, на 3 года
		Торгово-промышленная палата РТ	Договор № 1080 от 23 декабря 2013, приказ 0.1.1.55.11-166/13 от 23.12.2013, ТПП РТ, бессрочно
		Министерство промышленности и торговли РТ	Соглашение № 47 от 10 января 2012, приказ № 0.1.1.55-11/27/2012, Министерство промышленности и торговли РТ, 10.01.2012-31.12.2015
		Казанский центр переводов ООО «Глобус - М»	Договор № 281 от 4 февраля 2013, приказ № 0.1.1.55.11-18/13 от 08.02.2013, Казанский центр переводов ООО «Глобус - М», бессрочно
		Региональная культурно-просветительская общественная организация «Альянс Франсез Казань»	Договор № 1 от 2 февраля 2012, (№10281211/0002), 2.02.2012-15.02.2012
		ООО «ТРЭВЭЛ-ЭНДВОК»	Договор № 299 от 11 марта 2013, 11.03.2013 -11.04.2013
		Спортивный клуб «8 миля»	Договор № 955 от 14 января 2014, 14.01.2014-27.01.2014
		ООО «НТ - МехСервис»	Договор № 18/3 (№956) от 13 января 2012, 14.01.2013-26.01.2013
		ОАО «КазаньОргсинтез»	Договор № 52-1312/12 от 16 января 2012, 12.01.2012-8.02.2012
		ООО «Фойт Турбо Казань»	Договор № 2 от 10 января 2012, 12.01.2012-8.02.2012

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	ОАО «Татнефтехиминвест - холдинг»	Договор № 3 от 12 января 2012, 12.01.2012-8.02.2012
	ОАО «Элеконд»	Договор № 4 от 12 января 2012, 12.01.2012-8.02.2012
	Государственная некоммерческая организация «Инвестиционно-венчурный фонд РТ»	Договор № 15 от 2 февраля 2012, 2.02.2012-15.02.2012
	Управление государственного протокола Президента РТ	Договор № 16 от 2 февраля 2012, 2.02.2012-15.02.2012

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
  
Хайрутдинов Р.Р.

## РАЗДЕЛ 3. СВЕДЕНИЯ ОБ УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

### 3.1. Сведения о педагогических работниках, привлеченных к реализации образовательной программы

#### Очная форма обучения

П/п	Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом	Обеспеченность педагогическими работниками												Наименование НИР, участие/руководство НИР, годы выполнения, объемы выполненных работ (в руб.), реквизиты договоров, актов выполненных работ, суммы начисленной заработной платы , реквизиты документов, подтверждающих начисленную заработную плату
			Учебная нагрузка преподавателя по дисциплине (модулю), ак. час.		Какое образовательное учреждение професионального образования окончил, специальность по диплому		Ученая степень (код и наименование научной специальности), в т.ч. степень присваиваемая за рубежом, документы о присвоении которой прошли установленную процедуру признания и установления эквивалентности, ученое звание, почетное звание Российской Федерации		Основное место работы (наименование и основной ОКВЭД организации), должность, (заполняется для работников профильных организаций)		Стаж работы общий/научно-педагогический		Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель)		Данные о повышении квалификации и (или) профессиональной переподготовки (наименование программы, продолжительность, образовательная организация, год, выданный документ о квалификации)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13			
1	Бочина Татьяна Геннадьевна, зав. кафедрой русского языка как иностранного	Стилистика русского языка и культура речи	36	38	КГУ, Филология	Доктор филологических наук - 10.02.01 - Русский язык, зав. кафедрой русского языка как иностранного	К(П)ФУ, ИФМК, зав. кафедрой русского языка как иностранного	Общий-24 Н/п. - 23	Шт.	Обучающий семинар для экспертов «Нормативно-правовое обеспечение и технология проведения	1. Паремиология в дискурсе: Общие и прикладные вопросы паремиологии. Пословица в дискурсе и тексте. Пословица и языковая картина мира / Под ред. О.В.Ломакиной.- М.:	-			

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					иностранный				государстве» КНИТУ. 23.06.2014- 24.06.2014 г. Казань.  19.06.2014- 03.07.2014 г. К(П)ФУ.	ЛЕНАНД, 2015. - 304 с. – С.26-47. 2. Языковая семантика и образ мира: коллективная монография / под ред. Т.Г.Бочиной.- Казань: Казан. ун-т, 2013.- 348 с. 3. Дитранзитивная конструкция в русском и китайском языках // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». – 2014. - № 4.- С.102-111.	
Закиров Наиль Зарифович, доцент	Стилистика русского языка и культура речи	54	72	ТГУ, Русский язык и литература	Кандидат филологическ их наук - 10.02.01 - Русский язык, доцент	Уволен	-	-	Центр дополнительн ого профессионал ьного педагогическо го образования. ТГГПУ. 16.11.2009- 17.03.2010 г.	1. Печать времени или иноязычные слова в средствах массовой информации\\Современные проблемы русистики и лингвометодики. Материалы Республиканской научно- практической конференции.- Казань.2010.- С.175-179. 2. Структурно- семантические особенности новообразований- композитов и их функционирование в публицистическом тексте. Там же.-с.180-184. 3. Использование прецедентных текстов в заголовках статей современной российской прессы\\Филология и образование. Совре- менные концепции и	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									технологии. Материалы Всероссийской научно-практической конференции. Ч.2.- Казань.2011.-С.106-112.			
2	Валеева Алсу Фоатовна, профессор	Древние языки и культуры	54	86	КГПИ История, обществоведение и английский язык	Доктор социологических наук - 22.00.01 — Теория, методология и история социологии, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры романской филологии	Общий-34 Н/п. - 24	Шт.	Инновационные методики в обучении. К(П)ФУ. 18.11-28.11. 2014 г. 72 ч.	1. Язык, труд, коммуникация: грани интеграции. Наб.Челны: Изд-во НОУ ВПО «Камский институт», 2010. - 83с. 2. Социальные факторы модернизации языка в условиях полиглантничного региона//«Фундаментальные исследования» №1 (3) 2013.- С.769-774. 3. Государственная политика в области изучения языков и ее отражение в сознании сообщества ученых-гуманитариев //Французский язык и методика его преподавания: проблемы и перспективы. Сборник научных трудов /Под ред.М.Н.Закамулиной, В.Н.Васильевой, О.Ф.Острогумовой. Казань:Хэтэр, 2012.- С.45-51.	-
3	Шашков Александр Анатольевич, ст. преподаватель	Физическая культура	408	-	ТГГПУ Физическая культура	Б/с, ст. преподаватель	К(П)ФУ, ст. преподаватель общеуниверситетской кафедры физического	Общий – 8 Н/п. - 8	Шт.	Теория и практика формирования культуры здоровья, 72 ч. ФПК К(П)ФУ. 2012 г.	1. Как «накачать» мышцы. Методическое пособие. К(П)ФУ. – Казань, 2012 г.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

						воспитания и спорта						
4	Заббарова Лилия Марсовна, доцент	Отечественная история	66	68	КГУ, История	Кандидат исторических наук - 07.00.00 - Исторические науки и археология, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры татароведения и тюркологии	Общий – 14 Н/п. - 16	Шт.	Центр дополнительного профессионального педагогического образования, К(П)ФУ. 16.11.2009-17.03.2010 г.	1. Татарские театральные коллективы в ТАССР: 1930-е гг. -Монография. - Казань: Татар.кн. изд-во, 2011. – 150 с. 2. История. Учебно-методическое пособие. - Казань: КПФУ, 2012. – 68 с. 3. Отечественная история. Учебно-методическое пособие. - Казань: ТГГПУ, 2009. – 60 с.	-
5	Алмазова Аида Абдрахмановна, доцент	Культурология	64	62	Казанская государственная консерватория Музыковедение	Кандидат искусствоведения - 17.00.02 – Музыковедение, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры музеологии, культурологии и туризма	Общий – 48 Н/п. - 23	Шт.	Теория и практика использования LMS MOODLE в обучении (дистанционное обучение). с февраля-декабрь 2014г. К(П)ФУ. Проходит в настоящее время.	1. Художественная культура Татарстана в контексте социальных процессов и духовных традиций. Казань: Издательство Казанского университета. 2013. -248с. 2. К вопросу о критериях уровней ценности в художественном творчестве, науки, культурология и искусство // Исторические, философские, политические и юридические, искусствоведение. Вопросы теории и практики. №6 - 2011. С.14-16. 3. Проблема ценности музыкального творчества в философии и искусствознании // Филология и культура	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										(Вестник ТГГПУ) №1 (27), - 2012, С.157-165.		
6	Абдрахманова Лилия Виловна, доцент	Социология	64	62	КГТУ им. Туполева Прикладная математика	Кандидат социологическ их наук - 22.00.04 – Социологичес кие науки, доцент	уволен	Общи й – 8 Н/п. - 8	-	«Медиация. Базовый курс». Центр медиации, урегулирован ия конфликтов и профилактики экстремизма при ИНО К(П)ФУ. 2011г.	1. Демократия в системе ценностных ориентаций современного студенчества // Филология и культура. Philology and Culture. Вып. № 26 – С. 391-394.	-
7	Богатова Лариса Михайловна, профессор	Философия	64	62	КГУ, История	Доктор философских наук - 09.00.00 - Философские науки, профессор	К(П)ФУ, ИСФНиМК, профессор кафедры общей философии	Общи й – 32 Н/П. - 28	Шт.	15.03.2010- 30.05.2010 г. К(П)ФУ.	1. Деструктивность феминности в ситуации постмодерна // Международная научно- практическая конференция: "Семья и женщина в современном мире: социальные и гуманитарные аспекты." 2 февраля 2012 г. Институт философии Национальной Академии наук Беларусь. 2. Конфуз "многомерного" человека // Многомерность и целостность человека в философии, науке и религии: материалы Международной научно- образовательной конференции / под.ред. Э.А. Тайсиной. " Казань: Казан. ун-т. 2012. - С. 260- 265. 3. Конфузы антро-	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								пологической "много-мерности"// Сборник статей научно-образовательной конференции "Многомерность и целостность человека в философии, науке и религии. Казань:К(П)ФУ, 20-21 апреля 2012г., С.261-267.		
8	Айдарова Светлана Ханиповна, доцент	Татарский язык	36	40	КГУ, Филология	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавания	Общий – 21 Н/П. - 19	Шт.	Программа дополнительного профессионального образования. К(П)ФУ. 04.06.2012-16.06.2012 г.
9	Хузин Фаяз Шарипович, профессор	История Татарстана	36	38	КГУ История	Доктор исторических наук – 07.00.01- Археология, профессор	К(П)ФУ, ИМОИиВ, профессор кафедры археологии и этнологии	Общий – 2	Совм.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								124 (текст на англ. яз.); с. 125–137 3. Казанская археологическая школа: итоги и перспективы развития // Поволжская археология. – 2014. – № 3. – С. 6–40.		
10	Фахрутдинова Резида Ахатовна профессор	Педагогика и психология	60	60	КГПИ Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры теории и технологий гуманитарного и художественного образования	Общий – 31 Н/п. - 26	Шт.	.Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.  1. 2Design of pedagogical support system of social formation of student identity: monograph R.A. Fahrutdinova, I.E. Yarmakeev & R.R. Fahrutdinov. Antalya. – 2014. - 195 pp. 2. 2Методология и методы психолого-педагогического исследования: учеб.пособие / Р.А. фахрутдинова; Институт экономики, управления и права (г. Казань). - Казань: Изд-во "Познание" Института экономики, управления и права (г. Казань), 2014. - 124 с. 3. Формирование общекультурных компетенций студентов в поликультурном пространстве вуза в процессе педагогической практики и выполнения курсовых и выпускных квалификационных работ. Методические рекомендации.. - Казань: ООО «Астория и К», 2013. - 68 с.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

11	Хабибуллина Лилия Фуатовна профессор	Иностранная литература	62	64	КГУ, Филология	Доктор филологическ их наук 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры зарубежной литературы	Общи й – 20 Н,п. - 20	Шт.	Инновационн ые технологии в образовательн ом процессе (дистанционн ое обучение на базе LMS MOODLE). 04.06.2012- 07.06.2012 г.	1. Национальный миф в английской литературе. Учеб.-метод. пособие. - Казань: Казанский ун-т., 2014. - 39 с. 2. Историко-политический контекст романа Т. Мэлори "Смерть Артура"// Филология и культура, 2013. №4 (34), С. 230-233. 3. "Китайская" тема в произведениях С. Моэма "На китайской ширме" и "Узорный покров"//Евразийство и проблемы современной науки. Коллективная монография. Часть 1. Казань: Изд. КГУКИ, 2012. С. 230-235.	-
12	Абросимова Наталья Андреевна, ассистент	Язык прессы	62	64	КГУ, Филология	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительно - историческое, типологическо е и сопоставитель ное языкознание, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общи й – 9 Н,п. - 2	Шт.	Проблемы научно- исследователь ской деятельности научно- педагогически х работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011- 12.01.2012 г.	1. К вопросу о переводе комических текстов (на материале рассказов О.Генри, М. Твена) / Н.А.Абросимова// IV Международная научная конференция «Язык, культура, общество» (г. Москва, 27 – 30 сентября 2007г.). – Москва, Московский институт иностранных языков, 2007. – С. 292. 2. Перевод иноязычных вкраплений (на материале рассказов О. Генри и С.Ликока) // Билингвизм как явление межкультурной коммуникации: реалии и	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									перспективы. (Казань, 20 – 22 сентября 2007г.). – Казань: Изд-во «Алма Лит», 2007. – С. 186-187; 3. Некоторые вопросы перевода сниженной лексики английского языка на русский язык (на материале рассказов О. Генри, М. Твена, С.Ликока) //Вестник Чувашского университета. – Чебоксары: Изд-во ЧГУ, 2007. – № 3. – С.132-137.			
13	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Страноведение	72	72	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 8 Н/П. - 8	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности 035700.62 – «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Специфика номинации концепта «татарский язык» в татарской монолингвальной концептосфере // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2010. – С84-95. 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание:	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.		
14	Сабирова Диана Рустамовна, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Риторика	72	72	КГПИ Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 Общая педагогика, история педагогики и образования, Зав. кафедрой европейских языков и культур	К(П)ФУ, ИМОиИВ Зав. кафедрой европейских языков и культур	Общий – 22 Н/п. - 18	Шт.	Executive programme in Education. Университет Лондона. 22.09- 26.09.2014 г.	1. Непрерывное педагогическое образование в Великобритании. – Казань: ТАИ, 2009. – 269 с. 2.Competence-based Approach to Aeronautical Engineering Education: Language Aspect / International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618. 3.Основания и ориентиры восточной и западной культур: аксиологический аспект (на примере татарской, русской, узбекской и американской культур // World Applied Sciences Journal 31 (3): PP. 314-316, 2014. <a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31%283%292014.htm">http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf</a>	-
15	Ахмедова Альфира Мазитовна, доцент	Математика и информатика	110	110	КГУ, Математика	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФ, доцент кафедры теории и методики обучения физике и информатике	Общий – 18 Н/п. - 14	Шт.	ФГБОУ ВПО КНИТУ. Казань. 04.11.2011- 20.11.2011 г.	1. Подготовка учителей физики и информатики к использованию электронных средств обучения // Ученые записки ИСГЗ. - Вып.1(12). - 2014. - С.130-134. 2. Реализация межпредметных связей как одно из направлений	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										развития математических компетенций будущих учителей // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал).2012.№10(18).http://sisp.nkras.ru/eru/issues/2012/10/khabibullina.pdf 3. Применение компьютера в учебном процессе. - ТГГПУ, 2011.		
16	Галеев Алмаз Ильсурович, доцент	Концепции современного естествознания	50	50	КГУ, Физика	Кандидат физико-математических наук – 01.04.02 – Теоретическая физика, доцент	К(П)ФУ, ИФ, доцент кафедры вычислительной физики и моделирования физических процессов	Общий – 16 Н/П. – 12	Шт.	Турецкая Национальная обсерватория TUBITAK.. Анталья, Турция. 03.02.2009-07.07.2009 г.	1. Анализ точности наблюдаемых эквивалентных ширин линий в спектрах А-Р-звезд с малыми скоростями вращения // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Физ.-матем. науки. – 2013. – Т. 155, кн. 3. – С. 12–18. 2. Естественнонаучная картина мира. Часть 1. Казань: Казанский университет, 2011, 216 с. 3. Планетарий Казанского Федерального Университета // Небосвод, 2014, т. 9, с. 6-10.	-
17	Батрова (Хакимуллина) Наиля Ильдусовна, ассистент	Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам	44	36	ТГГПУ, Информатика и английский язык	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, ассистент	К(П)ФУ, ИФМК, ассистент кафедры математической лингвистики и информационных систем	Общий-4 Н/п. - 3	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань.	1. Технологии WEB 2. 0 в формировании опыта применения информационно-коммуникационных технологий у студентов гуманитарных специальностей // Современные проблемы науки и образования. –	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					в лингвистике			13.10.2011- 12.01.2012 г.	2014. – № 5; URL: <a href="http://www.science-education.ru/119-15128">http://www.science-education.ru/119-15128</a> . 2. 2013Разработка экспертной системы в области школьного математического образования (8 класс) на полилингвальной (русско- татарско-английской) платформе // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2013. – № 2. 3. 2012Учебный билингвизм и академические достижения двуязычных учащихся//Материалы Международной научно- практической конференции "Личность, школа и право в условиях модернизации образования", Казань, 2012 - С.148-151.			
18	Хакимов Булат Эрнстович, доцент	Использование современных информационных технологий в учебном процессе	44	36	КГУ, Татарская филология, история и восточные язык,	Кандидат филологическ их наук - 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры математичес кой лингвистики и информаци онных систем в филологии	Общи й – 13 Н/п. - 10	Шт.	КГУ.  01.09.2008- 31.12.2008 г.	1. Семантико- грамматическая аннотация в русско-татарской лексикографической базе данных // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2012. - № 7 (18). – Тамбов: Грамота, 2012. № 7. Ч. 1. С. 141-146. 2. Корпус татарского языка: концептуальные и лингвистические аспекты // Вестник ТГГПУ. – 2011. – № 4 (26). – С. 211-216.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

19	Алеева Гульнара Халирахмановна, доцент	Введение в языкознание	54	46	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики и лингводидактики	Общий – 30 Н/п. - 16	Шт.	Электронные образовательные ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. 72ч. 30.09-24.10.2014 г. К(П)ФУ.	1. Некоторые лингвокультурологические особенности коммуникативных ФЕ (на материале японского и англ.языков) // Проблемы типологии языков. – Вып. 3. - 2008. 2. Лексикографическая характеристика концептуального пространства LUCK в английском и русском языках // Мат.междунар. научно-практ. конф. 4 апреля 2012 г. - Казань: К(П)ФУ.	-
20	Исламова Эльвира Альбертовна, доцент	Общее языкознание	64	66	КГУ, Филология	Кандидат филологических наук - 10.02.01 - Русский язык, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения	Общий – 18 Н/п. - 18	Шт.	НОУ ВПО "Российский новый университет". 05.12.2011-10.12.2011 г.	1. Казанский край: Словарь памятников XVI века . – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2000.– 286 с. 2. Национально-культурная специфика эталона сравнения в татарском языке // Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: материалы IV Международной научно-практической конференции, посвященной 85-летию заслуженного профессора Казанского университета М. Закиева (Казань, 17-19 октября 2013 г.). – Казань: Ихлас, 2013. – 320 с. - С. 42-44. 3. Категория компаративности в	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										разноструктурных языках: лингвокультурологический подход // Современная филология в международном пространстве языка и культуры: материалы III Международной научно- практической интернет конференции (Астраханский государственный университет, 26 февраля-26 апреля 2013 г.) / сост. М.Л.Лаптева. – Астрахань, 2013. – 134 с. – С.86-88.		
21	Фахретдинов Рустам Мелисович доцент	История языкознания	34	36	НГПИИЯ им. Н. Добролюбов а Французски й и немецкий языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительн о- историческое , типологическ ое и сопоставител ьное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общи й – 20 Н/п. - 22	Шт.	Он-лайн курсы французского языка при Руанском университете. – 2010-2011 уч. год. Сертификат выдан 13.01.2012 г.	1. О категории долженствования в германских, романских, туркских и русском языках //Вестник КНИТУ. – Казань:Изд-во КНИТУ, 2014. – С.432-436. 2. Русско-татарский французский функциональный когнитивный словарь. Сфера «Жить». – Казань: Изд-во КФУ, 2014. – 271 с. 3. Основные принципы создания русско-татаро- французского функционально-когни- тивного словаря// Французский язык и методика его преподавания: Сб.науч. трудов. – Казань: ТГГПУ, 2010. – С.144-149.	-
22	Беляева Людмила	История языка и	54	122	КГПУ	Кандидат	Уволена	-	-	Cambridge	1. Симметрия и асимметрия	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	Алексеевна, доцент	введение в специальную филологию		Иностранные языки	филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент		Certificate Course in English Language Teaching to Adults (CELTA). 26.09.2011 – 21.10.2011г. Cambridge. 120 ч.	языковой реализации вариантов концепта «Свобода» в грекоязычной и англоязычной лингвокультурах // Язык. Общество. Сознание: сб. публикаций научной школы "Профессиональная языковая личность" .. – M.Academia, 2010. – С. 5-18. 2. Симметрия и асимметрия в структуре концептов ЕАЕY0EFIA в греко-кипрской и FREEDOM в британской концептосферах / Л.А. Беляева // Вестник Челябинск, гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. -2008. - Вып. 22. - № 20 (121). - С. 17 - 28. 3. Синтез базового слоя концепта ЕАЕY0EFIA свобода в греко-кипрском варианте греческой культуры / Л.А. Беляева // Вестник Тат. гос. гуманит.-пед. ун-та. / Казань. - Изд-во ТГГПУ. - 2008. - С. 7 - 12.				
23	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Теоретическая фонетика	54	70	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое ,	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 10 Н/П. - 7	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников,	1. Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности «Лингвистика. Перевод и переводоведение	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

24	Семушина Елена Юрьевна, доцент	Лексикология	36	46	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры германской филологии	Общий – 15 Н/П. - 15	Шт.	Разработка дистанционных образовательных курсов в условиях многоуровневой подготовки ФГБОУ ВПО КНИТУ. Казань. 10.02.2012-17.05.2012г.	(английский и второй иностранный языки). 2. Специфика номинации концепта «татарский язык» в татарской монолингвальной концептосфере // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2010. – С84-95. 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									2013 - № 33. 3. К вопросу о переводе окказиональных фразеологических единиц с английского на русский язык / Е.Ю. Семушина //Художественный перевод: лингвистические проблемы// Материалы II международного научно-практического форума «Сохранение языков и культур» . - Казань: Изд-ва Казанского университета, 2013. – С. 22-26.			
Аюпова Роза Алляметдиновна, профессор	Лексикология	36	46	ЧГПУ Филология	Доктор филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры германской филологии	Общий – 31 Н/П. - 13	Шт.	Проблемы теории, практики и дидактики перевода Нижний Новгород НГЛУ им.Н.А.Добролюбова 08.04.2013 – 22.04.2013 г.	1.Фразеология и фразеография английского и русского языков: Монография. – Казань: изд-во К(П)ФУ, 2013. - 269с. 2. Ornythonym component and phraseological meaning. Life Sciences Journal. 2014; V. 11(11), pp. 290-293. 3. Юридические термины в детективных романах Агаты Кристи и способы их перевода. Сборник научных статей Казанского федерального университета 2013 года: Сборник статей / Мин-во обр. и науки; Казанский (Приволжский) федеральный ун-т. – Казань: Казан.ун-т. 2013. – С.177-180.	-	
25	Палутина Ольга Геннадьевна доцент	Теоретическая грамматика	54	76	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 -	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры	Общий-19 Н.-пед. -	Шт.	Cambridge Certificate Course in English	1.Classes of Spanish as a foreign language in a university for Russian speakers familiar with	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	европейских языков и культур	19		Language Teaching to Adults. 26.09.2011 – 21.10.2011 г. Cambridge. 120 ч.	English//Edulearn 14 proceedings – ISBN:978-84-617-0557-3 (Web of Science). 2. Профессиональная коммуникация: теория и практика перевода в медицине// Уч. пособие для студентов специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Казань: Отечество, 2011. -120 с. 3. Межкультурные коммуникации: Современные тенденции и опыт. Сб. материалов V Всероссийской научно-практической конференции. Нижний Тагил: Нижнетагильская государственная социально-педагогическая академия, • 2013. - С. 115-119.		
26	Минуллина Эльза Ильдусовна доцент	Стилистика	36	42	КГПУ Татарский язык и литература	Кандидат педагогических наук-13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации	Общий-15 Н.-пед. - 8	Шт.	Курс «English Teacher Training». EFL Methodology Seminar sponsored by The U.S. Department ТГГПУ. 72 ч. 22.11.2010-28.05.2011 г	1.Нравственное воспитание татарской женщины в период конца XIX – начала XX веков: Монография. / Э.И. Минуллина. – Казань: ТГГПУ, 2010. – 168 с. 2. О нравственном воспитании студентов на практических занятиях по иностранному языку (английский язык – вторая специальность)» / Э.И. Минуллина // Теория и практика подготовки учителя иностранного	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									языка: опыт, проблемы, перспективы: материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 70-летию ФИЯ ТГГПУ (1-2 апреля 2010 г., г. Казань). – Казань: Изд-во МО и Н РТ, 2010. - С.121-125. <b>3. Стилистика (английский язык):</b> методические рекомендации к семинарским занятиям по дисциплине «Стилистика (английский язык)» / Э.И. Минуллина. – Казань: ТГГПУ, 2010. – 56 с.		
Беляева Людмила Алексеевна, доцент	Стилистика	36	42	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	Уволена	-	-	Cambridge Certificate Course in English Language Teaching to Adults (CELTA). 26.09.2011 – 21.10.2011г. Cambridge. 120 ч.	1. Симметрия и асимметрия языковой реализации вариантов концепта «Свобода» в грекоязычной и англоязычной лингвокультурах //Язык. Общество. Сознание: сб. публикаций научной школы "Профессиональная языковая личность" .. – M.Academia, 2010. – С. 5-18. 2. Симметрия и асимметрия в структуре концептов EAЕY0EFIA в греко-кипрской и FREEDOM в британской концептосферах / Л.А. Беляева // Вестник Челябинск, гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. -2008. - Вып. 22. - № 20 (121). - С.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									17 - 28. 3. Синтез базового слоя концепта ЕАЕY0EFIA свобода в греко-кипрском варианте греческой культуры / Л.А. Беляева // Вестник Тат. гос. гуманит.-пед. ун-та. / Казань. - Изд-во ТГГПУ. - 2008. - С. 7 - 12.			
27	Едиханов Искандер Жамилович, доцент	Введение в теорию межкультурной коммуникации	36	44	КГУ, Филология	Кандидат филологических наук - 10.02.01 - Русский язык, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры общей лингвистики , лингвокультурологии и переведоведения	Общий-7 Н.-пед. - 7	Шт.	Теория и практика использования LMS MOODLE в обучении. К(П)ФУ. 24.11.2012-26.01.2013 г.	1. Problems of ethnocultural identity and cross-language communication. Journal of Language and Literature 2014; 5(3), 39-42 2. Особенности перевода реалий романов М. Хабибуллина на русский язык // Сопоставительная филология и полилингвизм: Материалы IV Международной научной конференции / Под общей редакцией А.А.Аминовой. – Казань, 2013. – С. 54-58. 3. Межкультурная коммуникация в переведом тексте (на материале произведения татарского писателя Зайнуллина) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота, 2013. № 11. Ч. 2. С. 93-95.	-
28	Биктемирова Элла Ильдаровна доцент	Практический курс первого иностранного языка	378	404	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат педагогических наук-13.00.01 –	Уволена	-	-	Intensive English language teaching	1. Пед. деятельность духовных лидеров тат. народа на рубеже 19-20 вв. // Монография. – Казнь:	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

				Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент			program by the US Embassy, The ministry of Education and science of the Republic of Tatarstan. 04.04.2011-05.04.2011г.	ТГГПУ, 2008. – 132 с. 2.Использование междисциплинарных связей на уроке иностранного языка//теория и практика подготовки учителя иностранного языка опыта, проблемы, перспективы. – Мат. Междунар. науч.-практ. конф. – Казань: Школа, 2010. – С.258-261.			
Курмаева Ирина Ильдаровна, ассистент	Практический курс первого иностранного языка	144	154	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общий - 16 Н.-пед. - 16	Шт.	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса. К(П)ФУ. 2013 г.	1.Функционально-семантический анализ форм будущего времени глагола в английском и немецком языках // Филология и культура. Philology and Culture. №2 (32) 2013. С. 29-32. 2. Практический курс английского языка: Учебно-методическое пособие. - Казань, Отечество, 2013.3. 3. Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября 2013)/под ред. Р.Р. Замалетдинова Казань: Казанский университет, 2013. - 172 с. С. 91-95.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	Титова Надежда Георгиевна, доцент	Практический курс первого иностранного языка	144	154	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	Уволена	-	-	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников Центр подготовки и повышения квалификации преподавателей ФГБОУ ВПО "КНИТУ". Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. Окказиональное «словотворчество» в русской и английской народной загадке / Н.Титова // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение Выпуск 44, №17 – Челябинск, 2010 – С.122-128 2. Лингвистический абсурд как алогичная языковая субстанция в русском и английском энigmatическом тексте / Н. Титова // Вестник ТГГПУ, 2 (20), Казань, 2010 – С.112-115. 3. История и изучение народных загадок в отечественном и зарубежном языкознании / Н. Титова // Современная филология: материалы Междунар. заоч. науч. конф. (г. Уфа, апрель 2011 г.), 2011 – С.197-202.	
	Фоминых Анна Дмитриевна, ст. преподаватель	Практический курс первого иностранного языка	36	58	НГЛУ им. Н.Добролюбова (филиал в г. Казани), лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст. преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст. преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий – 15 Н.-пед. - 13	Шт.	Дидактика перевода. Высшая школа перевода МГУ им. М.В. Ломоносова, 16.06.2014 - 27.06.2014 г.	1. Особенности экономической терминологии (на мат. немецкого, английского русского и татарского языков) (в печати издания Scopus).	-
29	Щелыванова Лилия Гильмутдиновна,	Практический курс второго	144	154	ТГГПУ Иностранны	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ,	Общий –	Шт.	Стажировка по языковому	1. Проблемы оценки знаний с помощью тестов // Теория	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	ассистент иностранных языков			е языки		ассистент кафедры европейских языков и культур	8 Н.- пед. - 7		тестированием, классической и современной теории тестирования Университет г. Ланкастера, Великобритания. . 18.07.2011- 12.08.2011 г.	и практика подготовки учителя иностранного языка: опыт, проблемы, перспективы: Матер. Всероссийской науч.-практ. конф.. – Казань: ТГГПУ, 2010. – С.306-312.		
Баширова Марьям Анасовна, ассистент	Практический курс второго иностранного языка	144	188	К(П)ФУ Филология	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИФМК, ассистент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации	Общий – 2 Н/п. - 2	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в XXI веке: от теории к практике (LMS MOODLE). Центр дистанционного обучения Департамента развития образовательных ресурсов К(П)ФУ. 25.03.2014- 25.06.2014 г.	1. 2014Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2014, №5 (34) в III частях, Ч.III, -С. 24-26 2. Ornythonym component and phraseological meaning. Life Sciences Journal. 2014; V. 11(11), pp. 290-293.	-	
30	Депутатова Наталья Анатольевна доцент	Практическая фонетика	36	70	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики	Общий – 20 Н/п. - 20	Шт.	Электронные образовательные ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. ФПК. Сопоставительное изучение	1.Фразеологические единицы в лексикографическом описании (на материале английского, русского и турецкого языков). Сопоставительное изучение	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

31	Биктемирова Элла Ильдаровна доцент	Практическая грамматика	36	56	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат педагогических наук-13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	Уволена	-	-	Intensive English language teaching program by the US Embassy, The ministry of Education and science of the Republic of Tatarstan. 04.04.2011-05.04.2011г.	1. Пед. деят-ть духовных лидеров тат.народа на рубеже 19-20 вв. // Монография. – Казнь: ТГГПУ, 2008. – 132 с. 2.Использование междисциплинарных связей на уроке иностранного языка//теория и практика подготовки учителя иностранного языка опыт, проблемы, перспективы. – Мат. Междунар. науч.-практ. конф. – Казань: Школа, 2010. – С.258-261.
32	Лисович Инна Ивановна доцент	Сравнительная культурология	72	90	ТГПИ Филология	Кандидат филологических наук 10.01.03 — Литература народов стран	Уволена	-	-	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса. К(П)ФУ.	1. Толбот Элизабет, графиня Шрусбери // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира». URL: <a href="http://around-">http://around-</a>

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					зарубежья (английская литература), доцент				2013 г.	shake.ru/personae/4189.html [2013]. 2. Лекарства и дидактика в Англии XVI– XVII веков // Информационно- исследовательская база данных «Современники Шекспира». <a href="http://around-shake.ru/news/4180.htm">http://around-shake.ru/news/4180.htm</a> [2013] 3. «Страстная пятница 1613 года»: медитация 400 лет спустя // Информационно- исследовательская база данных «Современники Шекспира» <a href="http://around-shake.ru/news/4278.htm">http://around-shake.ru/news/4278.htm</a> [2013]		
33	Палутина Ольга Геннадьевна, доцент	Социолингвистик а	54	96	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное- историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ И МОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий-19 Н.- пед. - 19	Шт.	Cambridge Certificate Course in English Language Teaching to Adults (CELTA). 26.09.2011 – 21.10.2011 г. Cambridge. 120 ч.	1.Classes of Spanish as a foreign language in a university for Russian speakers familiar with English//Edulearn 14 proceedings – ISBN:978-84- 617-0557-3 (Web of Science). 2. Профессиональная коммуникация: теория и практика перевода в медицине// Уч. пособие для студентов специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Казань:Отечество, 2011. - 120 с. 3. Межкультурные коммуникации:	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									Современные тенденции и опыт. Сб. материалов V Всероссийской научно-практической конференции. Нижний Тагил: Нижнетагильская государственная социально-педагогическая академия, 2013. - С. 115-119.			
34	Зарипова Альфия Наилевна доцент	Сравнительная типология	54	96	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 18 Н/п. - 17	Шт.	Дистанционный курс повышения квалификации «Компетентностный подход к обучению немецкому языку». Институт им. Гете (Москва). 07.10.2013 г.- 15.04.2014 г.	1. Специфика экономической терминологии (на материале немецкого, русского, татарского и английского языков) - Вестник Чувашского университета. Гуманитарные науки. - №1, 2013.- Чебоксары. - С. 148-152. 2. Учебное пособие по немецкому языку для студентов 5 курса (второй иностранный язык), Казань:К(П)ФУ, 2012. – 52 с. 3. Немецкая, русская и татарская терминология. Опыт лингвистического анализа экономических терминов: Монография.- Казань: Изд-во «ЯЗ», 2012. – 140 с.	-
35	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Фразеология	72	138	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики	Общий – 10 Н/П. - 7	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-	1. Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					историческое , типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	перевода			педагогических работников, 72 часа, КНИТУ, 13.10.2011-12.01.2012 г.	«Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Асимметрия структура вариантов концепта «татарский язык» в татарской, русской и англоязычной концептосферах (в печати издания Scopus). 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.		
36	Бобырева Наталья Николаевна, доцент	Терминоведение	72	138	ТГГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное , типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий - 7 Н.-пед. - 6	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ. 15.05.2014-01.07. 2014 г.	1. Терминология художественной гимнастики: структурно-семантическое сопоставление в русском и английском языках / Н.Н.Бобырева; науч. ред. М.И.Солнышкина. - Казань, Казан. ун-т, 2013. - 208 с. 2. Эпонимические единицы в терминологической системе фигурного катания на коньках (на материале русского и английского языков) // Аспирант. Докторант. Гуманитарно-социальные исследования	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									№ 1, 2011. - с. 23-27 (ВАК) 3. Учебное пособие: English Terms: Use and Translation = Английские термины: использование и перевод: учеб.-метод. пособие по терминоведению для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации / сост. Н.Н. Бобырева. Казань: Казан. ун-т., 2013. – 60 с.			
37	Самаркина Надежда Олеговна доцент	Практический курс перевода первого иностранного языка	144	198	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики и лингводидактики	Общий - 13 Н.-пед. - 13	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников Центр подготовки и повышения квалификации преподавателей ФГБОУ ВПО КНИТУ. Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. Фразеологические единицы в лексикографическом описании (на материале английского, русского и турецкого языков). Сопоставительное изучение языков: когнитивно-дискурсивное исследование. Изд-во Казанского университета, 2011. - С.477-492. 2. Таксономия ФЕ, относящихся к фразеосемантическому полю «Музыка», в английском и турецком языках. – В мире научных открытий. - № 3.2 (51), 2014.- С.1061-1070. 3. Время. Лингвистический аспект. – Филологические науки. Вопросы теории и практики. - № 7 (37), 2014. – С. 58-60.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Кузьмина Ольга Дмитриевна, ст.преподаватель	Введение в теорию МК: Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	144	198	ТАРИ, Лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий -9 Н.-пед. -9	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в XXI веке: от теории к практике (LMS MOODLE). 20.02.2014 - 24.04.2014 г. К(П)ФУ.	1. Политическая корректность при переводе с русского языка на английский. Международный научно-исследовательский журнал №2 (21) 2014, Часть 2. – Екатеринбург. С.97-98. 2. Peculiarities of the literary translation. Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября)/под ред. Р.Р. Замалетдинова. - Казань: Казан.ун-т, 2013. – 172 с. С.116-118. 3. Лексические трудности перевода (на примере рассказа "Wee Horrors" Джеймса Кэлмана). Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19	-
---	--	-----	-----	--	-----------------------	---	---------------------	-----	--	--	---

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								октября)/под ред. Р.Р. Замалетдинова. - Казань: Казан.ун-т, 2013. – 172 с. С.131-132.			
Мухаметзянова Резида Искандаровна, ст.преподаватель	Практический курс перевода первого иностранного языка	216	312	НГЛУ Лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий – 20 Н/п. - 13	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование, 72 ч. НГЛУ им. Добролюбова, 19.11.2012-01.12.2012 г.	1.Функциональный подход при переводе / Проблемы типологии языков: сб. науч.статей. Вып. 3. – Казань: Изд-во Института истории, 2008.-262(1)с.; 2. Практический курс английского языка //Уч-метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-76 с. 3.Дипломатический протокол и этикет // Уч-метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-16 с.	-
Фоминых Анна Дмитриевна, ст.преподаватель	Практический курс перевода первого иностранного языка	216	312	НГЛУ им. Н.Добролюбова (филиал в г. Казани), лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий – 15 Н.-пед. - 13	Шт.	Дидактика перевода. Высшая школа перевода МГУ им. М.В. Ломоносова, 16.06.2014 - 27.06.2014 г.	1. Особенности экономической терминологии (на мат. немецкого, английского русского и татарского языков) (в печати издания Scopus).	-
Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Практический курс перевода первого иностранного языка	102	150	НГЛУ Английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст. преподаватель кафедры теории и практик перевода	Общий - 27 Н.-п. - 14	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование. Нижний Новгород. НГЛУ.	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по направлению «Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), «Перевод и переводоведение» (английский и русский языки), 2013. – 33 с.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								19.11.2012- 01.12.2012 г. 72 ч.	2. Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский), с аудиоприложением, 2013. – 54 с. 3. Татарские реалии на фоне английских эквивалентов (на примере английских народных сказок) /Вестник Челябинского государственного университета» Филология. Искусствоведение. -Вып. 91, 2014. - С. 102-108.			
38	Лосано Эрнандес Феликс-Анхель, ассистент	Практический курс перевода второго иностранных языка	108	160	Гранадский Университет (Испания), Письменный и устный перевод	Б/с, ассистент	Уволен	-	Курсы перевода в МИД Испании. 14.09.2004г.- 07.09.2009 г.	1. El Derecho Civil aplicado a la Traducción Jurídica . El contrato de compraventa de viviendas en España y Rusia / А.А. Лосано Эрнандес, Д.И. Старостина // Актуальные вопросы иберо-романской филологии, переводоведения и методики преподавания испанского языка: материалы международного научно- практического семинара (27–28 марта 2014 года). – Казань: Отечество, 2014. – С. 29-40.	-	
	Баширова Марьям Анасовна, ассистент	Практический курс перевода второго иностранных языка	108	112	К(П)ФУ филология	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИФМК, ассистент кафедры иностранных	Общи й – 2 Н/п. - 2	Шт.	Дистанционн ые образовательн ые технологии в XXI веке: от	1. 2014Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2014, №5 (34) в III частях, Ч.III, -С. 24-26	-

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

				доцент					2. Симметрия и асимметрия в структуре концептов ЕАЕY0EFIA в греко-кипрской и FREEDOM в британской концептосферах / Л.А. Беляева // Вестник Челябинск, гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. -2008. - Вып. 22. - № 20 (121). - С. 17 - 28. 3. Синтез базового слоя концепта ЕАЕY0EFIA свобода в греко-кипрском варианте греческой культуры / Л.А. Беляева // Вестник Тат. гос. гуманит.-пед. ун-та. / Казань. - Изд-во ТГГПУ. - 2008. - С. 7 - 12.		
Фоминых Анна Дмитриевна, ст.преподаватель	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	252	343	НГЛУ им. Н.Добролюб ова (филиал в г. Казани), лингвистика и межкультур ная коммуникац ия	Б/с, ст.преподават ель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподава тель кафедры теории и практики перевода	Общи й – 15 Н.- пед. - 13	Шт.	Дидактика перевода. Высшая школа перевода МГУ им. М.В. Ломоносова. 16.06.2014 - 27.06.2014 г.	1. Особенности экономической терминологии (на мат. немецкого, английского русского и татарского языков) (в печати издания Scopus).	-
Мингазова Наиля Габделхамитовна, доцент	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	154	268	КГПУ, иностранные языки	Кандидат филологическ их наук - 10.02.20 - Сравнительно - историческое, типологическо е и	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивн ой лингвистики и лингводидак	Общи й –16 Н.п. - 16	Шт.	Электронные образовательн ые ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. 72ч. 30.09.2014- 24.10.2014 г.	1. The verb-noun agreement in English and Arabic. Journal of Language and Literature 2014; 5(2), 43-50. DOI: 10.7813/jll.2014/5-3/8 2. The.Verbs_Noun_Agreement.i n.English.and.Arabic.pdf [Subich V.G., Mingazova	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					сопоставительное языкознание, доцент	тики			К(П)ФУ. 08.02.2014-22.02.2014 г. Языковая стажировка Королевство. Тетуан, Марокко.	N.G., Shangaraeva L.F. Gradability and intensification of the language quantity (on the materials of English, Russian and Japanese). Life Sci J 2014;11(6):574-578] (ISSN:1097-8135). 3. Категория числа местоимений в английском, арабском и татарском языках // Филология и культура, 2010. - № 22. – С. 178-183.		
40	Баширова Марьям Анасовна, ассистент	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	72	100	К(П)ФУ филология	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИФМК, ассистент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации	Общий – 2 Н/п. - 2	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в XXI веке: от теории к практике (LMS MOODLE). Центр дистанционного обучения Департамента развития образовательных ресурсов К(П)ФУ. 25.03.2014-25.06.2014 г.	1. 2014Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2014, №5 (34) в III частях, Ч.III, -С. 24-26 2. Ornythonym component and phraseological meaning. Life Sciences Journal. 2014; V. 11(11), pp. 290-293.	-
	Жолобова Анна Олеговна доцент	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	72	100	КГУ, филология	Кандидат филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое,	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры романской филологии	Общий –13 Н/п. - 13	Шт.	КГУ. 72 ч. 01.02.2008-30.05.2008 г.	1. Деавтоматизация фразеологических единиц в испанском языке// Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Тамбов: Грамота, 2014. - № 7(37),	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					типоведение и сопоставительное языкознание, доцент				Ч.II, с.77-79. 2. Курс теоретической фонетики испанского языка: учебно-методическое пособие для студентов романо-германской филологии / Казан. ун-т, Филол. фак.; [авт.-сост. к.филол.н. А. О. Жолобова]. - Казань: [Казанский государственный университет], 2010. -36 с. 3. Контекстуальное использование фразеологических единиц /Под ред. проф. Е.Ф.Арсеньевой. - Казань: Татарское республиканскоe издательство "Хэтер", 2009. - 168с.		
Дуняшева Лилия Гаффаровна, доцент	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	144	234	КГУ филология	Кандидат филологических наук - 10.02.04 - Германские языки, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры романской филологии	Общий - 6 Н,п. - 8	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в XXI веке: от теории к практике (LMS MOODLE). К(П)ФУ. 20.02.2014 - 24.04.2014 г.	1. Гендер в британской и американской лингвокультурах: Монография. М.: ФЛИНТА; Наука, 2011. - 224 с. 2. Песенный дискурс как культурная и лингвистическая составляющая глобализации (на материале жанра рэп) // Язык. Культура и общество в современном мире: материалы международной научной конференции 28-30 мая 2012 г. - С. 36-38.	-
Лосано Эрнандес Феликс-Анхель,	Практикум по культуре	144	234	Гранадский Университет	Б/с, ассистент	Уволен	-	-	Курсы перевода в	1. El Derecho Civil aplicado	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	ассистент	речевого общения (второй иностранный язык)		(Испания), Письменный и устный перевод				МИД Испании. 14.09.2004 г.- 07.09.2009 г.	a la Traducción Jurídica . El contrato de compraventa de viviendas en España y Rusia / А.А. Лосано Эрнандес, Д.И. Старостина // Актуальные вопросы иbero-романской филологии, переводоведения и методики преподавания испанского языка: материалы международного научно-практического семинара (27–28 марта 2014 года). – Казань: Отечество, 2014. – С. 29-40.			
	Мартинес Ирия, ассистент	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	74	170	Гранадский университет Письменный и устный перевод	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры европейских языков и культур	Общий –2 мес. Н.п. - 2 мес.	Шт.	Методика обучения испанскому языку как иностранному Средиземноморская Академия (под руководством Университета Сервантеса). февраль-март 2013 г. 120 ч.	1.Арабизмы и аспекты арабской культуры в испанской культуре // Семинар «Актуальные вопросы иbero-романской филологии переводоведения и методики преподавания испанского языка».	-
41	Аюрова Роза Алляметдиновна, профессор	Теория перевода	72	92	ЧГПУ филология	Доктор филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры германской филологии	Общий – 31 Н/П. - 13	Шт.	Проблемы теории, практики и дидактики перевода Нижний Новгород НГЛУ им.Н.А.Добр	1.Фразеология и фразеография английского и русского языков: Монография. – Казань: изд-во К(П)ФУ, 2013. - 269с. 2. Ornythonym component and phraseological meaning. Life Sciences Journal. 2014; V. 11(11), pp. 290-293.	-

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

				сопоставительное языкознание, профессор				олюбова 08.04.2013 – 22.04.2013 г.	3. Юридические термины в детективных романах Агаты Кристи и способы их перевода. Сборник научных статей Казанского федерального университета 2013 года: Сборник статей / Мин-во обр. и науки; Казанский (Приволжский) федеральный ун-т. – Казань: Казан.ун-т. 2013. – С.177-180.		
Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Теория перевода			НГЛУ английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий - 27 Н.-п. - 13	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование. Нижний Новгород. НГЛУ. 72 ч. 19.11.2012-01.12.2012 г.	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по направлению подготовки 037500«Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), «Перевод и переводоведение» (английский и русский языки), 2013. – 33 с. 2. Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский), с аудиоприложением, 2013. – 54 с. 3. Татарские реалии на фоне английских эквивалентов (на примере английских народных сказок) /Вестник Челябинского государственного университета» Филология. Искусствоведение. -Вып. 91, 2014. - С. 102-108.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

42	Салимзянова Флюра Сабирзяновна, доцент	Практическая грамматика татарского языка	50	50	КГУ, татарский язык и литература	Кандидат филологическ их наук - 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавани я	Общи й – 31 Н/П. - 7	Шт.	Курсы тиюторов по подготовке к ЕРЭ. Центр мониторинга качества образования. 19.02.2007- 21.02.2007 г.	1. Устное народное творчество как средство воспитания патриотизма на уроках татарского языка в русскоязычной аудитории (статья на тат. яз.).Региональная научно- практическая конференция :Современные подходы к патриотическому воспитанию молодёжи: опыт и инновации. - Казань, 22декабря 2012 г. - 322с - С.227-230. 2. Воспитание патриотизма, толерантности, стремления к взаимопониманию в условиях регионального этнокультурного пространства. Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: Всероссийская научно-практическая конференция(Казань, 19-21 октября2012г.): Труды и материалы / Под общ. ред. Р.Р Замалетдинова. - Казань: Отечество, 2012. - С.260. 3. Региональная топонимика как одна из актуальных направлений в области языкознания / I Международная научно- практическая конференция "Современные направления в лингвистике: традиции и новаторство". - Казань:	-
----	---	--	----	----	---	---	--	-------------------------------	-----	---	--	---

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										Казанский (Приволжский)федеральны й университет, 2012. - С.169.		
43	Айдарова Светлана Ханипова, доцент	Практическая фонетика татарского языка	50	30	КГУ, филология	Кандидат педагогически х наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавани я	Общи й – 22 Н/П. - 19	Шт.	Программа дополнительн ого профессионал ьного образования К(П)ФУ. 04.06.2012- 16.06.2012г.	1. Матур әдәбиятта фразеологизмының стилистика кулланылыши / С.Х.Айдарова, Д.Н. Хакимуллина // Теория и практика башкирской филологической науки и филологического образования: Материалы международной конференции: в 4-х томах. Т.1. – Уфа, 2013. – С. 466- 470.	-
44	Айдарова Светлана Ханипова, доцент	Речевые аспекты татарского языка	50	30	КГУ, филология	Кандидат педагогически х наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавани я	Общи й – 22 Н/П. - 19	Шт.	Программа дополнительн ого профессионал ьного образования К(П)ФУ. 04.06.2012- 16.06.2012 г.	1. Матур әдәбиятта фразеологизмының стилистика кулланылыши / С.Х.Айдарова, Д.Н. Хакимуллина // Теория и практика башкирской филологической науки и филологического образования: Материалы международной конференции: в 4-х томах. Т.1. – Уфа, 2013. – С. 466- 470.	-
45	Бобырева Наталья Николаевна, доцент	Технический перевод	34	36	ТГГПУ, иностранные языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительн о- историческое , типологическ ое и	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общи й - 7 Н.- пед. - 6	Шт.	Дистанционн ые образовательн ые технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ. 15.05.2014 - 01.07. 2014 г.	1. Терминология художественной гимнастики: структурно- семантическое сопоставление в русском и английском языках / Н.Н.Бобырева; науч. ред. М.И.Солнышкина. - Казань, Казан. ун-т, 2013. - 208 с.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					сопоставител ьное языкознание, доцент				2. Эпонимические единицы в терминологической системе фигурного катания на коньках (на материале русского и английского языков) // Аспирант. Докторант. Гуманитарно- социальные исследования № 1, 2011. - с. 23-27 (ВАК) 3. Учебное пособие: English Terms: Use and Translation = Английские термины: использование и перевод: учеб.-метод. пособие по терминоведению для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации / сост. Н.Н. Бобырева. Казань: Казан. ун-т., 2013. – 60 с.			
46	Махмутова Мадина Мухаметовна, доцент	Музикальное воспитание	54	66	КГПИ музыка	Кандидат педагогически х наук – 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры изобразител ьного искусства и дизайна	Общи й – 21 Н/п. - 14	Шт.	Хоровое образование на современном этапе: тенденции и перспективы. Казанская государственн ая консерватория 01.12.2009- 08.12.2009 г.	1. Значение родного языка в самоидентификации татар Финляндии. – Казань: КНИТУ (КХТИ), 2012. 2. Искусство как фактор сохранения национальных традиций народов Поволжья (пленарное выступление). - Чебоксары: ЧГПУ, 2012.	-
47	Махмутова Мадина Мухаметовна, доцент	Хореография	54	66	КГПИ музыка	Кандидат педагогически х наук – 13.00.01 – общая педагогика,	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры изобразител ьного	Общи й – 21 Н/п. - 14	Шт.	Хоровое образование на современном этапе: тенденции и	3. Значение родного языка в самоидентификации татар Финляндии. – Казань: КНИТУ (КХТИ), 2012. 4. Искусство как	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					история педагогики и образования, доцент	искусства и дизайна			перспективы. Казанская государственная консерватория 01.12.2009-08.12.2009 г..	фактор сохранения национальных традиций народов Поволжья (пленарное выступление). - Чебоксары: ЧГПУ, 2012.		
48	Сабирова Диана Рустамовна, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Дипломатический протокол и этикет	34	36	КГПИ Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования, Зав. кафедрой европейских языков и культур	К(П)ФУ, ИМОИВ, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Общий – 22 Н/п. - 18	Шт.	Executive programme in Education. Университет Лондона. 22.09.2014-26.09.2014 г.	1. Непрерывное Непрерывное педагогическое образование в Великобритании. – Казань: ТАИ, 2009. – 269 с. 2. Competence-based Approach to Aeronautical Engineering Education: Language Aspect / International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618. 3. Основания и ориентиры восточной и западной культур: аксиологический аспект (на примере татарской, русской, узбекской и американской культур // World Applied Sciences Journal 31 (3): PP. 314-316, 2014. <a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31%283%292014.htm">http://www.idosi.org/wasj/wasj31%283%292014.htm</a> <a href="http://www.idosi.org/wasj/wsj31(3)14/8.pdf">http://www.idosi.org/wasj/wsj31(3)14/8.pdf</a>	-
49	Фоминых Анна Дмитриевна, ст.преподаватель	Практикум по последовательному переводу	100	100	НГЛУ им. Н.Добролюбова (филиал в г. Казани), лингвистика	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИВ, ст.преподаватель кафедры	Общий – 15 Н.-пед. -	Шт.	Дидактика перевода Высшая школа перевода МГУ	1. Особенности экономической терминологии (на мат. немецкого, английского русского и татарского	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

				и межкультур ная коммуникац ия		теории и практики перевода	13		им. М.В. Ломоносова. 6.06.2014 - 27.06.2014 г.	языков) (в печати издания Scopus).		
50	Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Практикум по синхронному переводу	80	80	НГЛУ английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподават ель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподава тель кафедры теории и практик перевода	Общи й - 27 Н.-п. - 13	Шт.	Языковая и профессионал ьная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование. Нижний Новгород. НГЛУ. 19.11.2012- 01.12.2012 г. 72 ч.	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по направлению подготовки 037500«Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), «Перевод и переводоведение» (английский и русский языки), 2013. – 33 с. 2. Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский), с аудиоприложением, 2013. – 54 с. 3. Татарские реалии на фоне английских эквивалентов (на примере английских народных сказок) /Вестник Челябинского государственного университета» Филология. Искусствоведение. -Вып. 91, 2014. - С. 102-108.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

51	Макаров Владимир Сергеевич доцент	Литературное редактирование	34	36	КГУ, филология	Кандидат филологических наук - 20.10.2000 – Филологические науки, доцент	Уволен	-	-	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ. 15.05.2014 - 01.07. 2014 г.	1. 1. 450 лет Кристоферу Марло // Информационно-исследовательская база данных. Современники Шекспира. Электронное научное издание. 2009 2. Донн, Джон. Стихотворения и поэмы. Издание подготовили А.Н.Горбунов, Г.М.Кружков, И.И.Лисович, В.С.Макаров. М.: Наука, 2009. - 657 с. Серия Литературные памятники. ISBN 978-5-02-036227-7 3. Чосер Джейфри. Кентерберийские рассказы. Изд. подготовили А.Н. Горбунов, В.С. Макаров. Отв. ред. А.Н. Горбунов. М.: Наука, 2012. - 951 с., илл. Серия Литературные памятники. ISBN: 978-5-02-036871-2 .	-
----	--------------------------------------	-----------------------------	----	----	-------------------	--	--------	---	---	---	--	---

\* - указывается не более трех основных работ за период реализации ООП

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения \_\_\_\_\_

Данные верны,  
Хайрутдинов Р.Р.

Начальник Управления кадров\_\_\_\_\_

Шубинкина Л.А.

### 3.1. Сведения о педагогических работниках, привлеченных к реализации образовательной программы

*Заочная форма обучения*

		Наименование дисциплин в соответствии с учебным планом											
П/п	Фамилия И.О., должность по штатному расписанию	Учебная нагрузка преподавателя по дисциплине (модулю), ак. час.	Обеспеченность педагогическими работниками										
			Ауд. рабо-та	Сам. рабо-та	Какое образовательное учреждение професионального образования окончил, специальность по диплому	Ученая степень (код и наименование научной специальности), в т.ч. степень присваиваемая за рубежом, документы о присвоении которой прошли установленную процедуру признания и установления эквивалентности, учено звание, почетное звание Российской Федерации	Основное место работы (наименование и основной ОКВЭД организации), должность, (заполняется для работников профильных организаций)	Стаж работы общий/научно-педагогический	Условия привлечения к трудовой деятельности (штатный, совместитель)	Данные о повышении квалификации и (или) профессиональной переподготовки (наименование программы, продолжительность, образовательная организация, год, выданный документ о квалификации)	Основные результаты научной, творческой и/или научно-методической деятельности (монографии, учебники, учебные пособия, публикации в рецензируемых научных изданиях со ссылкой на РИНЦ, Web of Science, Scopus или аналогичную базу научных публикаций)*	Наименование НИР, участие/руководство НИР, годы выполнения, объемы выполненных работ (в руб.), реквизиты договоров, актов выполненных работ, суммы начисленной заработной платы, реквизиты документов, подтверждающих начисленную заработную плату	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
1	Бочина Татьяна Геннадьевна, зав. кафедрой	Стилистика русского языка и культура речи	30	170	КГУ, Филология	Доктор филологических наук - 10.02.01 - Русский язык, зав. кафедрой	К(П)ФУ, ИФМК, зав. кафедрой русского языка как иностранного	Общий-29 Н/п. - 29	Шт.	Обучающий семинар для экспертов «Нормативно-правовое обеспечение и	1. Паремиология в дискурсе: Общие и прикладные вопросы паремиологии. Пословица в дискурсе и тексте. Пословица и языковая	-	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

2	Валеева Алсу Фоатовна, профессор	Древние языки и культуры	18	122	КГПИ История, об- ществоведен- ие и английский язык	Доктор социологичес- ких наук - 22.00.01 — Теория, методология и история социологии, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры романской филологии	Общи й-35 Н/п. - 27	Шт.	Инновационн- ые методики в обучении. К(П)ФУ. 18.11-28.11. 2014 г. 72 ч.	картина мира / Под ред. О.В.Ломакиной.- М.: ЛЕНАНД, 2015. - 304 с. – С.26-47. 2. Языковая семантика и образ мира: коллективная монография / под ред. Т.Г.Бочиной.- Казань: Казан. ун-т, 2013.- 348 с. 3. Дитранзитивная конструкция в русском и китайском языках // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». – 2014. - № 4.- С.102-111. 4. Язык, труд, коммуникация: грани интеграции. Наб.Челны: Изд-во НОУ ВПО «Камский институт», 2010. - 83с. 5. Социальные факторы модернизации языка в условиях полиэтничного региона//«Фундаментальны- е исследования» №1 (3) 2013.- С.769-774. 6. Государственная политика в области изучения языков и ее отражение в сознании сообщества ученых- гуманитариев //Французский язык и методика его преподавания: проблемы и перспективы.Сборник	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										научных трудов /Под ред.М.Н.Закамулиной, В.Н.Васильевой,О.Ф.Остр оумовой.Казань:Хэтэр, 2012.- С.45-51.		
3	Шашков Александр Анатольевич, ст.преподаватель	Физическая культура	10	398	ТГГПУ Физическая культура	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ст.преподаватель общеуниверситетской кафедры физического воспитания и спорта	Общий – 8 Н/п. - 8	Шт.	Теория и практика формирования культуры здоровья, 72 ч. ФПК К(П)ФУ. 2012 г.	1.Как «накачать» мышцы. Методическое пособие. К(П)ФУ. – Казань, 2012 г.	-
4	Заббарова Лилия Марсовна, доцент	Отечественная история	20	114	КГУ, История	Кандидат исторических наук - 07.00.00 - Исторические науки и археология, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры татароведения и тюркологии	Общий – 17 Н/п. - 17	Шт.	Центр дополнительного профессионального педагогического образования, К(П)ФУ. 16.11.2009-17.03.2010 г.	1. Татарские театральные коллективы в ТАССР: 1930-е гг. -Монография. - Казань: Татар.кн. изд-во, 2011. – 150 с. 2. История. Учебно-методическое пособие. - Казань: КПФУ, 2012. – 68 с. 3. Отечественная история. Учебно-методическое пособие. - Казань: ТГГПУ, 2009. – 60 с.	-
5	Алмазова Аида Абдрахмановна, доцент	Культурология	20	106	Казанская государственная консерватория, Музыковедение	Кандидат искусствоведения - 17.00.02 – Музыковедение, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры музеологии, культурологии и туризма	Общий – 48 Н/п. - 23	Шт.	Теория и практика использования LMS MOODLE в обучении (дистанционное обучение). с февраля-декабрь 2014г. К(П)ФУ. Проходит в настоящее	1. Художественная культура Татарстана в контексте социальных процессов и духовных традиций. Казань: Издательство Казанского университета. 2013. -248с. 2. К вопросу о критериях уровней ценности в художественном творчестве, науки, культурология и искусства // Исторические ,	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									время.	философские, политические и юридические, искусствоведение. Вопросы теории и практики. №6 - 2011. С.14-16. 3. Проблема ценности музыкального творчества в философии и искусствознании // Филология и культура (Вестник ТГГПУ) №1 (27), - 2012, С.157-165.		
6	Абдрахманова Лилия Виловна, доцент	Социология	20	106	КГТУ им. Туполева Прикладная математика	Кандидат социологическ их наук - 22.00.04 – Социологичес кие науки, доцент	Уволена	Общи й – 8 Н/п. - 8	-	«Медиация. Базовый курс». Центр медиации, урегулирован ия конфликтов и профилактики экстремизма при ИНО К(П)ФУ. 2011г.	1.Демократия в системе ценностных ориентаций современного студенчества // Филология и культура. Philology and Culture. Вып. № 26 – С. 391-394.	-
7	Богатова Лариса Михайловна, профессор	Философия	22	106	КГУ, История	Доктор философских наук - 09.00.00 - Философские науки, профессор	К(П)ФУ, ИСФНиМК, профессор кафедры общей философии	Общи й – 35 Н/П. - 27	Шт.	15.03.2010- 30.05.2010 г. К(П)ФУ.	1.Деструктивность феминности в ситуации постмодерна // Международная научно- практическая конференция: "Семья и женщина в современном мире: социальные и гуманитарные аспекты." 2 февраля 2012 г. Институт философии Национальной Академии наук Беларусь. 2.Конфуз "многомерного"	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								человека // Многомерность и целостность человека в философии, науке и религии: материалы Международной научно-образовательной конференции / под.ред. Э.А. Тайсиной. " Казань: Казан. ун-т. 2012. - С. 260-265.				
8	Салимзянова Флюра Сабирзяновна, доцент	Татарский язык	18	58	КГУ, татарский язык и литература	Кандидат филологическ их наук - 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавани я	Общи й – 31 Н/П. - 31	Шт.	Курсы тьюторов по подготовке к ЕРЭ. Центр мониторинга качества образования. 19.02.2007- 21.02.2007 г.	1. Устное народное творчество как средство воспитания патриотизма на уроках татарского языка в русскоязычной аудитории (статья на тат. яз.).Региональная научно- практическая конференция :Современные подходы к патриотическому воспитанию молодёжи: опыт и инновации. - Казань, 22декабря 2012 г. - 322с - С.227-230. 2. Воспитание патриотизма, толерантности, стремления к взаимопониманию в условиях регионального	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

9	Заббарова Лилия Марсовна, доцент	История Татарстана	18	56	КГУ, История	Кандидат исторических наук - 07.00.00 - Исторические науки и археология, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры татароведения и тюркологии	Общи й – 17 Н/п. - 17	Шт.	Центр дополнительного профессионального педагогического образования, К(П)ФУ. 16.11.2009-17.03.2010 г.	1. Татарские театральные коллективы в ТАССР: 1930-е гг. -Монография. - Казань: Татар.кн. изд-во, 2011. – 150 с. 2. История. Учебно-методическое пособие. - Казань: КПФУ, 2012. – 68 с. 3. Отечественная история. Учебно-методическое пособие. - Казань: ТГГПУ, 2009. – 60 с.	-
10	Фахрутдинова	Педагогика и	18	102	КГПИ,	Доктор	К(П)ФУ,	Общи	Шт.	.Проблемы	1. 2Design of pedagogical	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	Резида Ахатовна профессор	психология			Иностранные языки	педагогических наук - 13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования, профессор	ИФМК, профессор кафедры теории и технологий гуманитарно-художественного образования	й – 35 Н/п. - 35		научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	support system of social formation of student identity: monograph R.A. Fahrutdinova, I.E. Yarmakeev & R.R. Fahrutdinov. Antalya. – 2014. - 195 pp. 2. Методология и методы психолого-педагогического исследования: учеб.пособие / Р.А. фахрутдинова; Институт экономики, управления и права (г. Казань). - Казань: Изд-во "Познание" Института экономики, управления и права (г. Казань), 2014. - 124 с. 3. Формирование общекультурных компетенций студентов в поликультурном пространстве вуза в процессе педагогической практики и выполнения курсовых и выпускных квалификационных работ. Методические рекомендации.. - Казань: ООО «Астория и К», 2013. - 68 с.	
11	Хабибуллина Лилия Фуатовна профессор	Иностранный язык литература	14	112	КГУ, Филология	Доктор филологических наук 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры зарубежной литературы	Общий – 20 Н/п. - 20	Шт.	Инновационные технологии в образовательном процессе (дистанционное обучение на базе LMS MOODLE).	1. Национальный миф в английской литературе. Учеб.-метод. пособие. - Казань: Казанский ун-т., 2014. - 39 с. 2. Историко-политический контекст романа Т. Мэлори "Смерть Артура"// Филология и культура,	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									04.06.2012-07.06.2012 г.	2013. №4 (34), С. 230-233. 3. "Китайская" тема в произведениях С. Моэма "На китайской ширме" и "Узорный покров"//Евразийство и проблемы современной науки. Коллективная монография. Часть 1. Казань: Изд. КГУКИ, 2012. С. 230-235.		
12	Абросимова Наталья Андреевна, ассистент	Язык прессы	14	112	КГУ, Филология	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общий – 9 Н.п. - 2	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. К вопросу о переводе комических текстов (на материале рассказов О.Генри, М. Твена) / Н.А.Абросимова// IV Международная научная конференция «Язык, культура, общество» (г. Москва, 27 – 30 сентября 2007г.). – Москва, Московский институт иностранных языков, 2007. – С. 292. 2. Перевод иноязычных вкраплений (на материале рассказов О. Генри и С.Ликока) // Билингвизм как явление межкультурной коммуникации: реалии и перспективы. (Казань, 20 – 22 сентября 2007г.). – Казань: Изд-во «Алма Лит», 2007. – С. 186-187; 3. Некоторые вопросы перевода сниженной лексики английского языка на русский язык (на материале рассказов О.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									Генри, М. Твена, С.Ликока) //Вестник Чувашского университета. – Чебоксары: Изд-во ЧГУ, 2007. – № 3. – С.132-137.			
13	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Страноведение	12	132	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 8 Н/П. - 8	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1.Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности 035700.62 – «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки). 2. Специфика номинации концепта «татарский язык» в татарской монолингвальной концептосфере // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2010. – С84-95. 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание: Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.	-
14	Сабирова Диана Рустамовна, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Риторика	12	132	КГПИ, Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 Общая педагогика,	К(П)ФУ, ИМОИиВ, Зав. кафедрой европейских языков и	Общий – 25 Н/п. - 24	Шт.	Executive programme in Education. Университет Лондона. 22.09.2014-	1.Непрерывное педагогическое образование в Великобритании. – Казань: ТАИ, 2009. – 269 с. 2.Competence-based Approach to Aeronautical	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					история педагогики и образования, Зав. кафедрой европейских языков и культур	культур			26.09.2014 г.	Engineering Education: Language Aspect / International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618. 3.Основания и ориентиры восточной и западной культур: аксиологический аспект (на примере татарской, русской, узбекской и американской культур // World Applied Sciences Journal 31 (3): PP. 314-316, 2014. <a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31%283%292014.htm">http://www.idosi.org/wasj/wasj31%283%292014.htm</a> <a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf">http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf</a>		
15	Ахмедова Альфира Мазитовна, доцент	Математика и информатика	32	168	КГУ, Математика	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФ, доцент кафедры теории и методики обучения физике и информатике	Общий – 18 Н/п. - 14	Шт.	ФГБОУ ВПО КНИТУ. Казань. 04.11.2011- 20.11.2011 г.	1. Подготовка учителей физики и информатики к использованию электронных средств обучения // Ученые записки ИСГЗ. - Вып.1(12). - 2014. - С.130-134. 2. Реализация межпредметных связей как одно из направлений развития математических компетенций будущих учителей // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал).2012.№10(18). <a href="http://sisp.nkras.ru/e-ru/issues/2012/10/khabibullina.pdf">http://sisp.nkras.ru/e-ru/issues/2012/10/khabibullina.pdf</a>	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										3. Применение компьютера в учебном процессе. - ТГГПУ, 2011.		
16	Галиев Алмаз Ильсурович, доцент	Концепции современного естествознания	18	82	КГУ, Физика	Кандидат физико-математических наук – 01.04.02 – Теоретическая физика, доцент	К(П)ФУ, ИФ, доцент кафедры вычислительной физики и моделирования физических процессов	Общий – 16 Н/П. – 12	Шт.	Турецкая Национальная обсерватория TUBITAK.. Анталья, Турция. 03.02.2009-07.07.2009 г.	1. Анализ точности наблюдаемых эквивалентных ширин линий в спектрах А-Ф-звезд с малыми скоростями вращения // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Физ.-матем. науки. – 2013. – Т. 155, кн. 3. – С. 12–18. 2. Естественнонаучная картина мира. Часть 1. Казань: Казанский университет, 2011, 216 с. 3. Планетарий Казанского Федерального Университета // Небосвод, 2014, т. 9, с. 6-10.	-
17	Батрова (Хакимуллина) Наиля Ильдусовна, ассистент	Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам	14	86	ТГГПУ, Информатика и английский язык	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, ассистент	К(П)ФУ, ИФМК, ассистент кафедры математической лингвистики и информационных систем в лингвистике	Общий-4 Н/П. - 3	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. Технологии WEB 2.0 в формировании опыта применения информационно-коммуникационных технологий у студентов гуманитарных специальностях // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 5; URL: <a href="http://www.science-education.ru/119-15128">http://www.science-education.ru/119-15128</a> . 2. 2013Разработка экспертной системы в области школьного математического образования (8 класс) на полилингвальной (русско-татарско-английской)	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									платформе // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). – 2013. – № 2.	
18	Хакимов Булат Эрнстович, доцент	Использование современных информационных технологий в учебном процессе	14	86	КГУ, Татарская филология, история и восточные языки,	Кандидат филологических наук - 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры математической лингвистики и информационных систем в филологии	Общий – 13 Н/п. - 13	Шт.	КГУ. 01.09.2008-31.12.2008 г.
19	Алеева Гульнара Халирахмановна, доцент	Введение в языкознание	18	82	КГПУ Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики и лингводидактики	Общий – 29 Н/п. - 16	Шт.	Электронные образовательные ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. 72ч. 30.09-24.10.2014 г. К(П)ФУ.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					сопоставител ьное языкознание, доцент				концептуального пространства LUCK в английском и русском языках // Мат.междунар. научно-практ. конф. 4 апреля 2012 г. - Казань: К(П)ФУ.			
20	Фахретдинов Рустам Мелисович, доцент	Общее языкознание	12	118	НГПИИЯ им. Н. Добролюбов а, Французски й и немецкий языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительн о- историческое , типологическ ое и сопоставител ьное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общи й – 23 Н/п. - 23	Шт.	Он-лайн курсы французского языка при Руанском университете. – 2010-2011 уч. год. Сертификат выдан 13.01.2012 г.	1.О категории долженствования в германских, романских, турецких и русском языках // Вестник КНИТУ. – Казань: Изд-во КНИТУ, 2014. – С.432-436. 2.Русско-татарский- французский функциональный когнитивный словарь. Сфера «Жить». – Казань: Изд-во КФУ, 2014. – 271 с. 3.Основные принципы создания русско-татаро- французского функционально-когни- тивного словаря// Французский язык и методика его преподавания: Сб. науч. трудов. – Казань: ТГГПУ, 2010. – С.144-149.	-
21	Фахретдинов Рустам Мелисович доцент	История языкознания	8	62	НГПИИЯ им. Н. Добролюбов а, Французски й и немецкий языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительн о- историческое , типологическ ое и	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общи й – 23 Н/п. - 23	Шт.	Он-лайн курсы французского языка при Руанском университете. – 2010-2011 уч. год. Сертификат выдан	1.О категории долженствования в германских, романских, турецких и русском языках // Вестник КНИТУ. – Казань: Изд-во КНИТУ, 2014. – С.432-436. 2.Русско-татарский- французский функциональный	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					сопоставител ьное языкознание, доцент				13.01.2012 г.	когнитивный словарь. Сфера «Жить». – Казань: Изд-во КФУ, 2014. – 271 с. 3.Основные принципы создания русско-татаро- французского функционально-когни- тивного словаря// Французский язык и методика его преподавания: Сб.науч. трудов. – Казань: ТГГПУ, 2010. – С.144-149.		
22	Беляева Людмила Алексеевна, доцент	История языка и введение в специальную филологию	14	162	КГПУ, Иностранны е языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительно историческое, типологическо е и сопоставитель ьное языкознание, доцент	уволена	-	-	Cambridge Certificate Course in English Language Teaching to Adults (CELTA). 26.09.2011 – 21.10.2011г. Cambridge. 120 ч.	1. Симметрия и асимметрия языковой реализации вариантов концепта «Свобода» в грекоязычной и англоязычной лингвокультурах //Язык. Общество. Сознание: сб. публикаций научной школы "Профессиональная языковая личность" .. – M.Academia, 2010. – С. 5- 18. 2. Симметрия и асимметрия в структуре концептов ЕАЕY0EFIA в греко-кипрской и FREEDOM в британской концептосферах / Л.А. Беляева // Вестник Челябинск, гос. ун-та. Филология. Искусствоведение. -2008. - Вып. 22. - № 20 (121). - С. 17 - 28. 3. Синтез базового слоя концепта ЕАЕY0EFIA свобода в греко-кипрском	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									варианте греческой культуры / Л.А. Беляева // Вестник Тат. гос. гуманит.-пед. ун-та. / Казань. - Изд-во ТГГПУ. - 2008. - С. 7 - 12.			
23	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Теоретическая фонетика	14	110	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 8 Н/П. - 8	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 . КНИТУ, 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Специфика номинации концепта «татарский язык» в татарской монолингвальной концептосфере // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2010. – С84-95. 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.	-
24	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Лексикология	12	152	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительн	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и	Общий – 8 Н/П. - 8	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности	1. Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					о-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	практики перевода			научно-педагогических работников, 72 часа, КНИТУ, 13.10.2011-12.01.2012 г.	специальности «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Асимметрия структура вариантов концепта «татарский язык» в татарской, русской и англоязычной концептосферах (в печати издания Scopus). 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.		
25	Палутина Ольга Геннадьевна доцент	Теоретическая грамматика	20	110	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий-19 Н.-пед. - 19	Шт.	Cambridge Certificate Course in English Language Teaching to Adults. 26.09.2011 – 21.10.2011 г. Cambridge. 120 ч.	1. Classes of Spanish as a foreign language in a university for Russian speakers familiar with English//Edulearn 14 proceedings – ISBN:978-84-617-0557-3 (Web of Science). 2. <u>Профессиональная коммуникация: теория и практика перевода в медицине</u> // Уч. пособие для студентов специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Казань: Отечество, 2011. -120 с.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									3. Межкультурные коммуникации: Современные тенденции и опыт. Сб. материалов V Всероссийской научно-практической конференции. Нижний Тагил: Нижнетагильская государственная социально-педагогическая академия, • 2013. - С. 115-119.			
26	Минуллина Эльза Ильдусовна доцент	Стилистика	10	146	КГПУ, Татарский язык и литература	Кандидат педагогических наук-13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры иностранных языков и межкультурной коммуникации	Общий-14 Н.-пред. - 14	Шт.	Курс «English Teacher Training». EFL Methodology Seminar sponsored by The U.S. Department TГГПУ. 72 ч. 22.11.2010-28.05.2011 г	1.Нравственное воспитание татарской женщины в период конца XIX – начала XX веков: Монография. / Э.И. Минуллина. – Казань: ТГГПУ, 2010. – 168 с. 2. О нравственном воспитании студентов на практических занятиях по иностранному языку (английский язык – вторая специальность)» / Э.И. Минуллина // Теория и практика подготовки учителя иностранного языка: опыт, проблемы, перспективы: материалы Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 70-летию ФИЯ ТГГПУ (1-2 апреля 2010 г., г. Казань). – Казань: Изд-во МО и Н РТ, 2010. - С.121-125. 3. Стилистика (английский язык): методические рекомендации к семинарским занятиям по	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									дисциплине «Стилистика (английский язык)» / Э.И. Минулина. – Казань: ТГГПУ, 2010. – 56 с.			
27	Сабирова Диана Рустамовна, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Введение в теорию межкультурной коммуникации	10	70	КГПИ Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования, Зав. кафедрой европейских языков и культур	К(П)ФУ, ИМОиВ, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Общий – 25 Н/п. - 24	Шт.	Executive programme in Education. Университет Лондона. 22.09.2014-26.09.2014 г.	1.Непрерывное Непрерывное педагогическое образование в Великобритании. – Казань: ТАИ, 2009. – 269 с. 2.Competence-based Approach to Aeronautical Engineering Education: Language Aspect / International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618. 3.Основания и ориентиры восточной и западной культуры: аксиологический аспект (на примере татарской, русской, узбекской и американской культур // World Applied Sciences Journal 31 (3): PP. 314-316, 2014. <a href="http://www.idosi.org/wasi/wasj31%283%292014.htm">http://www.idosi.org/wasi/wasj31%283%292014.htm</a> <a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf">http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf</a>	-
28	Щельванова Лилия Гильмутдиновна, ассистент	Практический курс иностранного языка	72	506	ТГГПУ, Иностранные языки	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИМОиВ, ассистент кафедры европейских языков и культур	Общий – 8 Н.-пед. - 7	Шт.	Стажировка по языковому тестированию, классической и современной теории	1. Проблемы оценки знаний с помощью тестов // Теория и практика подготовки учителя иностранного языка: опыт, проблемы, перспективы: Матер. Всероссийской науч.-практ. конф.. – Казань: ТГГПУ,	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								тестирования Университет г. Ланкастера, Великобрита ния. . 18.07.2011- 12.08.2011 г.	2010. – С.306-312.		
Мингазова Наиля Габделхамитовна, доцент	Практический курс иностранного языка	32	225	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики и лингводидактики	Общий –16 Н.п. - 16	Шт.	Электронные образовательные ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. 72ч. 30.09.2014-24.10.2014 г. К(П)ФУ. 08.02.2014-22.02.2014 г. Языковая стажировка Королевство. Тетуан, Марокко.	1. The verb-noun agreement in English and Arabic. Journal of Language and Literature 2014; 5(2), 43-50. DOI: 10.7813/jll.2014/5-3/8 2. The.Verb_Noun.Agreement.in.English.and.Arabic.pdf [Subich V.G., Mingazova N.G., Shangaraeva L.F. Gradability and intensification of the language quantity (on the materials of English, Russian and Japanese). Life Sci J 2014;11(6):574-578] (ISSN:1097-8135). 3. Категория числа местоимений в английском, арабском и татарском языках // Филология и культура, 2010. - № 22. – С. 178-183.	-
Курмаева Ирина Ильдаровна, ассистент	Практический курс иностранного языка	28	272	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общий - 15 Н.-пед. - 15	Шт.	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса. К(П)ФУ. 2013 г.	1.Функционально-семантический анализ форм будущего времени глагола в английском и немецком языках // Филология и культура. Philology and Culture. №2 (32) 2013. С. 29-32. 2. Практический курс	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					ое и сопоставительное языкознание, ассистент				английского языка: <u>Учебно-методическое пособие.</u> - Казань, <u>Отечество, 2013.3.</u> 3. Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября 2013)/под ред. Р.Р. Замалетдинова Казань: Казанский университет, 2013. - 172 с. С. 91-95.		
Абросимова Наталья Андреевна, ассистент	Практический курс иностранного языка	20	140	КГУ, Филология	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общий – 9 Н.п. - 2	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. К вопросу о переводе комических текстов (на материале рассказов О.Генри, М. Твена) / Н.А.Абросимова// IV Международная научная конференция «Язык, культура, общество» (г. Москва, 27 – 30 сентября 2007г.). – Москва, Московский институт иностранных языков, 2007. – С. 292. 2. Перевод иноязычных вкраплений (на материале рассказов О. Генри и С.Ликока) // Билингвизм как явление межкультурной коммуникации: реалии и перспективы. (Казань, 20 –	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									22 сентября 2007г.). – Казань: Изд-во «Алма Лит», 2007. – С. 186-187; 3. Некоторые вопросы перевода сниженной лексики английского языка на русский язык (на материале рассказов О. Генри, М. Твена, С.Ликока) //Вестник Чувашского университета. – Чебоксары: Изд-во ЧГУ, 2007. – № 3. – С.132-137.		
Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Практический курс иностранных языков	32	224	НГЛУ, Английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподават ель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподава тель кафедры теории и практики перевода	Общи й - 27 Н.-п. - 22	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование. Нижний Новгород. НГЛУ. 19.11.2012- 01.12.2012 г. 72 ч.	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по направлению «Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), «Перевод и переводоведение» (английский и русский языки), 2013. – 33 с. 2. Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский), с аудиоприложением, 2013. – 54 с. 3. Татарские реалии на фоне английских эквивалентов (на примере английских народных сказок) /Вестник Челябинского государственного университета» Филология. Искусствоведение. -Вып.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									91, 2014. - С. 102-108.		
29	Депутатова Наталья Анатольевна доцент	Практическая фонетика	12	94	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивной лингвистики и лингводидактики	Общий – 20 Н/п. - 20	Шт.	Электронные образовательные ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. ФПК. К(П)ФУ. 30.09.2014-24.10. 2014 г. 72 ч.	1.Фразеологические единицы в лексикографическом описании (на материале английского, русского и турецкого языков). Сопоставительное изучение языков: когнитивно-дискурсивное исследование. Изд-во Казанского университета, 2011. - С.477-492. 3. Стимулирующие реплики побудительной семантики как речевые акты в рамках дилогического единства в типизированных ситуациях в английском и русском речевом дискурсе // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 5. (Электронный журнал).
30	Щелыванова Лилия Гильмутдиновна, ассистент	Практическая грамматика	12	80	ТГГПУ, Иностранные языки	Б/с, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры европейских языков и культур	Общий – 8 Н.-пед. - 7	Шт.	Стажировка по языковому тестированию, классической и современной теории тестирования Университета.	1. Проблемы оценки знаний с помощью тестов // Теория и практика подготовки учителя иностранного языка: опыт, проблемы, перспективы: Матер. Всероссийской науч.-практ. конф.. – Казань: ТГГПУ, 2010. – С.306-312.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									Ланкастера, Великобрита ния. . 18.07.2011- 12.08.2011 г.			
30	Лисович Инна Ивановна доцент	Сравнительная культурология	14	148	ТГПИ Филология	Кандидат филологическ их наук 10.01.03 — Литература народов стран зарубежья (английская литература), доцент	Уволена	-	-	Современные технологии организации и обеспечения образовательн ого процесса. К(П)ФУ. 2013	1. Толбот Элизабет, графиня Шрусбери // Информационно- исследовательская база данных «Современники Шекспира». URL: <a href="http://around-shake.ru/personae/4189.html">http://around-shake.ru/personae/4189.html</a> [2013]. 2. Лекарства и дидактика в Англии XVI–XVII веков // Информационно- исследовательская база данных «Современники Шекспира». <a href="http://around-shake.ru/news/4180.htm">http://around-shake.ru/news/4180.htm</a> [2013] 3. «Страстная пятница 1613 года»: медитация 400 лет спустя // Информационно- исследовательская база данных «Современники Шекспира» <a href="http://around-shake.ru/news/4278.htm">http://around-shake.ru/news/4278.htm</a> [2013]	-
31	Палутина Ольга Геннадьевна, доцент	Социолингвистик а	10	140	КГПУ, Иностранны е языки	Кандидат филологическ их наук – 10.02.20 - Сравнительн о- историческое , типологическ ое и	K(П)ФУ ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общи й-19 Н.- пед. - 19	Шт.	Cambridge Certificate Course in English Language Teaching to Adults (CELTA). 26.09.2011 – 21.10.2011 г.	1. Classes of Spanish as a foreign language in a university for Russian speakers familiar with English//Edulearn 14 proceedings – ISBN:978-84- 617-0557-3 (Web of Science). 2. <u>Профессиональная коммуникация: теория и</u>	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

32	Зарипова Альфия Наилевна доцент	Сравнительная типология	10	140	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 20 Н/п. - 20	Шт.	Cambridge. 120 ч.	<p><u>практика перевода в медицине// Уч. пособие для студентов специальности «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации». – Казань:Отечество, 2011. - 120 с.</u></p> <p>3. Межкультурные коммуникации: Современные тенденции и опыт. Сб. материалов V Всероссийской научно-практической конференции. Нижний Тагил: Нижнетагильская государственная социально-педагогическая академия, 2013. - С. 115-119.</p>

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										анализа экономических терминов: Монография.- Казань: Изд-во «ЯЗ», 2012. – 140 с.		
33	Кузнецова Ильвира Ильдусовна, доцент	Фразеология	10	200	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры теории и практики перевода	Общий – 8 Н/П. - 8	Шт.	Проблемы научно-исследовательской деятельности научно-педагогических работников, 72 часа, КНИТУ, 13.10.2011-12.01.2012 г.	1. Практическая фонетика английского языка. Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Асимметрия структура вариантов концепта «татарский язык» в татарской, русской и англоязычной концептосферах (в печати издания Scopus). 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.	-
34	Бобырева Наталья Николаевна, доцент	Терминоведение	10	200	ТГГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое,	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий - 6 Н.-пед. - 6	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ.	1. Терминология художественной гимнастики: структурно-семантическое сопоставление в русском и английском языках / Н.Н.Бобырева; науч. ред. М.И.Солнышкина. -	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

					типоведение и сопоставительное языкознание, доцент				15.05.2014-01.07. 2014 г.	Казань, Казан. ун-т, 2013. - 208 с. 2. Эпонимические единицы в терминологической системе фигурного катания на коньках (на материале русского и английского языков) // Аспирант. Докторант. Гуманитарно-социальные исследования № 1, 2011. - с. 23-27 (ВАК) 3. Учебное пособие: English Terms: Use and Translation = Английские термины: использование и перевод: учеб.-метод. пособие по терминоведению для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / сост. Н.Н. Бобырева. Казань: Казан. ун-т., 2013. – 60 с.		
35	Аюрова Роза Алляметдиновна, профессор	Теория перевода	24	156	ЧГПУ, Филология	Доктор филологических наук - 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, профессор	К(П)ФУ, ИФМК, профессор кафедры германской филологии	Общий – 31 Н/П. - 13	Шт.	Проблемы теории, практики и дидактики перевода Нижний Новгород НГЛУ им.Н.А.Добролюбова 08.04.2013 – 22.04.2013 г.	1.Фразеология и фразеография английского и русского языков: Монография. – Казань: изд-во К(П)ФУ, 2013. - 269с. 2. Ornythonym component and phraseological meaning. Life Sciences Journal. 2014; V. 11(11), pp. 290-293. 3. Юридические термины в детективных романах Агаты Кристи и способы их перевода. Сборник научных статей Казанского федерального университета 2013 года: Сборник статей / Мин-во обр. и науки;	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										Казанский (Приволжский) федеральный ун-т. – Казань: Казан.ун-т. 2013. – С.177-180.		
Бобырева Наталья Николаевна, доцент	Теория перевода	16	134	ТГГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий - 6 Н.-пед. - 6	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ. 15.05.2014-01.07. 2014 г.	1. Терминология художественной гимнастики: структурно-семантическое сопоставление в русском и английском языках / Н.Н.Бобырева; науч. ред. М.И.Солнышкина. - Казань, Казан.ун-т, 2013. - 208 с. 2. Эпонимические единицы в терминологической системе фигурного катания на коньках (на материале русского и английского языков) // Аспирант. Докторант. Гуманитарно-социальные исследования № 1, 2011. - с. 23-27 (ВАК) 3. Учебное пособие: English Terms: Use and Translation = Английские термины: использование и перевод: учеб.-метод. пособие по терминоведению для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации / сост. Н.Н. Бобырева. Казань: Казан.ун-т, 2013. – 60 с.	-	
36	Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Практический курс перевода первого иностранного языка	48	427	НГЛУ, Английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры	Общий - 27 Н.-п. - 22	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по	-

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

						перевода			уровневое образование, 72 ч. НГЛУ им. Добролюбова, 19.11.2012- 01.12.2012 г.	английского языка //Уч- метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-76 с. 3.Дипломатический протокол и этикет // Уч- метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-16 с.		
37	Фоминых Анна Дмитриевна, ст.преподаватель	Практикум по культуре речевого общения первого иностранных языка	28	294	НГЛУ им. Н.Добролюб ова (филиал в г. Казани), Лингвистика и межкультур ная коммуникац ия	Б/с, ст.преподават ель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподава тель кафедры теории и практики перевода	Общи й – 18 Н.- пед. - 13	Шт.	Дидактика перевода. Высшая школа перевода МГУ им. М.В. Ломоносова. 16.06.2014 - 27.06.2014 г.	1.Особенности экономической терминологии (на мат. немецкого, английского русского и татарского языков) (в печати издания Scopus).	-
	Мингазова Наиля Габделхамитовна, доцент	Практикум по культуре речевого общения первого иностранных языка	30	336	КГПУ, Иностранны е языки	Кандидат филологическ их наук - 10.02.20 - Сравнительно - историческое, типологическо е и сопоставитель ное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры контрастивн ой лингвистики и лингводидак тики	Общи й –16 Н.п. - 16	Шт.	Электронные образовательн ые ресурсы: от мультимедиа к виртуальным мирам. 72ч. 30.09.2014- 24.10.2014 г. К(П)ФУ.  08.02.2014- 22.02.2014 г. Языковая стажировка Королевство. Тетуан, Марокко.	1. The verb-noun agreement in English and Arabic. Journal of Language and Literature 2014; 5(2), 43-50. DOI: 10.7813/jll.2014/5-3/8 2. The.Verb_Noun.Agreement.i n.English.and.Arabic.pdf [Subich V.G., Mingazova N.G., Shangaraeva L.F. Gradability and intensification of the language quantity (on the materials of English, Russian and Japanese). Life Sci J 2014;11(6):574-578] (ISSN:1097-8135). 3. Категория числа местоимений в английском, арабском и татарском языках // Филология и культура, 2010. - № 22. – С. 178-183.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

38	Мухаметзянова Резида Искандаровна, ст.преподаватель	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	60	626	НГЛУ, Лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий – 20 Н/п. - 20	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование, 72 ч. НГЛУ им. Добролюбова, 19.11.2012-01.12.2012 г.	1.Функциональный подход при переводе / Проблемы типологии языков: сб. науч.статьй. Вып. 3. – Казань: Изд-во Института истории, 2008.-262(1)с.; 2. Практический курс английского языка //Уч-метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-76 с. 3.Дипломатический протокол и этикет // Уч-метод. пособие. Казань: КПФУ, 2013.-16 с.	-
	Сабирова Диана Рустамовна, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	62	647	КГПИ, Иностранные языки	Доктор педагогических наук - 13.00.01 – общая педагогика, история педагогики и образования, Зав. кафедрой европейских языков и культур	К(П)ФУ, ИМОИиВ, Зав. кафедрой европейских языков и культур	Общий – 25 Н/п. - 24	Шт.	Executive programme in Education. Университет Лондона. 22.09.2014-26.09.2014 г.	1.Непрерывное Непрерывное педагогическое образование в Великобритании. – Казань: ТАИ, 2009. – 269 с. 2.Competence-based Approach to Aeronautical Engineering Education: Language Aspect / International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618. 3.Основания и ориентиры восточной и западной культур: аксиологический аспект (на примере татарской, русской, узбекской и американской культур // World Applied Sciences Journal 31 (3): PP. 314-316, 2014. <a href="http://www.idosi.org/wasi/wasi31%283%292014.htm">http://www.idosi.org/wasi/wasi31%283%292014.htm</a>	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									<a href="http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf">http://www.idosi.org/wasj/wasj31(3)14/8.pdf</a>			
39	Айдарова Светлана Ханиповна, доцент	Практическая фонетика татарского языка	12	68	КГУ, Филология	Кандидат педагогических наук - 13.00.01 - Общая педагогика, история педагогики и образования, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавания	Общий – 24 Н/П. - 24	Шт.	Программа дополнительного профессионального образования К(П)ФУ. 04.06.2012-16.06.2012г.	1. Матур әдәбиятта фразеологизмының стилистик кулланылыши / С.Х.Айдарова, Д.Н. Хакимуллина // Теория и практика башкирской филологической науки и филологического образования: Материалы международной конференции: в 4-х томах. Т.1. – Уфа, 2013. – С. 466-470.	-
40	Салимзянова Флюра Сабирзяновна, доцент	Практическая грамматика татарского языка	12	88	КГУ, Татарский язык и литература	Кандидат филологических наук - 10.02.02 - Языки народов Российской Федерации, доцент	К(П)ФУ, ИФМК, доцент кафедры татарского языка и методики преподавания	Общий – 31 Н/П. - 31	Шт.	Курсы тьюторов по подготовке к ЕРЭ. Центр мониторинга качества образования. 19.02.2007-21.02.2007 г.	1. Устное народное творчество как средство воспитания патриотизма на уроках татарского языка в русскоязычной аудитории (статья на тат. яз.).Региональная научно-практическая конференция :Современные подходы к патриотическому воспитанию молодёжи: опыт и инновации. - Казань, 22декабря 2012 г. - 322с - С.227-230. 2. Воспитание патриотизма, толерантности, стремления к взаимопониманию в условиях регионального этнокультурного пространства. Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: Всероссийская научно-практическая	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										конференция(Казань, 19-21 октября2012г.): Труды и материалы / Под общ. ред. Р.Р Замалетдинова. - Казань: Отечество, 2012. - С.260.		
41	Курмаева Ирина Ильдаровна, ассистент	Практическая грамматика иностранного языка	4	76	КГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, ассистент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ассистент кафедры теории и практики перевода	Общий - 15 Н.-пед. - 15	Шт.	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса. К(П)ФУ. 2013 г.	1.Функционально-семантический анализ форм будущего времени глагола в английском и немецком языках // Филология и культура. Philology and Culture. №2 (32) 2013. С. 29-32. 2. <u>Практический курс английского языка: Учебно-методическое пособие.</u> - Казань, Отечество, 2013.3. 3. Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября 2013)/под ред. Р.Р. Замалетдинова Казань: Казанский университет, 2013. - 172 с. С. 91-95.		
42	Бобырева Наталья Николаевна, доцент	Технический перевод	6	64	ТГГПУ, Иностранные языки	Кандидат филологических наук – 10.02.20 - Сравнительное-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	К(П)ФУ, ИМОИиВ, доцент кафедры европейских языков и культур	Общий - 6 Н.-пед. - 6	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике. 72 ч. К(П)ФУ. 15.05.2014 - 01.07. 2014 г.	1. Терминология художественной гимнастики: структурно-семантическое сопоставление в русском и английском языках / Н.Н.Бобырева; науч. ред. М.И.Солнышкина. - Казань, Казан. ун-т, 2013. - 208 с. 2. Эпонимические единицы в терминологической системе фигурного катания на коньках (на материале русского и английского языков) // Аспирант. Докторант. Гуманитарно-социальные исследования № 1, 2011. - с. 23-27 (BAK) 3. Учебное пособие: English Terms: Use and Translation = Английские термины: использование и перевод: учеб.-метод. пособие по терминоведению для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации / сост. Н.Н. Бобырева. Казань: Казан. ун-т., 2013. – 60 с.	-
43	Кузнецова Ильвира Ильдусовна,	Практическая фонетика	20	100	КГПУ, Иностранны	Кандидат филологическ	К(П)ФУ, ИМОИиВ,	Общий – 8	Шт.	Проблемы научно-	1.Практическая фонетика английского языка.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	доцент иностранных языков		е языки	их наук – 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, доцент	доцент кафедры теории и практики перевода	Н/П. - 8		исследователь ской деятельности научно-педагогических работников, 72 ч., КНИТУ, Казань. 13.10.2011-12.01.2012 г.	Пособие для студентов первого курса, обучающихся по специальности 035700.62 – «Лингвистика. Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)». 2. Специфика номинации концепта «татарский язык» в татарской монолингвальной концептосфере // Язык. Общество. Сознание : Сборник статей. - Казань: Отечество, 2010. – С84-95. 3. Сопоставительный анализ структур интерпретационных полей концептов СОЗНАТЕЛЬНОСТЬ и CONSCIOUSNESS / И.И. Кузнецова // Язык. Общество. Сознание: Сборник статей. - Казань: Отечество, 2013. - 332 с. - С. 261 - 270.		
44	Лисович Инна Ивановна, доцент	Литературное редактирование	14	126	ТГПИ, Филология Кандидат филологических наук 10.01.03 — Литература народов стран зарубежья (английская литература), доцент	Уволена	-	-	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса. К(П)ФУ. 2013 г.	1. Толбот Элизабет, графиня Шрусбери // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира». URL: <a href="http://around-shake.ru/personae/4189.html">http://around-shake.ru/personae/4189.html</a> [2013]. 2. Лекарства и дидактика в Англии XVI–XVII веков // Информационно-	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

										исследовательская база данных «Современники Шекспира». <a href="http://around-shake.ru/news/4180.htm">http://around-shake.ru/news/4180.htm</a> [2013] 3. «Страстная пятница 1613 года»: медитация 400 лет спустя // Информационно-исследовательская база данных «Современники Шекспира» <a href="http://around-shake.ru/news/4278.htm">http://around-shake.ru/news/4278.htm</a> [2013]		
45	Нуртдинова Гульнара Мохтаровна, ст.преподаватель	Практикум по письменному переводу общественной и научной литературы	18	172	НГЛУ, Английский и немецкий языки	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий - 27 Н.-п. - 22	Шт.	Языковая и профессиональная подготовка переводчиков в условиях перехода на уровневое образование. Нижний Новгород. НГЛУ. 19.11.2012-01.12.2012 г. 72 ч.	1. Руководство по организации учебной и производственной практик для студентов очной формы обучения по направлению подготовки 037500«Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), «Перевод и переводоведение» (английский и русский языки), 2013. – 33 с. 2. Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский), с аудиоприложением, 2013. – 54 с. 3. Татарские реалии на фоне английских эквивалентов (на примере английских народных сказок) /Вестник Челябинского государственного университета» Филология.	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

									Искусствоведение. -Вып. 91, 2014. - С. 102-108.	
46	Кузьмина Ольга Дмитриевна, ст.преподаватель	Практикум по переводу художественной литературы	16	154	ТАРИ, Лингвистика и межкультурная коммуникация	Б/с, ст.преподаватель	К(П)ФУ, ИМОИиВ, ст.преподаватель кафедры теории и практики перевода	Общий –9 Н.-пед. - 9	Шт.	Дистанционные образовательные технологии в XXI веке: от теории к практике (LMS MOODLE). 20.02.2014 - 24.04.2014 г. К(П)ФУ.  2. Политическая корректность при переводе с русского языка на английский. Международный научно-исследовательский журнал №2 (21) 2014, Часть 2. – Екатеринбург. С.97-98. 2. Peculiarities of the literary translation. Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума "Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября)/под ред. Р.Р. Замалетдинова. - Казань: Казан.ун-т, 2013. – 172 с. С.116-118. 3. Лексические трудности перевода (на примере рассказа "Wee Horrors" Джеймса Кэлмана). Художественный перевод: Лингвистические проблемы: Материалы студенческой научно-практической конференции, проводимой в рамках II международного научно-практического форума

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

								"Сохранение и развитие языков и культур" (17-19 октября)/под ред. Р.Р. Замалетдинова. - Казань: Казан.ун-т, 2013. – 172 с. С.131-132.	
--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

\* - указывается не более трех основных работ за период реализации ООП

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения

Данные верны,  
Хайрутдинов Р.Р.

Начальник Управления кадров

Шубинкина Л.А.

**3.2 Сведения об обеспеченности образовательного процесса оборудованными учебными кабинетами, объектами для проведения практических занятий, объектами физической культуры и спорта (включая открытые спортивные сооружения), специализированными площадками, базами практик по образовательной программе**

*Очная форма обучения*

№ п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта** (с указанием адреса и номера помещения в соответствии с документами бюро технической инвентаризации)	Перечень основного оборудования и программного обеспечения	Договора о проведении практик (договора с клиническими базами – для соответствующих программ) (реквизиты, сроки действия, наименование организации-практической (клинической) базы)*
				1 2 3 4 5
1.	Стилистика русского языка и культура речи	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
2.	Древние языки и культуры	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
3.	Физическая культура	СК «Москва»; ул. Московская ул., 45 корпус 1	Спортивный инвентарь	
4.	Отечественная история	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
5.	Культурология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
6.	Социология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
7.	Философия	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

8.	Татарский язык	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
9.	История Татарстана	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
10.	Педагогика и психология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
11.	Иностранный язык	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
12.	Язык прессы	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
13.	Риторика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
14.	Страноведение	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
15.	Математика и информатика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	компьютер	
16.	Концепции современного естествознания	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
17.	Использование современных информационных технологий в учебном процессе	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, компьютеры	
18.	Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, компьютеры	
19.	Введение в языкознание	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
20.	Общее языкознание	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
21.	История языкознания	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
22.	История языка и введение в специальную филологию	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
23.	Теоретическая фонетика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
24.	Лексикология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
25.	Теоретическая грамматика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
26.	Стилистика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
27.	Введение в теорию межкультурной коммуникации	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
28.	Практический курс первого иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
29.	Практический курс второго иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
30.	Практическая фонетика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Лингафоны	
31.	Практическая грамматика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

32.	Сравнительная культурология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
33.	Социолингвистика	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
34.	Сравнительная типология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
35.	Фразеология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
36.	Терминоведение	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
37.	Практический курс перевода первого иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
38.	Практический курс перевода второго иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
39.	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
40.	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
41.	Теория перевода	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
42.	Практическая грамматика татарского языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
43.	Практическая фонетика татарского языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Лингафоны	
44.	Речевые аспекты татарского языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
45.	Технический перевод	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Компьютеры	
46.	Музыкальное воспитание	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Музыкальные инструменты	
47.	Хореография	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Аудиомагнитофон	
48.	Дипломатический протокол и этикет	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
49.	Практикум по последовательному переводу	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
50.	Практикум по синхронному переводу	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
51.	Литературное редактирование	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	

Данные верны,  
 Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
  
 Хайрутдинов Р.Р.

*Заочная форма обучения*

№ п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта** (с указанием адреса и номера помещения в соответствии с документами бюро технической инвентаризации)	Перечень основного оборудования и программного обеспечения	Договора о проведении практик (договора с клиническими базами – для соответствующих программ) (реквизиты, сроки действия, наименование организации- практической (клинической) базы)*
				2
1.	Стилистика русского языка и культура речи	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
2.	Древние языки и культуры	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
3.	Физическая культура	СК «Москва»; ул. Московская ул., 45 корпус 1	Спортивный инвентарь	
4.	Отечественная история	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
5.	Культурология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
6.	Социология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
7.	Философия	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
8.	Татарский язык	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
9.	История Татарстана	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
10.	Педагогика и психология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

11.	Иностранная литература	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
12.	Язык прессы	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
13.	Риторика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
14.	Страноведение	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
15.	Математика и информатика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	компьютер	
16.	Концепции современного естествознания	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
17.	Использование современных информационных технологий в учебном процессе	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, компьютеры	
18.	Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, компьютеры	
19.	Введение в языкознание	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
20.	Общее языкознание	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
21.	История языкознания	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
22.	История языка и введение в специальную филологию	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
23.	Теоретическая фонетика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
24.	Лексикология	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
25.	Теоретическая грамматика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
26.	Стилистика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
27.	Введение в теорию межкультурной коммуникации	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	
28.	Практический курс иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
29.	Практическая фонетика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Лингафоны	
30.	Практическая грамматика	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
31.	Сравнительная культурология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
32.	Социолингвистика	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
33.	Сравнительная типология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
34.	Фразеология	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
35.	Терминоведение	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
36.	Теория перевода	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук	

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

37.	Практический курс перевода первого иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
38.	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2 / учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Лингафоны	
39.	Практическая фонетика татарского языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Лингафоны	
40.	Практическая грамматика татарского языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
41.	Практическая грамматика иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Проектор, ноутбук, аудиомагнитофон	
42.	Технический перевод	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Компьютеры	
43.	Практическая фонетика иностранного языка	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Музыкальные инструменты	
44.	Литературное редактирование	учебное здание №33; ул. Татарстан, 2	Аудиомагнитофон	
45.	Практикум по письменному переводу общественной и научной литературы	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	
46.	Практикум по переводу художественной литературы	учебное здание №31; ул. Межлаука 3/45	Проектор, ноутбук	

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
Хайрутдинов Р.Р.

### 3.3 Сведения об учебно-методическом обеспечении образовательной программы

#### 3.3.1. Сведения об электронной библиотеке

№ п/п	Основные сведения об электронно-библиотечной системе	Краткая характеристика
1.	Наименование электронно-библиотечной системы, предоставляющей возможность круглосуточного дистанционного индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, адрес в сети Интернет	Электронная библиотечная система «Издательство «Лань» <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> Электронная библиотечная система «Библиороссика» <a href="http://www.bibliorossica.com">http://www.bibliorossica.com</a> <u>Электронно-библиотечная система Znarium.com:</u> <a href="http://www.znarium.com">http://www.znarium.com</a>
2.	Сведения о правообладателе электронно-библиотечной системы и заключенном с ним договоре, включая срок действия заключенного договора	ЭБС «Издательство «Лань»: Правообладатель: Издво «Лань», Санкт-Петербург Договор № 0.1.1.59-08/499/14 от 25.09.2014, срок действия договора: 25.09.2014 – 24.09.2015 ЭБС «Библиороссика»: ООО «Библиороссика», Санкт-Петербург Договор № 0.1.1.59-08/494/14 от 24.09.2014, срок действия 24.09.2014 – 23.09.2015 ЭБС Znarium.com: Правообладатель «Научно-издательский центр ИНФРА-М» Договор № 0.1.1.59-08/495/14 от 24.09.2014, срок действия договора: 24.09.2014 – 23.09.2015
3.	Сведения о наличии зарегистрированной в установленном порядке базе данных материалов электронно-библиотечной системы	ЭБС «Библиороссика»: свидетельство о установленного образца (Свидетельство №2013621399 от 5 ноября 2013 года) ЭБС Znarium.com: Имеется свидетельство установленного образца (Свидетельство №2010620724 от 25 ноября 2010 года)
4.	Сведения о наличии зарегистрированного в установленном порядке электронного средства массовой информации	ЭБС «Библиороссика»: Имеется свидетельство установленного образца (Свидетельство Эл.№ФС77-54635 от 1 июля 2013 года) ЭБС Znarium.com: Имеется свидетельство установленного образца (Свидетельство Эл. № ФС77-49601 от 02 мая 2012 года)
5.	Наличие возможности одновременного индивидуального доступа к электронно-библиотечной системе, в том числе одновременного доступа к каждому изданию, входящему в электронно-библиотечную систему, не менее чем для 25	Соответствует требованию

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	процентов обучающихся по каждой из форм получения образования	
6.	Количество пользователей (ключей доступа)	Для 40 000 пользователей ЭБС «Лань» - без ограничений ЭБС «Библиороссика» - без ограничений

\* - для стандартов ФГОС - за период реализации ООП

Данные верны  
Директор Научной библиотеки им.Н.И. Лобачевского  Струков Е.Н.



### 3.3.2 Сведения о печатных и электронных образовательных и информационных ресурсах по образовательной программе

#### *Очная форма обучения*

№ п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Количество обучающихся, изучающих дисциплину (модуль)	Список основной и дополнительной литературы, указанный в рабочих программах дисциплин (модулей), в том числе из ЭБС (оформленный в соответствии с требованиями ГОСТ на составление библиографического описания печатного издания и электронного ресурса)	Количество экземпляров (для печатных ресурсов)
1	2	3	4	5
1.	ГСЭ.Ф.1 <b>Стилистика русского языка и культуры речи</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Бастриков, А.В. Русский язык и культура речи [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / Бастриков А. В., Бастрикова Е. М., Палеха Е. С. ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Отд-ние рус. и зарубеж. филологии, Каф. приклад. лингвистики .— Электронные данные (1 файл: 798 Кб).— (Казань : Казанский федеральный университет, 2014).— Загл. с экрана .— Для 1-го семестра .— Режим доступа: открытый .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_157_kl-000617.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_157_kl-000617.pdf</a></p> <p>Бастриков, А.В. Русский язык и культура речи: учебные материалы для практических занятий / А. В. Бастриков, Е. М. Бастрикова; Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак.—Казань: [Филологический факультет Казанского (Приволжского) федерального университета], 2011.—112 с.</p> <p>Сборник задач и упражнений по курсу "Русский язык и культура речи": для студентов естественнонаучных специальностей / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак.; [авт.-сост. к.ф.н. Е. С. Палеха].—Казань: [Казанский университет], 2011.—68 с</p> <p>Гойхман О. Я. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебник / О.Я. Гойхман, Л.М. Гончарова и др.; Под ред. проф. О.Я.Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 240 с. – Режим доступа: //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=227832">http://znanium.com/bookread.php?book=227832</a></p> <p>Штрекер, Н. Ю. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : Учеб.</p>	ЭР ЭБ НБ КФУ
				937
				792
				ЭБС «Знаниум»
				ЭБС

		пособие для вузов / Н. Ю. Штрекер. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 383 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391243">http://znanium.com/bookread.php?book=391243</a>	«Знаниум»
		Машина О. Ю. Русский язык и культура речи[Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Ю. Машина. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: ИНФРА-М, 2011. - 168 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=230662">http://znanium.com/bookread.php?book=230662</a>	ЭБС «Знаниум»
		<u>Синцов Е.В.</u> Русский язык и культура речи[Электронный ресурс] : учебное пособие.- М.: Издательство: Флинта; Наука, 2009. - 158 с. – Режим доступа: // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409872">http://znanium.com/bookread.php?book=409872</a>	ЭБС «Знаниум»
		<b>Дополнительная литература</b>	
		Бастрикова, Е.М. Эффективная коммуникация: учебные материалы для практических занятий / Е. М. Бастрикова, Е. С. Палеха; Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак..—Казань: [Филологический факультет Казанского университета], 2011.—63 с.347	347
		Введенская, Л.А. Русский язык и культура речи / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Ростов н/Д.: Феникс, 2010. – 539с.	153
		Ивакина Н. Н. Юристу о нормах правописания: Практ. пособие / Н.Н. Ивакина. - М.: Норма: НИЦ Инфра-М, 2013. - 288 с./ <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390628">http://znanium.com/bookread.php?book=390628</a>	ЭБС «Знаниум»
		Бастрикова, Е.М. Практикум по курсу "Русский язык и культура речи" / Бастрикова Елена Михайловна ; Казан. гос. ун-т .— Казань : [Изд-во Казанского государственного университета], 2008 .— 39, [1] с.	150
		Вакуров, В. Н. Трудности русского языка [Электронный ресурс] : словарь-справочник / В. Н. Вакуров, Л. И. Рахманова, И. В. Толстой; под ред. Л. И. Рахмановой. - 4-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 608 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454856">http://znanium.com/bookread.php?book=454856</a>	ЭБС «Знаниум»
		Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сквородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a>	ЭБС «Знаниум»
		Эффективное речевое общение (базовые компетенции) [Электронный ресурс] : словарь-справочник / под ред. А. П. Сквородникова. - Красноярск: Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с.	ЭБС «Знаниум»

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=492124">http://znanium.com/bookread.php?book=492124</a> Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты [Электронный ресурс] / под ред. А. П. Сквородникова. – 3-е изд., стереотип. – М. : ФЛИНТА, 2011. – 480 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454610">http://znanium.com/bookread.php?book=454610</a>	ЭБС «Знаниум»
			Голуб, И. Б. Русская риторика и культура речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. Б. Голуб, В. Д. Неклюдов. - М.: Логос, 2011. - 328 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468389">http://znanium.com/bookread.php?book=468389</a>	ЭБС «Знаниум»
2.	<b>ГСЭ.Ф.2 Древние языки и культуры</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Латинский язык : учебное пособие [для студентов исторического факультета] / Федер. гос. авт. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ист. фак. ; [авт.-сост.] Н.Ю. Бикеева, Э. В. Рунг .— Казань : [Казанский университет], 2011 .— 152 с. ; 21 .— Библиогр.: с. 7-8, 150.</p> <p>Латинский язык: учебно-методическое пособие для студентов-филологов / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак., Каф. истории рус. яз. и языкоznания; [сост.: доц. Р.А. Хасанова, М.М. Петрова].—Казань: [Филологический факультет Казанского университета], 2011.—79 с.; 21.— Библиогр.: с. 76 .— &lt;URL:<a href="http://z3950.ksu.ru/bcover/0000791806_con.pdf">http://z3950.ksu.ru/bcover/0000791806_con.pdf</a>&gt;.</p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Языки мира: [энциклопедия]. Древние реликтовые языки Передней Азии / Рос. акад. наук, Ин-т языкоznания ; [редкол.: Н. Н. Казанский и др.] .— Москва : Academia, 2010 .— 233 с., [6] с. карты : ил. ; 24 .— Библиогр. в конце ст. — Указ.: с. 228-229.</p>	87 162 1
3.	<b>ГСЭ.Ф.3 Физическая культура</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Абзалов, Н.И. Теория и методика физической культуры и спорта [Текст: электронный ресурс]: учебное пособие / Н. И. Абзалов, Р. А. Абзалов; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т".—Электронные данные (1 файл: 2,61 Мб).—Б.м.: Б.и., Б.г..—Загл. с экрана.—Для 4-го, 5-го, 6-го, 7-го, 8-го, 10-го семестров.—Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/22_228_000399.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/22_228_000399.pdf</a></p> <p>Бароненко В. А. Здоровье и физическая культура студента: Учебное пособие /</p>	ЭР ЭБ НБ КФУ ЭБС

			<p>В.А. Бароненко, Л.А. Рапопорт. - 2-е изд., перераб. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 336 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=417975">http://znanium.com/bookread.php?book=417975</a></p> <p>Муллер, А. Б. Физическая культура студента [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Б. Муллер, Н. С. Дядичкина, Ю. А. Богащенко, А. Ю. Близневский. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2011. - 172 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=443255">http://znanium.com/bookread.php?book=443255</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Холодов, Ж.К. Теория и методика физического воспитания и спорта : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Физическая культура" / Ж. К. Холодов, В. С. Кузнецов.—6-е изд., стер..—Москва: Академия, 2008.—478, [1] с</p> <p>Ильинич, В.И.. Физическая культура студента и жизнь: учебник для студентов высших учебных заведений, изучающих дисциплину "Физическая культура", кроме направления и специальностей в области физической культуры и спорта / В. И. Ильинич.—Москва: Гардарики, 2008.—366 с</p> <p>Вайнер, Э. Н. Валеология [Электронный ресурс] : Учебник для вузов / Э. Н. Вайнер. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 448 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495887">http://znanium.com/bookread.php?book=495887</a></p>	«Знаниум» ЭБС «Знаниум» 149 149 ЭБС «Знаниум»
4.	ГСЭ.Ф.4 <b>Отечественная история</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Кузнецов, И.Н. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / И.Н. Кузнецов. – М.: ИНФРА-М, 2013. – 639 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406952">http://znanium.com/bookread.php?book=406952</a></p> <p>Мунчаев, Ш.М. История России: учебник для вузов [Электронный ресурс] / Ш.М. Мунчаев, В.М. Устинов. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2009. – 752 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200373">http://znanium.com/bookread.php?book=200373</a></p> <p>Скворцова, Е.М. История Отечества: учебник для студентов вузов [Электронный ресурс] / Е. М. Скворцова, А. Н. Маркова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 845 с. - Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391382">http://znanium.com/bookread.php?book=391382</a></p> <p>Нестеренко, Е.И. История России: Учебно-практическое пособие [Электронный ресурс] / Е.И. Нестеренко, Н.Е. Петухова, Я.А. Пляйс. – М.: Вузовский учебник:</p>	ЭБС «Знаниум» ЭБС «Знаниум» ЭБС «Знаниум» ЭБС «Знаниум»

		<p>ИНФРА-М, 2012. – 296 с. Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=330409">http://znanium.com/bookread.php?book=330409</a></p>	
		<p>Ольштынский, Л.И. Курс истории для бакалавров. Общие закономерности и особенности развития России в мировом историческом процессе. Уроки истории [Электронный ресурс] / Л.И. Ольштынский – М.: Издательство: М.: Логос, 2012 . – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=469156">http://znanium.com/bookread.php?book=469156</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Отечественная история [Текст: электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов неисторических специальностей / Л. Н. Бродовская [и др.] ; ред.: Р. А. Набиев ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ист. фак. — Электронные данные (1 файл) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2010) .— Загл. с экрана .— Для 1-го года обучения .— Режим доступа: открытый .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/04_25_ds023.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/04_25_ds023.pdf</a></p>	ЭР ЭБ НБ КФУ
		<b>Дополнительная литература</b>	
		<p>История России : учебник / А.С. Орлов [и др.] ; Московский государственный университет, Исторический факультет .— Издание 3-е, перераб. и доп. — Москва : Проспект, 2009 .— 525 с.</p>	757
		<p>История России : учебник / А.С. Орлов [и др.] ; Моск. гос. ун-т, Ист. фак. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : ТК Велби : Проспект, 2008 .— 525 с.</p>	693
		<p>Шишова, Н.В. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / Н.В. Шишова, Л.В. Мининкова, В.А. Ушаков. – М.: ИНФРА-М, 2011. – 462 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=202584">http://znanium.com/bookread.php?book=202584</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Бычков, С.П. Отечественная история. Курс лекций [Электронный ресурс] / С.П. Бычков, Ю.П. Дусь. – М.: Форум, 2011. - 320 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=215741">http://znanium.com/bookread.php?book=215741</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Отечественная история. XX - начало XXI веков: учебное пособие [Электронный ресурс] / Под ред. А.В. Ушакова. – М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. – 448 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=213997">//http://znanium.com/bookread.php?book=213997</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Федоров, В.А. История России с древнейших времен до наших дней : учебник / В. А. Федоров, В. И. Моряков, Ю. А. Щетинов ; Московский государственный университет, Исторический факультет .— Москва : КноРус : ТК Велби, 2008 .— 536 с.</p>	295

			Стариков, Н.В. История России. [С древнейших времен до XX века] : справочник студента / Н. В. Стариков .— Москва : ПРИОР : Экспертное бюро, 2001 .— 463 с.	46
5.	<b>ГСЭ.Ф.5 Культурология</b>	18	<b>Основная литература</b>  Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a>  Культурология: Учебное пособие / Под ред. Г.В. Драча. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 413 с.: 60x90 1/16. (переплёт) ISBN 978-5-98281-003-8, 2500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229130">http://znanium.com/bookread.php?book=229130</a>  Маркова, А. Н. Культурология [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов вузов / А. Н. Маркова; под ред. А. Н. Марковой. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 400 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391742">http://znanium.com/bookread.php?book=391742</a>  Грушевицкая Т. Г. Культурология: Учебное пособие / Т.Г. Грушевицкая, А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 448 с.: 60x90 1/16. (переплёт) ISBN 978-5-98281-256-8, 1000 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=227028">http://znanium.com/bookread.php?book=227028</a>  Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплёт) ISBN 978-5-98281-036-6, 1500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a>  Данильян О. Г. Культурология: Учебник / О.Г. Данильян, В.М. Тараненко. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 239 с.: 60x90 1/16 + (Доп. мат. znanium.com). - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплёт) ISBN 978-5-16-005563-3, 500 экз <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=344992">http://znanium.com/bookread.php?book=344992</a>  <b>Дополнительная литература</b>  Культурология: кредитно-модульный вариант : учебник для студентов высших учебных заведений / Г. В. Драч [и др.].?Санкт-Петербург [и др.]: Питер, 2010.?384 с.;	ЭБС «Знаниум»
			Толстикова И. И. Мировая культура и искусство: Учебное пособие / И.И. Толстикова; Науч. ред. А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 416 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=226262">http://znanium.com/bookread.php?book=226262</a>	ЭБС «Знаниум»

			Фёдоров, А. А. Введение в теорию и историю культуры [Электронный ресурс] : словарь / А .А. Фёдоров. — 2-е изд., стер. — М. : Флинта, 2012. — 463 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=457175">http://znanium.com/bookread.php?book=457175</a>	ЭБС «Знаниум»
			Пелипенко, А. А. Искусство в зеркале культурологии [Электронный ресурс] / А. А. Пелипенко. - СПб.: Нестор-История, 2009. - 318 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390679#none">http://znanium.com/bookread.php?book=390679#none</a>	ЭБС «Знаниум»
6.	<b>ГСЭ.Ф.7 Социология</b>	18	<b>Основная литература</b>  Социология: Учебник / В.И. Добреньков, А.И. Кравченко; Московский Государственный Университет им. М.В. Ломоносова (МГУ). - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 624 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390404">http://znanium.com/bookread.php?book=390404</a>  Климантова, Г. И. Методология и методы социологического исследования [Электронный ресурс] : Учебник для бакалавров / Г. И. Климантова, Е. М. Черняк, А. А. Щегорцов. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=450818">http://znanium.com/bookread.php?book=450818</a>  Общая социология: Учебное пособие / Под общ. ред. проф., д.ф.н. А.Г.Эфендиева. - М.: ИНФРА-М, 2013. - 654 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391318">http://znanium.com/bookread.php?book=391318</a>  Волков Ю. Г. Социология: Учебник / Ю.Г. Волков. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2012. - 464 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=339969">http://znanium.com/bookread.php?book=339969</a>  Социология [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / М-во образования и науки РФ, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т массовых коммуникаций и соц. наук, Каф. социологии ; [авт.-сост.: С. А. Ахметова и др.] .— Электронные данные (1 файл: 2,71 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана .— Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2014 .— Режим доступа: открытый .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/82-IMKSN/82_86_kl-000672.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/82-IMKSN/82_86_kl-000672.pdf</a>	ЭБС «Знаниум»  ЭБС «Знаниум»  ЭБС «Знаниум»  ЭБС «Знаниум»  ЭБС «Знаниум»  ЭР ЭБ НБ КФУ
			<b>Дополнительная литература</b>  Социология: учебное пособие для студентов заочного отделения / [С. А. Ахметова и др.; под ред. Р. Г. Минзарипова, Л. Г. Егоровой]; Казан. гос. ун-т.— Казань: Казанский государственный университет, 2009.—214 с Кравченко, Альберт Иванович. Социология: учеб. / А. И. Кравченко.—М.:	238  85

			<p>Проспект, 2009.—544 с.</p> <p>Краткий словарь по социологии / Авт.-сост. П.Д. Павленок. - 2-е изд. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 255 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=316166">http://znanium.com/bookread.php?book=316166</a></p> <p>Социологический словарь / Академический учебно-научный центр РАН МГУ им. М.В. Ломоносова; Отв. ред. Г.В. Осипов, Л.Н. Москвичев; Уч. секр. О.Е. Чернощек. - М.: НОРМА: ИНФРА-М, 2010. - 608 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=222704">http://znanium.com/bookread.php?book=222704</a></p> <p>Игебаева Ф. А. Социология: Учебное пособие / Ф.А. Игебаева. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 236 с. //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=402562">http://znanium.com/bookread.php?book=402562</a></p> <p>Оганян К. М. Общая социология: Учебное пособие / К.М. Оганян. - 4-е изд. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 236 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=356843">http://znanium.com/bookread.php?book=356843</a></p>	
7.	<b>ГСЭ.Ф.8 Философия</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Философия [Электронный ресурс]: учебник / Э.В. Островский. – М.: Вузовский учебник, 2013. – 313 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=371865">http://znanium.com/bookread.php?book=371865</a></p> <p>Философия [Электронный ресурс]: учебник / В.Г. Кузнецов, И.Д. Кузнецова, К.Х. Момджян, В.В. Миронов. – М.: ИНФРА-М, 2009. – 519 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=182163">http://znanium.com/bookread.php?book=182163</a></p> <p>Нижников С.А. Философия [Электронный ресурс] / С.А. Нижников. – М.: НИЦ Инфра-М, 2012. – 461 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=308309">http://znanium.com/bookread.php?book=308309</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Философия для студентов, обучающихся по естественнонаучным направлениям подготовки [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / Р. А. Нуруллин, Ф. Ф. Серебряков, М. Л. Тузов, Ю. Г. Хаёрова, А. Х. Хазиев ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Филос. фак., Каф. общ. философии. — Электронные данные (1 файл: 1,29 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана. — Для 2-го курса . — Режим доступа: открытый .—&lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000581.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000581.pdf</a></p> <p>Хаёрова, Ю.Г. Философия [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций /</p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭР ЭБ НБ КФУ</p> <p>ЭР ЭБ НБ КФУ</p>

			Хаёрова Ю. Г. ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Филос. фак., Каф. общ. философии .— Электронные данные (1 файл: 1,22 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана .— Для 2-го курса .— Режим доступа: открытый .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000580.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000580.pdf</a>	
			Смирнов, С.В. Философия [Текст: электронный ресурс] : введение в основы дисциплины : конспект лекций / С. В. Смирнов ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Елабуж. ин-т, Каф. философии и социологии .— Электронные данные (1 файл: 1,15 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана .— Для 1-го и 2-го курсов .— Режим доступа: открытый .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/03f-ELI/03f_024_kl-000609.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/03f-ELI/03f_024_kl-000609.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			Философия [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Т. Свергузов. — М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2012. — 192 с. — Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=309109">http://znanium.com/bookread.php?book=309109</a>	ЭБС «Знаниум»
			Философия [Электронный ресурс]: учебник / О.Г. Данильян, В.М. Тараненко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. — 432 с. — Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=341075">http://znanium.com/bookread.php?book=341075</a>	ЭБС «Знаниум»
			Спиркин А.Г. Философия: учеб. для студ. вузов / А.Г. Спиркин. — 2-е изд. — М.: Гардарики, 2009. — 36 с.	357
			Спиркин, А.Г. Философия : учеб. для студентов вузов / А.Г. Спиркин .— Изд. 2-е .— Москва : Гардарики, 2007 .— 735 с	45
			Губин В.Д. Философия: учебник / В.Д. Губин – Москва: Проспект, 2010. – 332 с.	144
			Губин, В.Д. Философия : учебник / В. Д. Губин .— Москва : Проспект : ТК Велби, 2008 .— 332 с.	197
			Бучило, Н.Ф. Философия : учеб. пособие для вузов / Н. Ф. Бучило, А. Н. Чумаков .— 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Проспект, 2010 .— 480 с.	435
			Философия : энциклопедический словарь / под ред. А. А. Ивина .— Москва : Гардарики, 2004, 2006 .— 1072 с.	4/6
			Философский энциклопедический словарь / Ред.-сост. Е.Ф. Губский и др. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 570 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320864">http://znanium.com/bookread.php?book=320864</a>	
8.	ГСЭ.Р.1 Татарский	18	<b>Основная литература</b>	

	<b>язык</b>			
		Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.	687	
		Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.	699	
		Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a>	ЭБС «Знаниум»	
		<b>Дополнительная литература:</b>		
		Хәзерге татар теле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнен тулы конспекты / Р. Х. Мирзанитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты .- Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казан : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый .- <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf</a>	ЭОР	
		Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку әсбабы : [чит телле аудиториядә татар теле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.	52	
		Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.	54	
		Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд., перераб. и доп. - Казан : Хэтер, 1999 .- 448с	89	
		Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казан : ТаРИХ, 2001 .- 352 с.	99	
		Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казан : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,	50	
9.	<b>ГСЭ.Р.2 История</b>	18	<b>Основная литература</b>	

	<b>Татарстана</b>	<p>Сабирова, Д.К.. История Татарстана. С древнейших времен до наших дней: учебник для студентов высших учебных заведений / Д. К. Сабирова, Я. Ш. Шарапов.—Москва: Кнорус, 2009.—348, [1] с.</p> <p>Кузнецов, И.Н. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / И.Н. Кузнецов. – М.: ИНФРА-М, 2013. – 639 с. – Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406952">http://znanium.com/bookread.php?book=406952</a></p> <p>Мунчаев, Ш.М. История России: учебник для вузов [Электронный ресурс] / Ш.М. Мунчаев, В.М. Устинов. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2009. – 752 с. – Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200373">http://znanium.com/bookread.php?book=200373</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>История России: учебник / А.С. Орлов [и др.]; Моск. гос. ун-т, Ист. фак. - М.: ТК Велби: Проспект, 2009. - 525 с.</p> <p>Сабирова, Д.К. История Татарстана. Методология и понятия : учебное пособие / Д. К. Сабирова, Я. Ш. Шарапов .— Москва : КноРус, 2008 .— 255, [1] с.</p> <p>Королева Л. А. Власть и мусульмане Среднего Поволжья (вторая половина 1940-х - первая половина 1980-х гг.): Монография / Л.А. Королева, А.И. Ломовцев, А.А. Королев. - Пенза: ПГУАС, 2009. - 227 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320735">http://znanium.com/bookread.php?book=320735</a></p> <p>Королев А. А. Власть и мусульмане среднего Поволжья: эволюция взаимоотношений. 1945 - 2000 гг. / А. А. Королев. - М.: [Б. и.], 2008. - 393 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=354833">http://znanium.com/bookread.php?book=354833</a></p> <p>Гафаров, И.А. От истоков к истине [Текст : электронный ресурс] : история Волжской Булгарии и Казанского ханства на перекрестке мнений / И. А. Гафаров .— Электронные данные (1 файл: 3,7 Мб) .— (Казань : Научная библиотека Казанского федерального университета, 2014) .— Загл. с экрана. Оригинал копии: От истоков к истине : история Волжской Булгарии и Казанского ханства на перекрестке мнений / И. А. Гафаров .— 2-е доп. изд. — Казань : Идел-Пресс, 2012 .— 253, [1] с. : ил., карты, факс. ; 23 .— ISBN 978-5-85247-575-6 ((в пер.)) , 300.&lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/publicat/0-799893.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/publicat/0-799893.pdf</a></p>	1000
10.	<b>ГСЭ.Р.3</b>	18	<b>Основная литература</b>

	<b>Педагогика и психология</b>		<p>Кравченко А. И. Психология и педагогика [Электронный ресурс] : учебник / А.И. Кравченко. - М.: ИНФРА-М, 2013. - 400 с. – Режим доступа: //http://znanium.com/bookread.php?book=394126</p> <p>Кравченко, А.И. Психология и педагогика : учебник / А. И. Кравченко ; [Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова]. — Москва : Проспект, 2010 .— 400 с.</p> <p>Островский Э. В. Психология и педагогика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Э.В. Островский, Л.И. Чернышова. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 381 с. – Режим доступа: //http://znanium.com/bookread.php?book=398710</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Столяренко, А. М. Общая педагогика [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям (030000) / А. М. Столяренко. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 479 chttp://znanium.com/bookread.php?book=377154</p> <p>Крысько, В. Г. Психология и педагогика в схемах и комментариях [Электронный ресурс] : Учеб. пособие / В. Г. Крысько. - 7-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2013. - 218 chttp://znanium.com/bookread.php?book=488267</p> <p>Пастюк О. В.Психология и педагогика: Учебное пособие / О.В. Пастюк. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 160 chttp://znanium.com/bookread.php?book=371396</p>	ЭБС «Знаниум»
11.	<b>ГСЭ.ДВ.1 Иностранный язык</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Зарубежная литература XX века (1940 - 1990-е годы). Практикум: Учебное пособие / Т.В. Лошакова, А.Г. Лошаков. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0867-5 http://znanium.com/bookread.php?book=247737</p> <p>Гиль О. Л. Зарубежная литература XX века [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О. Л. Гиль. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2013. – 144 с. - ISBN 978-5-9765-1045-6 http://znanium.com/bookread.php?book=458071</p> <p>Жук М. И. История зарубежной литературы XIX - начала XX веков: Учебное пособие / М.И. Жук. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 224 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-1019-7</p>	ЭБС «Знаниум»

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320787">http://znanium.com/bookread.php?book=320787</a>	
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : в 2-х т. : учеб. пособие для студ. вузов / под ред. В. М. Толмачева . — М. : Академия, 2008.	5
			Зарубежная литература последней трети XIX - начала XX века / Н. П. Кубарева . — Москва : Московский лицей, 2004 . — 342 с.	74
			Зарубежная литература. Краткое содержание произведений / сост. В. И. Круковер . — СПб. : Виктория плюс, 2007 . — 208 с. — ISBN 978-5-91281-019-0 : р.40.00.	1
			Зарубежная литература XX века : Учеб. для студ. вузов / Л.Г.Андреев, А.В.Карельский, Н.С.Павлова и др. ; Под ред. Л.Г.Андреева . — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Высш. шк., 2004 . — 559с.	101
12.	<b>ГСЭ.ДВ.1 Язык прессы</b>	18	<b>Основная литература</b>	
			Язык английской и американской прессы : учеб. пособие по англ. языку / Э. Ф. Телень, М. Ю. Полевая . — 2-е изд., стер. — М. : Высш. шк., 2009 . — 119 с.	48
			Шапошникова И В История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409604">http://znanium.com/bookread.php?book=409604</a>	ЭБС «Знаниум»
			Горбачевский А. А.Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие / А. А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0965-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=447873">http://znanium.com/bookread.php?book=447873</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Сафонова С.С. Язык современной прессы: экспрессивные синтаксические конструкции / С. С. Сафонова . — Казань : Магариф, 2006 . — 125, [2] с. ; 22 . — Библиогр.: с. 113-126 . — ISBN 5-7761-1559-0, 1000.	2
			Маньковская З. В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004460-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=205580">http://znanium.com/bookread.php?book=205580</a>	ЭБС «Знаниум»
13.	<b>ГСЭ.ДВ.2 Риторика</b>	18	<b>Основная литература</b>	

		<p>Пугачев, В.П. Введение в политологию : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению и специальности "Политология" / В.П. Пугачев, А.И. Соловьев .— Изд. 4-е, перераб. и доп. — Москва : Аспект Пресс, 2010 .— 447, [1] с.</p> <p>Валовая М. Д. Политология: Учебник / М.Д. Валовая. - 2-е изд. - М.: Магистр: ИНФРА-М, 2011. - 336 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229880">http://znanium.com/bookread.php?book=229880</a></p> <p>Кузнецов, И. Н. Риторика [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. - 6-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2013. - 560 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=414977">http://znanium.com/bookread.php?book=414977</a></p> <p>Александров, Д. Н. Риторика [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Д. Н. Александров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 624 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495849">http://znanium.com/bookread.php?book=495849</a></p> <p>Голуб, И. Б. Русская риторика и культура речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. Б. Голуб, В. Д. Неклюдов. - М.: Логос, 2011. - 328 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468389">http://znanium.com/bookread.php?book=468389</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Кузнецов, И. Н. Бизнес-риторика [Электронный ресурс] / И. Н. Кузнецов. - 4-е изд. - М.: Дашков и К, 2013. - 408 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=430229">http://znanium.com/bookread.php?book=430229</a></p> <p>Константина, Л. А. Деловая риторика [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л. А. Константина, Е. П. Щенникова, С. А. Юрманова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 304 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=466119">http://znanium.com/bookread.php?book=466119</a></p> <p>Аннушкин, В. И. Риторика. Вводный курс [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / В. И. Аннушкин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 296 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405812">http://znanium.com/bookread.php?book=405812</a></p> <p>Хазагеров, Г. Г. Риторический словарь [электронный ресурс] / Г. Г. Хазагеров. — 2-е изд., стереотип. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 432 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454668">http://znanium.com/bookread.php?book=454668</a></p> <p>Сквородников А П. Эффективное речевое общение (базовые компетенции) [Электронный ресурс] : словарь-справочник / под ред. А. П. Сквородникова. - Красноярск: Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=492124">http://znanium.com/bookread.php?book=492124</a></p>	60
--	--	--	----

			Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a>	ЭБС «Знаниум»
14.	<b>ГСЭ.ДВ.2 Страноведение</b>	18	<b>Основная литература</b> Шакlein В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации [Электронный ресурс] : монография / В. М. Шакlein. - М.: Флинта, 2012. - 301 с. - ISBN 978-5-9765-1397-6. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462846">http://znanium.com/bookread.php?book=462846</a> Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural studies : учебно-методическое пособие для студентов вузов / Т. В. Митрошкина, А. И. Савинова .— Минск : ТетраСистемс, [2011]. — 287 с. : табл. ; 21 . — Библиогр.: с. 284-286 . — ISBN 978-985-536-170-2 (в пер.) , 1550. Косолапов А.Б. Туристическое страноведение : Европа и Азия : учебно-практическое пособие для студентов вузов / А. Б. Косолапов .— 3-е изд., стер. — М. : КНОРУС, 2010 .— 398 с. <b>Дополнительная литература</b> Нестерова Н.М. Страноведение: Великобритания: учеб. пособие для студ. вузов / Н. М. Нестерова.—Ростов н/Д: Феникс, 2005.—368 с Сапожникова Е.Н. Страноведение: теория и методика турист. изучения стран: учеб. пособие для студентов вузов, / Е. Н. Сапожникова.—2-е изд., испр..— Москва: Академия, 2005.—239, [1] с. Козикис Дмитрий Дмитриевич. Страноведение. Великобритания = British Studies : учеб. пособие для студ. вузов / Д. Д. Козикис, Г. И. Медведев, Н. В. Демченко .— 3-е изд. — Mn. : Лексис, 2007 .— 120 с. — ISBN 978-985-6729-85-3 : p.175.58.	ЭБС «Знаниум» 21 5 84 10 40
15.	<b>ЕН.Ф.1 Математика и информатика</b>	18	<b>Основная литература</b> Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И. Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с Турецкий В. Я. Математика и информатика: Учебник / В.Я. Турецкий;	130 ЭБС

			<p>Уральский государственный университет им. А.М. Горького. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 558 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование).          (переплет) ISBN 978-5-16-000171-5  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=206346">http://znanium.com/bookread.php?book=206346</a></p> <p>Гусева Е. Н. Математика и информатика. Практикум [Электронный ресурс] : Учеб. пособ. / Е. Н. Гусева и др. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2011.- 406 с. - ISBN 978-5-9765-1193-4<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406044">http://znanium.com/bookread.php?book=406044</a></p> <p>Безручко В. Т. Компьютерный практикум по курсу "Информатика": Учебное пособие / В.Т. Безручко. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2012. - 368 с.: ил.; 60x90 1/16 + CD-ROM. - (Высшее образование). (п, cd rom) ISBN 978-5-8199-0330-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=332293">http://znanium.com/bookread.php?book=332293</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Каймин В. А. Информатика: Учебник / В.А. Каймин. - 5-е изд. - М.: ИНФРА-М, 2006. - 285 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 5-16-002584-7  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=105900">http://znanium.com/bookread.php?book=105900</a></p> <p>Турецкий В.Я. Математика и информатика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. направлениям и специальностям / В. Я Турецкий ; М-во образования Рос. Федерации, Урал. гос. ун-т .— 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Инфра-М, 2005. — 557, [1] с. : ил., табл. ; 22 .— (Высшее образование).— По изд.2000г.— Библиогр. в конце кн.</p>	«Знаниум»
16.	<b>ЕН.Ф.2 Концепции современного естествознания</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Рузавин Г. И. Концепции современного естествознания: Учебник / Г.И. Рузавин. - 3-е изд., стер. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 271 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=232296">//http://znanium.com/bookread.php?book=232296</a></p> <p>Гусейханов, М. К. Концепции современного естествознания [Электронный ресурс] : Учебник / М. К. Гусейханов, О. Р. Раджабов. - 7-е изд., перераб. и доп. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2012. - 540 с.//  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=415287">http://znanium.com/bookread.php?book=415287</a></p> <p>Романов В. П. Концепции современного естествознания.: Учебное пособие для студентов вузов / В.П. Романов. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: Вузовский учебник:</p>	ЭБС «Знаниум»
				7

			<b>ИНФРА-М, 2011. - 286 с. //http://znanium.com/bookread.php?book=256937</b>	
			Бердникова, В.М. Концепции современного естествознания [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / В. М. Бердникова ; М-во образования и науки РФ, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т физики, Каф. вычисл. физики и моделирования физ. процессов .— Электронные данные (1 файл: 1,19 Мб) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .— Загл. с экрана .— Для 3-го курса .— Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/06_IPh/06_143_A5kl-000668.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/06_IPh/06_143_A5kl-000668.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			Нуруллин, Р.А. Концепции современного естествознания [Текст: электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / Р. А. Нуруллин ; Казан. федер. ун-т .— Электронные данные (1 файл: 1,06 Мб) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2011) .— Загл. с экрана .— Режим доступа: открытый .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_2012_000146.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_2012_000146.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Лешкевич Т. Г. Концепции современного естествознания: социогуманитарная интерпретация специфики современной науки: Учебное пособие / Т.Г. Лешкевич. - : НИЦ Инфра-М, 2013. - 335 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=342109">http://znanium.com/bookread.php?book=342109</a>	ЭБС «Знаниум»
			Горелов, А.А. Концепции современного естествознания: учебное пособие для бакалавров: по дисциплине "Концепции современного естествознания" для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным и социально-экономическим специальностям / А.А. Горелов.—3-е изд., перераб. и доп..—М.: Юрайт, 2012 .—346, [1] с	395
			Концепции современного естествознания: Учебное пособие / Н.П. Ващекин, А.Н. Ващекин; Российская академия правосудия. - М.: ИЦ РИОР и др., 2010. - 253 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=193697">http://znanium.com/bookread.php?book=193697</a>	ЭБС «Знаниум»
			Клягин, Н. В. Современная научная картина мира [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. В. Клягин. - М.: Логос, 2014. - 264 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468939">http://znanium.com/bookread.php?book=468939</a>	ЭБС «Знаниум»
<b>17.</b>	<b>ЕН.ДВ.1 Использование современных</b>	<b>18</b>	<b>Основная литература</b>	
			Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И.	130

	<b>информационных технологий в учебном процессе</b>		<p>Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с</p> <p>Гусева Е. Н. Математика и информатика. Практикум [Электронный ресурс] : Учеб. пособ. / Е. Н. Гусева и др. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2011.- 406 с. - ISBN 978-5-9765-1193-4<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406044">http://znanium.com/bookread.php?book=406044</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Ибрагимов И.М. Информационные технологии и средства дистанционного обучения : учеб. пособие для студ. вузов / И. М. Ибрагимов ; под ред. А. Н. Ковшова .— М. : Академия, 2005 .— 336 с. — (Высшее профессиональное образование) .— ISBN 5-7695-2224-0 : р.399.88.</p> <p>Турецкий В.Я. Математика и информатика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. направлениям и специальностям / В. Я Турецкий ; М-во образования Рос. Федерации, Урал. гос. ун-т .— 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Инфра-М, 2005 .— 557, [1] с. : ил., табл. ; 22 .— (Высшее образование) .— По изд.2000г .— Библиог. в конце кн.</p>	
18.	<b>ЕН.ДВ.1</b> <b>Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Агапонов С В Дистанционные образовательные технологии: проектирование и реализация учебных курсов / Лебедева М. Б., Агапонов С. В., Горюнова М. А., Костиков А. Н., Костикова Н. А., Никитина Л. Н., Соколова И. И., Степаненко Е. Б., Фрадкин В. Е., Шилова О. Н. / Под общ. ред. М. Б. Лебедевой. — СПб.: БХВ-Петербург, 2010. — 336 с. — (ИиИКТ). - ISBN 978-5-9775-0505-5. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=350822">http://znanium.com/bookread.php?book=350822</a></p> <p>Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И. Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Федотова Е. Л. Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / Е.Л. Федотова, А.А. Федотов. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. - 336 с.: ил.; 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0434-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=251095">http://znanium.com/bookread.php?book=251095</a></p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>6</p> <p>14</p> <p>130</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p>

			Хроленко А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 128 с.: 60x88 1/16. (e-book) ISBN 978-5-9765-0023-5 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320764">http://znanium.com/bookread.php?book=320764</a>	ЭБС «Знаниум»
19.	<b>ОПД.Ф.1.1</b> <b>Введение в языкоznание</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Николина Н. А. Камчатнов, А. М. Введение в языкоznание [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. - ISBN 978-5-89349-149-4 (Флинта), ISBN 978-5-02-011720-4 (Наука). <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405795">http://znanium.com/bookread.php?book=405795</a></p> <p>Даниленко В. П. Введение в языкоznание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с. ISBN 978-5-9765-0833-0 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=319807">http://znanium.com/bookread.php?book=319807</a></p> <p>Даниленко В. П. Общее языкоznание и история языкоznания: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 272 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0708-1 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320759">http://znanium.com/bookread.php?book=320759</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Сравнительно-историческое языкоznание. Алтайстика. Тюркология : материалы конференции : к юбилею члена-корреспондента Российской академии наук Анны Владимировны Дыбо / [редкол.: Т. Б. Агранат и др.] — Москва : Тезаурус, 2009. — 255 с. : ил. ; 21 .— В надзаг.: Рос. акад. наук, Ин-т языкоznания .— Часть текста: англ. — Библиогр. в подстроч. примеч. — ISBN 978-5-98421-063-8, 500.</p> <p>Введение в языкоznание : учеб. для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология" / Ю. С. Маслов ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та .— 4-е изд., стер. — Москва ; Санкт-Петербург : ACADEMIA : СПбГУ, Филол. фак, 2005 .— 300, [3] с</p> <p>Михалев А.Б. Общее языкоznание. История языкоznания: путеводитель по лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с.</p> <p>Общее языкоznание. Структурная и социальная типология языков : учеб.</p>	ЭБС «Знаниум»
				1
				25
				14
				20

			пособие для студентов филол. спец. вузов / Н. Б. Мечковская .— 2-е изд. — Минск : Амалфея, 2004 .— 365 с.	
			Теория языка. Введение в языкознание : Учеб.-метод. пособие / Казан. гос. пед. ун-т; [Сост. И.Б. Серебряная] .— Казань : [Б. и.], 2004 .— 15, [1]с.	2
20.	<b>ОПД.Ф.1.2 Общее языкознание</b>	18	<b>Основная литература</b>	
			Общее языкознание и история языкознания: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 272 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0708-1 // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=320759">http://www.znanium.com/bookread.php?book=320759</a>	ЭБС «Знаниум»
			Камчатнов, А. М. Введение в языкознание: учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php,book=405795">http://www.znanium.com/bookread.php,book=405795</a>	ЭБС «Знаниум»
			Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php,book=319807">http://www.znanium.com/bookread.php,book=319807</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания: путеводитель по лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с	14
			Введение в языкознание : конспект лекций / С. А. Заскока .— Москва : Приор-издат, 2005 .— 268 с.	1
			Теория языка. Введение в языкознание : Учеб.-метод. пособие / Казан. гос. пед. ун-т; [Сост. И.Б. Серебряная] .— Казань : [Б. и.], 2004 .— 15, [1]с.	2
			Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учеб. пособие для студентов филол. спец. вузов / Н. Б. Мечковская .— 2-е изд. — Минск : Амалфея, 2004 .— 365 с.	14
			<b>Основная литература</b>	
21.	<b>ОПД.Ф.1.3 История языкознания</b>	18	Камчатнов А. М. Введение в языкознание: учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php,book=405795">http://www.znanium.com/bookread.php,book=405795</a>	ЭБС «Знаниум»
			Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php,book=319807">http://www.znanium.com/bookread.php,book=319807</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания: путеводитель по	14

			лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с.	
			Введение в языкознание : учеб. для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология" / Ю. С. Маслов ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та .— 4-е изд., стер. — Москва ; Санкт-Петербург : ACADEMIA : СПбГУ, Филол. фак., 2005 .— 300, [3] с	19
			Введение в языкознание : конспект лекций / С. А. Заскока .— Москва : Приор-издат, 2005 .— 268 с.	1
22.	<b>ОПД.Ф.2.1 История языка и введение в специальную филологию</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural studies: учебно-методическое пособие для студентов вузов / Т. В. Митрошкина, А. И. Савинова.—Минск: ТетраСистемс, [2011].—287 с.</p> <p>Бондалетов В. Д. Хроленко А. Т. Теория языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-89349-583-6.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490449">http://znanium.com/bookread.php?book=490449</a></p> <p>Шапошникова И. В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409604">http://znanium.com/bookread.php?book=409604</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>История и культура стран изучаемого языка : учебно-методический комплекс / Федер. агентство по образованию РФ, Ин-т соц. и гуманитар. знаний ; [авт.-сост.] Л. Г. Березина .— Казань : [Изд-во МОиН РТ], 2010 .— 123 с. ; 21 .— Библиог.: с. 122 .— ISBN 978-5-4233-0048-7 ((в обл.)), 200.</p> <p>История английского языка : учебник / Т.А. Растворгueva .— 2-е изд., стер. — Москва : Астрель : ACT, 2007 .— 348, [2] с.</p>	<p>21</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>1</p> <p>19</p>
23.	<b>ОПД.Ф.2.2 Теоретическая фонетика</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Евстифеева М. В. Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М. В. Евстифеева. — М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. — 168 с. - ISBN 978-5-9765-1115-6 (Флинта), ISBN 978-5-02-037670-0 (Наука)</p>	ЭБС «Знаниум»

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454083">http://znanium.com/bookread.php?book=454083</a> Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=196654">http://znanium.com/bookread.php?book=196654</a> <b>Дополнительная литература</b> Леонтьева С.Ф. A theoretical course of English phonetics : учеб. для студ. пед. вузов / С. Ф. Леонтьева .— 3-е изд., испр. и доп. — М. : Менеджер, 2004 .— 336 с. — ISBN 5-8346-0179-0 : р.140.00. Теоретическая фонетика английского языка : учебник для студ. вузов / М. А. Соколова [и др.] .— 3-е изд.,стереотип. — М. : ВЛАДОС, 2004 .— 288 с. Теоретическая фонетика английского языка: учебник для студ. вузов / М. А. Соколова, К. П. Гинтовт, И. С. Тихонова, Р. М. Тихонова.—3-е изд., стереотип..—М.: ВЛАДОС, 2006.—288 с.	ЭБС «Знаниум»
24.	<b>ОПД.Ф.2.3</b> <b>Лексикология</b>	18	<b>Основная литература</b> Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология = Modern English studies. Lexicology: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 031000 и специальности 031001 - Филология : по специальности 033200 (050303) - Иностранный язык / Н. Б. Гвишиани.—2-е изд., стер..—Москва: Академия, 2009.—218, [1] с. Катермина В. В. Лексикология английского языка: Практикум / В.В. Катермина. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 120 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0844-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=217309">http://znanium.com/bookread.php?book=217309</a> Бабич Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с. - ISBN 978-5-9765-0249-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-034734-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405836">http://znanium.com/bookread.php?book=405836</a> Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. - ISBN 978-5-9765-1041-8 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037352-5 (Наука)	50 1 2 75 50 1 1 1

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454582">http://znanium.com/bookread.php?book=454582</a>	
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Анtruшина Г.Б. Лексикология английского языка = English Lexicology : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям / Г. Б. Анtruшина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова .— 5-е изд., стер. — Москва : Дрофа, 2005 .— 286, [1] с	1
			Анtruшина Г.Б. Лексикология английского языка : учеб. пособие для студ.пед.вузов / Г. Б. Анtruшина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова .— 6-е изд.,стереотип. — М. : Дрофа, 2006 .— 288 с. — ISBN 5-358-01033-5 : р.100.00.	1
25.	<b>ОПД.Ф.2.4 Теоретическая грамматика</b>	18	<b>Основная литература</b>	
			Теоретическая грамматика современного английского языка : учеб. пособие для студ. вузов / Н. А. Кобринा, Н. Н. Болдырев, А. А. Худяков .— М. : Высш. шк., 2009 .— 368 с.	30
			Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: Учебно-методическое пособие / В.А. Вельчинская. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 232 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0679-4 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=186077">http://znanium.com/bookread.php?book=186077</a>	ЭБС «Знаниум»
			Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. – 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454947">http://znanium.com/bookread.php?book=454947</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Теоретическая грамматика английского языка : учебник для студентов, обучающихся по направлению подготовки дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / М. Я. Блох .— Изд. 6-е, стер. — Москва : Высшая школа, 2008 .— 421, [2] с.	1
			Теоретическая грамматика английского языка : учебно-методическое пособие / И. А. Масленникова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. техн. ун-т" .— Казань : [Изд-во Казанского государственного технического университета], 2010 .— 40, [2] с	1

			Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие / В.В.Гуревич.—2-е изд..—М.: Флинта: Наука, 2004.—168с.	69
			Теоретическая грамматика английского языка : учебник для студ. ин-тов и фак-ов ин. яз. / А. А. Худяков .— М. : Академия, 2005 .— 256 с.	199
26.	<b>ОПД.Ф.2.5 Стилистика</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Гуревич В. В. English stilistics. Стилистика английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пос. / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 (Флинта), 978-5-02-033392-5 (Наука).  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=465610">http://znanium.com/bookread.php?book=465610</a></p> <p>Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0325-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-034658-1 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406221">http://znanium.com/bookread.php?book=406221</a></p> <p>Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495859">http://znanium.com/bookread.php?book=495859</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Стилистика английского языка. Основы курса : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т. А. Знаменская .— 4-е изд., испр. и доп. — М. : КомКнига, 2006 .— 224 с.</p> <p>Знаменская Т.А. Стилистика английского языка: основы курса : учеб. пособие для студ. вузов / Т. А. Знаменская .— 5-е изд. — М. : Изд-во ЛКИ, 2008 .— 224 с</p> <p>Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка : анализ художественного текста : учеб. пособие для студ. вузов / Л. В. Косоножкина .— М. : ИКЦ "МарТ", 2004 .— 192 с. — ISBN 5-241-00436-X : р.49.00.</p>	ЭБС «Знаниум»
27.	<b>ОПД.Ф.3 Введение в теорию межкультурной</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учебное пособие для студентов</p>	500

	<b>коммуникации</b>		высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров .— 3-е изд., стер. — Москва : Академия, 2010 .— 411, [1] с.	
			Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-036-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a>	ЭБС «Знаниум»
			Авербух К.Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / К. Я. Авербух, О. М. Карпова .— Москва : Академия, 2009 .— 172, [1] с.	21
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Т.Н. Персикова .— Москва : Логос, 2007 .— 223, [1] с	15
			Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие для студ.высш.учеб.заведений / Т. Н. Персикова .— М. : Логос, 2006 .— 224 с. — Библиогр.:с.217-224 .— ISBN 5-98704-127-9 : р.161.00.	26
			Зинченко В. Г. Словарь по межкультурной коммуникации: Понятия и персоналии / В.Г. Зинченко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 136 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0843-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320789">http://znanium.com/bookread.php?book=320789</a>	ЭБС «Знаниум»
28.	<b>ОПД.Ф.4.1 Практический курс первого иностранных языка</b>	18	<b>Основная литература</b> Практический курс английского языка : 5 курс : учебник для студентов высших учебных заведений / [В. Д. Аракин, Г. Б. Антрушина, Е. П. Кириллова и др.] ; под ред. В. Д. Аракина .— Изд. 4-е, перераб. и доп. — Москва : ВЛАДОС, 2010 .— 228 с.	7
			Комаров А. С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. С. Комаров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 248 с. - ISBN 978-5-89349-848-6	ЭБС «Знаниум»

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455224">http://znanium.com/bookread.php?book=455224</a>	
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Практический курс английского языка : 2 курс : учеб. для студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.] ; под ред. В.Д. Аракина .— 7-е изд., доп. и испр. — Москва : ВЛАДОС, 2005 .— 515, [1] с.	19
			Практический курс английского языка : 3 курс : учебник для студ. пед. вузов / И. А. Новикова [и др.] ; под ред. В. Д. Аракина .— 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ВЛАДОС, 2006 .— 431 с. : ил. — ISBN 5-691-00046-2 : р.164.00.	28
			Практический курс английского языка : 4 курс : учеб. для студентов вузов / [В.Д. Аракин, И.А. Новикова, Г.В. Аксенова-Пашковская и др.] ; под ред. В.Д. Аракина .— Изд. 5-е, перераб. и доп. — Москва : ВЛАДОС, 2006 .— 350, [1] с.	76
			Практический курс английского языка : 1 курс : учебник для студентов высших учебных заведений / [В. Д. Аракин, К. П. Гинтовт, Л. И. Селянина] ; под ред. В. Д. Аракина .— 6-е изд., доп. и испр. — Москва : ВЛАДОС, 2008 .— 535, [1] с.	10
29.	<b>ОПД.Ф.4.2 Практический курс второго иностранных языка</b>	18	<b>Основная литература</b>	
			Смышляев А.В. Курс устного перевода: испанский язык - русский язык / А. В. Смышляев, А. Л. Сорокин; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Высш. шк. пер..—Москва: Изд-во Московского университета, 2009.—335, [1] с	10
			Испанский с фильмом "El Sur": учебно-методическое пособие по практическому курсу второго иностранного языка для студентов 3 курса направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—62 с.	23
			Испанский: расширяя границы: учебное пособие по испанскому языку для студентов направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—103, [1] с.	54
			<b>Дополнительная литература</b>	

			Родригес-Данилевская Е. И. Учебник испанского языка : практический курс : для начинающих / Е. И. Родригес-Данилевская, А. И. Патрушев, И. Л. Степунина .— 9-е изд., испр. — Москва : ЧеRo, 2006 .— 411, [1] с. : ил., карт. ; 20 .— ISBN 5-88711-217-4, 5000	4
30.	<b>ОПД.Р.1 Практическая фонетика</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Практическая фонетика английского языка = Practical phonetics of the English language: учебное пособие / [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; сост.:] И. И. Кузнецова, О. Д. Кузьмина.—Казань: [Отечество], 2013.—121 с.</p> <p>Ершова О. В. Английская фонетика: от звука к слову [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. - ISBN 978-5-9765-1050-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037411-9 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=429173">http://znanium.com/bookread.php?book=429173</a></p> <p>Малышева Е. Г. Фонетика [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Е. Г. Малышева, О. С. Рогалева. — М. : Флинта : Наука, 2012. — 64 с. - ISBN 978-5-9765-1249-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037717-2 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455860">http://znanium.com/bookread.php?book=455860</a></p> <p>Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=196654">http://znanium.com/bookread.php?book=196654</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Горбачев М. М. Практическая фонетика английского языка. Ч 2 : учебное пособие / М. М. Горбачев .— Казань : ТАРИ, 2004 .— 58 с. — р.19.45.</p> <p>Практическая фонетика английского языка : учебник для студ. пед. вузов / М. А. Соколова [и др.] .— М. : ВЛАДОС, 2005 .— 382 с.</p>	<p>46</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p>
31.	<b>ОПД.Р.2 Практическая грамматика</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров .— 3-е изд., стер. — Москва :</p>	500

			<p style="text-align: center;">Академия, 2010 .— 411, [1] с.</p> <p>Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907">http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907</a></p> <p>Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. – 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454947">http://znanium.com/bookread.php?book=454947</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Крылова И.П. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / И. П. Крылова, Е. В. Крылова.—3-е изд., стер..—М.: ЧеРо, 2005.—292 с..</p> <p>Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— М. : ЮНВЕС, 2005 .— 717 с</p> <p>Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— Элиста : Изд. дом Успех, 2004 .— 717 с.</p>	ЭБС «Знаниум»
32.	<b>ОПД.Р.3</b> <b>Сравнительная</b> <b>культурология</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Культурология: Учебное пособие / Под ред. Г.В. Драча. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 413 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-003-8, 2500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229130">http://znanium.com/bookread.php?book=229130</a></p> <p>Маркова А. Н. Культурология [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов вузов / А. Н. Маркова; под ред. А. Н. Марковой. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 400 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391742">http://znanium.com/bookread.php?book=391742</a></p> <p>Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-036-6, 1500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Силичев Д. А. Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с.: 60x90 1/16 + CD-ROM. (переплет, cd rom) ISBN 978-5-9558-0179-7</p>	ЭБС «Знаниум»

			<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=215281">http://znanium.com/bookread.php?book=215281</a> Малюга Ю. Я. Культурология: Учебное пособие / Ю.Я. Малюга; Московский государственный индустриальный университет. - 2-е изд., доп. и испр. - М.: ИНФРА-М, 2007. - 333 с.: 60x88 1/16. - (Высшее образование). (обложка) ISBN 978-5-86225-567-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=127535">http://znanium.com/bookread.php?book=127535</a>	ЭБС «Знаниум»
33.	<b>ОПД.ДВ.1 Социолингвистика</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Швейцер А.Д. Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы / А. Д. Швейцер.—Изд. 2-е.—Москва: URSS: [ЛИБРОКОМ, 2009].—174, [2] с</p> <p>Социолингвистика: теория и практика = Sociolinguistics: theory and practice : учебное пособие / М-во образования и науки Рос. Федерации, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств ; сост. к.филол.н., доц. О. Г. Палутина .— Казань : [Казанский университет], 2012 .— 63, [1] с.</p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Социолингвистика : курс лекций / Е. А. Найман ; Федер. агентство по образованию, Том. гос. ун-т .— Томск : [Томский государственный университет], 2004 .— 218, [1] с.</p>	10 28 1
34.	<b>ОПД.ДВ.1 Сравнительная типология</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490125">http://znanium.com/bookread.php?book=490125</a></p> <p>Даниленко В. П. Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с. ISBN 978-5-9765-0833-0 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=319807">http://znanium.com/bookread.php?book=319807</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Сравнительная типология основных европейских языков : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. 033200 - Иностр. яз. / А. Л. Зеленецкий .— М. : Академия, 2004 .— 247, [1] с. ; схемы ; 22 .— (Высшее профессиональное образование, Педагогические специальности) .— Библиогр.: с. 238-243 .— Предм. указ.: с. 227-237 .— ISBN 5-7695-1418-3, 5100.</p>	ЭБС «Знаниум»  ЭБС «Знаниум»  3

			Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие / В.В.Гуревич.—2-е изд..—М.: Флинта: Наука, 2004.—168с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490125">http://znanium.com/bookread.php?book=490125</a>	ЭБС «Знаниум»
			Сравнительная типология английского и русского языков : [учеб. пособие] / В. Д. Аракин .— 3-е изд. — Москва : Физматлит, 2005 .— 231 с. ; 22 .— (Для педагогических вузов) .— На 4-й с. обл. авт.: Аракин В.Д., д.филол.н., проф. — ISBN 5-9221-0023-8 (в обл.) .	1
35.	<b>ОПД.ДВ.2 Фразеология</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Фразеология английского языка = English phraseology: учебно-методическое пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ин-т филологии и искусств; [сост.] Аюпова Р. А....—Казань: [б. и.], 2012.—59, [1] с</p> <p>Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004460-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=205580">http://znanium.com/bookread.php?book=205580</a></p> <p>Бабич Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с. - ISBN 978-5-9765-0249-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-034734-2 (Наука). <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405836">http://znanium.com/bookread.php?book=405836</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Артемова А.Ф. Английская фразеология: спецкурс. - М.: "Высшая школа", 2009. - 208 с.</p>	28
36.	<b>ОПД.ДВ.2 Терминоведение</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Лексикология современного английского языка: Учебное пособие / И.В. Арнольд. - М.: Флинта, 2012. - 377с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454582">http://znanium.com/bookread.php?book=454582</a></p> <p>Багана Ж. Терминообразование в языке науки: Монография / Ж. Багана, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 144 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-005533-6</p>	ЭБС «Знаниум»

			<p><a href="http://znanium.com/bookread.php?book=308224">http://znanium.com/bookread.php?book=308224</a></p> <p>Буянова, Л. Ю. Термин как единица логоса [Электронный ресурс] : монография / Л. Ю. Буянова. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-1133-0 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037690-8 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454830">http://znanium.com/bookread.php?book=454830</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Попова, Л. В. Лингвистический термин: проблема качества (Опыт составления «Комплексного словаря терминов функциональной грамматики») [Электронный ресурс] : монография / Л. В. Попова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА , 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-1166-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409978">http://znanium.com/bookread.php?book=409978</a></p>	ЭБС «Знаниум»
37.	<b>СД.Ф.1</b> <b>Практический курс перевода первого иностранного языка</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Курс перевода = Translation Course : англ., рус. : учеб. пособие для студентов учреждений, обеспечивающих получение высш. образования по спец. "Мир. экономика и междунар. экон. отношения" / В.С. Слепович . — 6-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2006 . — 316</p> <p>Бобырева Н.Н. Translation of Texts for Special Purposes. = Перевод профессионально ориентированных текстов. Учебное пособие для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации / Сост.: Н.Н. Бобырева. - Казань: Изд-во КФУ, 2012. - 82 с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Слепович, В.С. Практический курс перевода с русского языка на английский = Russian - english practical translation course: учеб. пособие для студентов / В.С. Слепович.—Минск: БГЭУ, 2004.—263 с.</p> <p>Настольная книга переводчика с русского языка на английский = Russian - english translation handbook / В.С. Слепович .—3-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2008 .—301</p> <p>Курс перевода (английский - русский язык) : учеб. пособие / В. С. Слепович .— 4-е изд., перераб. и доп. — Минск : Тетрасистемс, 2004 .— 320 с</p> <p>Деловой английский : учеб. пособие для студ. вузов / В. С. Слепович .— 5-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2007 .— 256 с.</p>	13  74  5  13  9  10
38.	<b>СД.Ф.2</b>	18	<b>Основная литература</b>	

	<b>Практический курс перевода второго иностранного языка</b>		<p>Смышляев, А.В. Курс устного перевода: испанский язык - русский язык / А. В. Смышляев, А. Л. Сорокин; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Высш. шк. пер.—Москва: Изд-во Московского университета, 2009.—335, [1] с</p> <p>Испанский с фильмом "El Sur": учебно-методическое пособие по практическому курсу второго иностранного языка для студентов 3 курса направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—62 с.</p> <p>Испанский: расширяя границы: учебное пособие по испанскому языку для студентов направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—103, [1] с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Deutsche Syntax der Gegenwart = Синтаксис современного немецкого языка: Lehrwerk der theoretischen Grammatik der deutschen Sprache für Germanistikstudenten: учебное пособие по теоретической грамматике немецкого языка для студентов, изучающих немецкий язык как специальность / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Л. Б. Волкова]. - Казань: [Казанский государственный университет], 2009. - 32 с.</p>	9
39.	<b>СД.Ф.3.1 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 223 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=397686">http://www.znanium.com/bookread.php?book=397686</a></p> <p>Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=368907">http://znanium.com/bookread.php?book=368907</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p>	ЭБС «Знаниум»

			<p>Кузнецова, А. Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ю. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-1366-2  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455240">http://znanium.com/bookread.php?book=455240</a></p> <p>Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-89349-167-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462975">http://znanium.com/bookread.php?book=462975</a></p> <p>Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=444834">http://znanium.com/bookread.php?book=444834</a></p>	ЭБС «Знаниум»
40.	<b>СД.Ф.3.2 Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Смышляев, А.В. Курс устного перевода: испанский язык - русский язык / А. В. Смышляев, А. Л. Сорокин; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Высш. шк. пер..—Москва: Изд-во Московского университета, 2009.—335, [1] с</p> <p>Испанский с фильмом "El Sur": учебно-методическое пособие по практическому курсу второго иностранного языка для студентов 3 курса направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—62 с.</p> <p>Испанский: расширяя границы: учебное пособие по испанскому языку для студентов направления "педагогическое образование", профиля подготовки "иностранный язык и второй иностранный язык", изучающих испанский язык как второй иностранный / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств; [сост.: к.филол.н. Т. И. Колабинова, Л. Г. Щелыванова].—Казань: [б. и.], 2012.—103, [1] с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Deutsche Syntax der Gegenwart = Синтаксис современного немецкого языка:</p>	10 25 54 82

			Lehrwerk der theoretischen Grammatik der deutschen Sprache für Germanistikstudenten: учебное пособие по теоретической грамматике немецкого языка для студентов, изучающих немецкий язык как специальность / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Л. Б. Волкова]. - Казань: [Казанский государственный университет], 2009. - 32 с.	
41.	<b>СД.Ф.4 Теория перевода</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Теория перевода : тексты лекций / Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева ; Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. технол. ун-т". — Казань : КГТУ, 2009. — 118 с Базылев, В. Н. Теория перевода. Кн. 1 [Электронный ресурс] : курс лекций / В. Н. Базылев. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 121 с. - ISBN 978-5-9765-1479-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454822">http://znanium.com/bookread.php?book=454822</a></p> <p>Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a></p> <p>Салимова, Д. А. Двуязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. — М. : Флинта : Наука, 2012. — 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037795-0 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=456721">http://znanium.com/bookread.php?book=456721</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хухуни. - 2-е изд. - М.: Флинта: МПСИ, 2008. - 416 с. (e-book) ISBN 978-5-89349-721-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320770">http://znanium.com/bookread.php?book=320770</a></p> <p>Тюленев, С.В. Теория перевода: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. специальностям / С. В. Тюленев.—М.: Гардарики, 2004.—334 с.</p>	2
42.	<b>ФТД.Ф.1 Практическая грамматика татарского языка</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.</p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.</p>	687
				699

			<p>Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Хәзерге татар төле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнәң тулы конспекты / Р. Х. Мирзәнитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты .- Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казан : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый .- <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf</a></p> <p>Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку эсбәбә : [чит телле аудиториядә татар төле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.</p> <p>Хәзерге татар әдәби төле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.</p> <p>Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд., перераб. и доп. - Казан : Хәтер, 1999 .- 448с</p> <p>Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казан : ТаРИХ, 2001 .- 352 с.</p> <p>Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казан : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,</p>	ЭБС «Знаниум»
43.	<b>ФТД.ф.2 Практическая фонетика татарского языка</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар төле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.</p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар төле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.</p>	687 699

			<p>Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Хәзерге татар төле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнәң тулы конспекты / Р. Х. Мирзәнитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты .- Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казан : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый .- <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf</a></p> <p>Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку эсбәбә : [чит телле аудиториядә татар төле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.</p> <p>Хәзерге татар әдәби төле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.</p> <p>Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд., перераб. и доп. - Казан : Хәтер, 1999 .- 448с</p> <p>Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казан : ТаРИХ, 2001 .- 352 с.</p> <p>Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казан : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,</p>	ЭБС «Знаниум»
44.	<b>ФТД.ф.3 Речевые аспекты татарского языка</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар төле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.</p> <p>Харисов Ф.Ф. Татар төле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.</p>	687 699

			<p>Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Хәзерге татар төле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнәң тулы конспекты / Р. Х. Мирзәнитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты .- Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казан : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый .- <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf</a></p> <p>Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку эсбәбә : [чит телле аудиториядә татар төле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.</p> <p>Хәзерге татар әдәби төле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.</p> <p>Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд., перераб. и доп. - Казан : Хәтер, 1999 .- 448с</p> <p>Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казан : ТаРИХ, 2001 .- 352 с.</p> <p>Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казан : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,</p>	ЭБС «Знаниум»
45.	<b>ФТД.Ф.4 Технический перевод</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. – М. : ФЛинта, 2013. – 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462894">http://znanium.com/bookread.php?book=462894</a></p>	ЭБС «Знаниум»

			<p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p>	ЭБС «Знаниум»
			<p>Перевод профессионально ориентированных текстов = Translation of texts for special purposes : [учебное пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации] / М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т" ; [сост.: Н. Н. Бобырева] .— Казань : [Казанский университет], 2012.— 82 с. :</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p>	72
			<p>Тюленев, С.В. Теория перевода: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. специальностям / С. В. Тюленев.—М.: Гардарики, 2004.—334 с.</p>	8
			<p>Технический перевод: Учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых, Г.В. Рябичкина, О.Б. Смирнова. - М.: Форум, 2008. - 184 с.: 70x100 1/16. (обложка) ISBN 978-5-91134-244-9  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=144081">http://znanium.com/bookread.php?book=144081</a></p>	ЭБС «Знаниум»
			<p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p>	ЭБС «Знаниум»
46.	<b>ФТД.ф.5 Музыкальное воспитание</b>	18	<b>Основная литература</b>	
			<p>Корнеева, С. М. Музыкальный менеджмент [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Музыкальный менеджмент» (061166) и специальностям культуры и искусства (050000) / С. М. Корнеева. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 303 с. - ISBN 5-238-00994-1  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=376663">http://znanium.com/bookread.php?book=376663</a></p>	ЭБС «Знаниум»
			<p>Толстикова И.И. Мировая культура и искусство: Учебное пособие / И.И. Толстикова; Науч. ред. А.П. Садохин. – М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 416 с. <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=460854">http://www.znanium.com/bookread.php?book=460854</a></p>	ЭБС «Знаниум»
			<p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Валиахметова А.Н. Музыкальная культура в Татарстане (середина XIX – первая четверть XX в.): учеб.пособие. – Изд. 2-е, доп. – Казань: Изд-во ТГГПУ, 2009. –</p>	27

			147 с.	
			Гуляницкая Н.С. Русская музыка: становления тональной системы. XI-XX вв. Исследование. М.: «Прогресс-Традиция», 2005. – 284 с. <a href="http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0&amp;currBookId=1890&amp;ln=ru">http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query=%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0&amp;currBookId=1890&amp;ln=ru</a>	ЭБС «Библиороссика»
			Романова Н.Н. Летягова, Т. В. Краткий словарь танцев [Электронный ресурс] / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова, А. В. Филиппов, В. М. Шетэля; под ред. А. В. Филиппова. - 2-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. - 272 с. <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=406236">http://www.znanium.com/bookread.php?book=406236</a>	ЭБС «Знаниум»
47.	<b>ФТД.ф.5 Хореография</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Толстикова И.И. Мировая культура и искусство: Учебное пособие / И.И. Толстикова; Науч. ред. А.П. Садохин. – М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. – 416 с. <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=460854">http://www.znanium.com/bookread.php?book=460854</a></p> <p>Вашкевич Н.Н. История хореографии всех веков и народов. – М.: Изд-во "Лань", "Планета музыки", 2009. – 192 с. <a href="http://e.lanbook.com/view/book/1941/page2/">http://e.lanbook.com/view/book/1941/page2/</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Романова Н.Н. Летягова, Т. В. Краткий словарь танцев [Электронный ресурс] / Т. В. Летягова, Н. Н. Романова, А. В. Филиппов, В. М. Шетэля; под ред. А. В. Филиппова. - 2-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2011. - 272 с. <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=406236">http://www.znanium.com/bookread.php?book=406236</a></p>	ЭБС «Знаниум»
48.	<b>ДС.Ф.1 Дипломатический протокол и этикет</b>	18	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Дипломатическая служба: учеб. пособие / В.В. Самойленко. - М.: Норма: ИНФРА-М, 2010. - 320 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-91768-060-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=185712">http://znanium.com/bookread.php?book=185712</a></p> <p>Дипломатическая служба: Учебное пособие / В.В. Самойленко. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Норма: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 336 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-91768-531-1 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=474618">http://znanium.com/bookread.php?book=474618</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Деловой этикет: Учебное пособие / И.Н. Кузнецов. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 348 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004458-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=208091">http://znanium.com/bookread.php?book=208091</a></p>	ЭБС «Знаниум»

			<p>Кузнецов, И. Н. Современный этикет [Электронный ресурс] / И. Н. Кузнецов. - 7-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и Ко», 2013. - 496 с. - ISBN 978-5-394-01826-8. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=430551">http://znanium.com/bookread.php?book=430551</a></p> <p>Информационно-аналитическая работа в международных отношениях: Учебное пособие / В.В. Демидов. - М.: Вузовский учебник: НИЦ Инфра-М, 2013. - 200 с.: 60x90 1/16. - (Вузовский учебник). (переплет) ISBN 978-5-9558-0269-5 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=359168">http://znanium.com/bookread.php?book=359168</a></p>	ЭБС «Знаниум»
49.	<b>ДС.Ф.2 Практикум по последовательному переводу</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200412">http://znanium.com/bookread.php?book=200412</a></p> <p>Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс] : колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М. :ФЛИНТА, 2013. – 304 с. - ISBN 978-5-9765-1441-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462958">http://znanium.com/bookread.php?book=462958</a></p> <p>Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455859">http://znanium.com/bookread.php?book=455859</a></p> <p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p>	ЭБС «Знаниум»
50.	<b>ДС.Ф.3 Практикум по синхронному переводу</b>	18	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-</p>	ЭБС «Знаниум»

			1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a>	
			Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс] : колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М. :ФЛИНТА, 2013. – 304 с. - ISBN 978-5-9765-1441-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462958">http://znanium.com/bookread.php?book=462958</a>	ЭБС «Знаниум»
			Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455859">http://znanium.com/bookread.php?book=455859</a>	ЭБС «Знаниум»
			Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a>	ЭБС «Знаниум»
51.	<b>ДС.Ф.4 Литературное редактирование</b>	18	<b>Основная литература</b> Бобырева Н.Н. Translation of Texts for Special Purposes. = Перевод профессионально ориентированных текстов. Учебное пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / Сост.: Н.Н. Бобырева. - Казань: Изд-во КФУ, 2012. - 82 с.	72
			<b>Дополнительная литература</b> Кривых, Людмила Дмитриевна. Технический перевод : учебно-методическое пособие / Кривых Л. Д., Рябичкина Г. В., Смирнова О. Б. — Москва : ФОРУМ, 2011 . — 182 с. ; 24 . — Текст рус., англ. — Библиогр.: с. 180	1
			Стилистика и литературное редактирование: учебник / под ред. В. И. Максимова.—М.: Гардарики, 2004.—651	13
			Стилистика и литературное редактирование : учеб. для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. спец. / [В.И. Максимов и др.] ; под ред. В.И.	14

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

		Максимова — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Гардарики, 2007 — 653 с	
--	--	--	--

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения

Данные верны,  
Хайрутдинов Р.Р.

Директор Научной библиотеки им.Н.И.Лобачевского

Струков Е.Н.



### 3.3.3 Сведения о печатных и электронных образовательных и информационных ресурсах по образовательной программе

*Заочная форма обучения*

№ п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	Количество обучающихся, изучающих дисциплину (модуль)	Список основной и дополнительной литературы, указанный в рабочих программах дисциплин (модулей), в том числе из ЭБС (оформленный в соответствии с требованиями ГОСТ на составление библиографического описания печатного издания и электронного ресурса)	Количество экземпляров (для печатных ресурсов)
1	2	3	4	5
1	<b>ГСЭ.Ф.2 Стилистика русского языка и культуры речи</b>	10	<b>Основная литература</b>  Бастриков, А.В. Русский язык и культура речи [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / Бастриков А. В., Бастрикова Е. М., Палеха Е. С. ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ин-т филологии и межкультур. коммуникации, Отд-ние рус. и зарубеж. филологии, Каф. приклад. лингвистики . — Электронные данные (1 файл: 798 Кб) . — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) . — Загл. с экрана . — Для 1-го семестра . — Режим доступа: открытый . — <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_157_kl-000617.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_157_kl-000617.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			Бастриков, А.В. Русский язык и культура речи: учебные материалы для практических занятий / А. В. Бастриков, Е. М. Бастрикова; Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак..—Казань: [Филологический факультет Казанского (Приволжского) федерального университета], 2011.—112 с.	937
			Сборник задач и упражнений по курсу "Русский язык и культура речи": для студентов естественнонаучных специальностей / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак.; [авт.-сост. к.ф.н. Е. С. Палеха].—Казань: [Казанский университет], 2011.—68 с	792
			Гойхман О. Я. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : учебник / О.Я. Гойхман, Л.М. Goncharova и др.; Под ред. проф. О.Я.Гойхмана. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 240 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=227832">http://znanium.com/bookread.php?book=227832</a>	ЭБС «Знаниум»

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

		Штрекер, Н. Ю. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : Учеб. пособие для вузов / Н. Ю. Штрекер. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 383 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391243">http://znanium.com/bookread.php?book=391243</a>	ЭБС «Знаниум»
		Машина О. Ю. Русский язык и культура речи[Электронный ресурс] : учебное пособие / О.Ю. Машина. - 2-е изд. - М.: ИЦ РИОР: ИНФРА-М, 2011. - 168 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=230662">/http://znanium.com/bookread.php?book=230662</a>	ЭБС «Знаниум»
		<u>Синцов Е.В.</u> Русский язык и культура речи[Электронный ресурс] : учебное пособие.- М.: Издательство: Флинта; Наука, 2009. - 158 с. – Режим доступа: // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409872">http://znanium.com/bookread.php?book=409872</a>	ЭБС «Знаниум»
		<b>Дополнительная литература</b>	
		Бастрикова, Е.М. Эффективная коммуникация: учебные материалы для практических занятий / Е. М. Бастрикова, Е. С. Палеха; Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак..—Казань: [Филологический факультет Казанского университета], 2011.—63 с.347	347
		Введенская, Л.А. Русский язык и культура речи / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Ростов н/Д.: Феникс, 2010. – 539с.	153
		Ивакина Н. Н. Юристу о нормах правописания: Практ. пособие / Н.Н. Ивакина. - М.: Норма: НИЦ Инфра-М, 2013. - 288 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390628">http://znanium.com/bookread.php?book=390628</a>	ЭБС «Знаниум»
		Бастрикова, Е.М. Практикум по курсу "Русский язык и культура речи" / Бастрикова Елена Михайловна ; Казан. гос. ун-т . — Казань : [Изд-во Казанского государственного университета], 2008 .— 39, [1] с.	150
		Вакуров, В. Н. Трудности русского языка [Электронный ресурс] : словарь-справочник / В. Н. Вакуров, Л. И. Рахманова, И. В. Толстой; под ред. Л. И. Рахмановой. - 4-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. - 608 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454856">http://znanium.com/bookread.php?book=454856</a>	ЭБС «Знаниум»
		Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сквородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a>	ЭБС «Знаниум»
		Эффективное речевое общение (базовые компетенции) [Электронный ресурс] : словарь-справочник / под ред. А. П. Сквородникова. - Красноярск: Изд-во	ЭБС «Знаниум»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			<p>Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=492124">http://znanium.com/bookread.php?book=492124</a></p> <p>Энциклопедический словарь-справочник. Выразительные средства русского языка и речевые ошибки и недочеты [Электронный ресурс] / под ред. А. П. Сквородникова. – 3-е изд., стереотип. – М. : ФЛИНТА, 2011. – 480 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454610">http://znanium.com/bookread.php?book=454610</a></p> <p>Голуб, И. Б. Русская риторика и культура речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. Б. Голуб, В. Д. Неклюдов. - М.: Логос, 2011. - 328 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468389">http://znanium.com/bookread.php?book=468389</a></p>	
2	<b>ГСЭ.Ф.3 Древние языки и культуры</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Латинский язык : учебное пособие [для студентов исторического факультета] / Федер. гос. авт. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ист. фак. ; [авт.-сост.] Н.Ю. Бикеева, Э. В. Рунг .— Казань : [Казанский университет], 2011 .— 152 с. ; 21 .— Библиогр.: с. 7-8, 150.</p> <p>Латинский язык: учебно-методическое пособие для студентов-филологов / Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Филол. фак., Каф. истории рус. яз. и языкоznания; [сост.: доц. Р.А. Хасанова, М.М. Петрова].—Казань: [Филологический факультет Казанского университета], 2011.—79 с.; 21.—Библиогр.: с. 76 .— &lt;URL:<a href="http://z3950.ksu.ru/bcover/0000791806_con.pdf">http://z3950.ksu.ru/bcover/0000791806_con.pdf</a>&gt;.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Языки мира: [энциклопедия]. Древние реликтовые языки Передней Азии / Рос. акад. наук, Ин-т языкоznания ; [редкол.: Н. Н. Казанский и др.] .— Москва : Academia, 2010 .— 233 с., [6] с. карты : ил. ; 24 .— Библиогр. в конце ст. — Указ.: с. 228-229.</p>	87
3	<b>ГСЭ.Ф.4 Физическая культура</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Абзалов, Н.И. Теория и методика физической культуры и спорта [Текст: электронный ресурс]: учебное пособие / Н. И. Абзалов, Р. А. Абзалов; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т".—Электронные данные (1 файл: 2,61 Мб).—Б.м.: Б.и., Б.г..—Загл. с экрана.—Для 4-го, 5-го, 6-го, 7-го, 8-го, 10-го семестров.—Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/22_228_000399.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/22_228_000399.pdf</a></p>	ЭР ЭБ НБ КФУ

			<p>Бароненко В. А. Здоровье и физическая культура студента: Учебное пособие / В.А. Бароненко, Л.А. Рапопорт. - 2-е изд., перераб. - М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 336 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=417975">http://znanium.com/bookread.php?book=417975</a></p> <p>Муллер, А. Б. Физическая культура студента [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Б. Муллер, Н. С. Дядичкина, Ю. А. Богащенко, А. Ю. Близневский. - Красноярск : Сибирский федеральный университет, 2011. - 172 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=443255">http://znanium.com/bookread.php?book=443255</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Холодов, Ж.К. Теория и методика физического воспитания и спорта : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Физическая культура" / Ж. К. Холодов, В. С. Кузнецов.—6-е изд., стер..—Москва: Академия, 2008.—478, [1] с</p> <p>Ильинич, В.И.. Физическая культура студента и жизнь: учебник для студентов высших учебных заведений, изучающих дисциплину "Физическая культура", кроме направления и специальностей в области физической культуры и спорта / В. И. Ильинич.—Москва: Гардарики, 2008.—366 с</p> <p>Вайнер, Э. Н. Валеология [Электронный ресурс] : Учебник для вузов / Э. Н. Вайнер. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 448 с// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495887">http://znanium.com/bookread.php?book=495887</a></p>	ЭБС «Знаниум»
4	<b>ГСЭ.Ф.5 Отечественная история</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Кузнецов, И.Н. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / И.Н. Кузнецов. – М.: ИНФРА-М, 2013. – 639 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406952">http://znanium.com/bookread.php?book=406952</a></p> <p>Мунчаев, Ш.М. История России: учебник для вузов [Электронный ресурс] / Ш.М. Мунчаев, В.М. Устинов. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2009. – 752 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200373">http://znanium.com/bookread.php?book=200373</a></p> <p>Скворцова, Е.М. История Отечества: учебник для студентов вузов [Электронный ресурс] / Е. М. Скворцова, А. Н. Маркова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 845 с. - Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391382">http://znanium.com/bookread.php?book=391382</a></p> <p>Нестеренко, Е.И. История России: Учебно-практическое пособие [Электронный ресурс] / Е.И. Нестеренко, Н.Е. Петухова, Я.А. Пляйс. – М.: Вузовский учебник:</p>	ЭБС «Знаниум»

		<p>ИНФРА-М, 2012. – 296 с. Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=330409">http://znanium.com/bookread.php?book=330409</a></p> <p>Ольштынский, Л.И. Курс истории для бакалавров. Общие закономерности и особенности развития России в мировом историческом процессе. Уроки истории [Электронный ресурс] / Л.И. Ольштынский – М.: Издательство: М.: Логос, 2012 . – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=469156">http://znanium.com/bookread.php?book=469156</a></p> <p>Отечественная история [Текст: электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для студентов неисторических специальностей / Л. Н. Бродовская [и др.] ; ред.: Р. А. Набиев ; М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ист. фак. — Электронные данные (1 файл) . — (Казань : Казанский федеральный университет, 2010) .— Загл. с экрана .— Для 1-го года обучения .— Режим доступа: открытый .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/04_25_ds023.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/04_25_ds023.pdf</a></p>	
		<b>Дополнительная литература</b>	
		<p>История России : учебник / А.С. Орлов [и др.] ; Московский государственный университет, Исторический факультет .— Издание 3-е, перераб. и доп. — Москва : Проспект, 2009 .— 525 с.</p>	757
		<p>История России : учебник / А.С. Орлов [и др.] ; Моск. гос. ун-т, Ист. фак. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : ТК Велби : Проспект, 2008 .— 525 с.</p>	693
		<p>Шишова, Н.В. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / Н.В. Шишова, Л.В. Мининкова, В.А. Ушкалов. — М.: ИНФРА-М, 2011. – 462 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=202584">http://znanium.com/bookread.php?book=202584</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Бычков, С.П. Отечественная история. Курс лекций [Электронный ресурс] / С.П. Бычков, Ю.П. Дусь. — М.: Форум, 2011. - 320 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=215741">http://znanium.com/bookread.php?book=215741</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Отечественная история. XX - начало XXI веков: учебное пособие [Электронный ресурс] / Под ред. А.В. Ушакова. — М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. – 448 с. – Режим доступа: //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=213997">http://znanium.com/bookread.php?book=213997</a></p>	ЭБС «Знаниум»
		<p>Федоров, В.А. История России с древнейших времен до наших дней : учебник / В. А. Федоров, В. И. Моряков, Ю. А. Щетинов ; Московский государственный университет, Исторический факультет .— Москва : КноРус : ТК Велби, 2008 .— 536 с.</p>	295

			Стариков, Н.В. История России. [С древнейших времен до XX века] : справочник студента / Н. В. Стариков .— Москва : ПРИОР : Экспертное бюро, 2001 .— 463 с.	46
5	<b>ГСЭ.Ф.6 Культурология</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a>	ЭБС «Знаниум»
			Культурология: Учебное пособие / Под ред. Г.В. Драча. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 413 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-003-8, 2500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229130">http://znanium.com/bookread.php?book=229130</a>	ЭБС «Знаниум»
			Маркова, А. Н. Культурология [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов вузов / А. Н. Маркова; под ред. А. Н. Марковой. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 400 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391742">http://znanium.com/bookread.php?book=391742</a>	ЭБС «Знаниум»
			Грушевицкая Т. Г. Культурология: Учебное пособие / Т.Г. Грушевицкая, А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 448 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-256-8, 1000 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=227028">http://znanium.com/bookread.php?book=227028</a>	ЭБС «Знаниум»
			Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-036-6, 1500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a>	ЭБС «Знаниум»
			Данильян О. Г. Культурология: Учебник / О.Г. Данильян, В.М. Тараненко. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 239 с.: 60x90 1/16 + (Доп. мат. znanium.com). - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-005563-3, 500 экз <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=344992">http://znanium.com/bookread.php?book=344992</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Культурология: кредитно-модульный вариант : учебник для студентов высших учебных заведений / Г. В. Драч [и др.].?Санкт-Петербург [и др.]: Питер, 2010.?384 с.;	198
			Толстикова И. И. Мировая культура и искусство: Учебное пособие / И.И. Толстикова; Науч. ред. А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 416 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=226262">http://znanium.com/bookread.php?book=226262</a>	ЭБС «Знаниум»
			Фёдоров, А. А. Введение в теорию и историю культуры [Электронный ресурс] :	ЭБС

			словарь / А .А. Фёдоров. — 2-е изд., стер. — М. : Флинта, 2012. — 463 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=457175">http://znanium.com/bookread.php?book=457175</a>	«Знаниум»
			Пелипенко, А. А. Искусство в зеркале культурологии [Электронный ресурс] / А. А. Пелипенко. - СПб.: Нестор-История, 2009. - 318 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390679#none">http://znanium.com/bookread.php?book=390679#none</a>	ЭБС «Знаниум»
6	<b>ГСЭ.Ф.7 Социология</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Социология: Учебник / В.И. Добреньков, А.И. Кравченко; Московский Государственный Университет им. М.В. Ломоносова (МГУ). - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 624 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=390404">http://znanium.com/bookread.php?book=390404</a>	ЭБС «Знаниум»
			Климантова, Г. И. Методология и методы социологического исследования [Электронный ресурс] : Учебник для бакалавров / Г. И. Климантова, Е. М. Черняк, А. А. Щегорцов. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2014. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=450818">http://znanium.com/bookread.php?book=450818</a>	ЭБС «Знаниум»
			Общая социология: Учебное пособие / Под общ. ред. проф., д.ф.н. А.Г.Эфендиева. - М.: ИНФРА-М, 2013. - 654 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391318">http://znanium.com/bookread.php?book=391318</a>	ЭБС «Знаниум»
			Волков Ю. Г. Социология: Учебник / Ю.Г. Волков. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2012. - 464 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=339969">http://znanium.com/bookread.php?book=339969</a>	ЭБС «Знаниум»
			Социология [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / М-во образования и науки РФ, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т массовых коммуникаций и соц. наук, Каф. социологии ; [авт.-сост.: С. А. Ахметова и др.] — Электронные данные (1 файл: 2,71 Мб) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .— Загл. с экрана .— Вых. дан. ориг. печ. изд.: Казань, 2014 .— Режим доступа: открытый .— <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/82-IMKSN/82_86_kl-000672.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/82-IMKSN/82_86_kl-000672.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Социология: учебное пособие для студентов заочного отделения / [С. А. Ахметова и др.; под ред. Р. Г. Минзарипова, Л. Г. Егоровой]; Казан. гос. ун-т.— Казань: Казанский государственный университет, 2009.—214 с	238
			Кравченко, Альберт Иванович. Социология: учеб. / А. И. Кравченко.—М.: Проспект, 2009.—544 с.	85

			<p>Краткий словарь по социологии / Авт.-сост. П.Д. Павленок. - 2-е изд. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 255 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=316166">http://znanium.com/bookread.php?book=316166</a></p> <p>Социологический словарь / Академический учебно-научный центр РАН МГУ им. М.В. Ломоносова; Отв. ред. Г.В. Осипов, Л.Н. Москвичев; Уч. секр. О.Е. Чернощек. - М.: НОРМА: ИНФРА-М, 2010. - 608 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=222704">http://znanium.com/bookread.php?book=222704</a></p> <p>Игебаева Ф. А. Социология: Учебное пособие / Ф.А. Игебаева. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 236 с. //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=402562">http://znanium.com/bookread.php?book=402562</a></p> <p>Оганян К. М. Общая социология: Учебное пособие / К.М. Оганян. - 4-е изд. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 236 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=356843">http://znanium.com/bookread.php?book=356843</a></p>	ЭБС «Знаниум»
7	<b>ГСЭ.Ф.8 Философия</b>	10	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Философия [Электронный ресурс]: учебник / Э.В. Островский. – М.: Вузовский учебник, 2013. – 313 с. – Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=371865">http://znanium.com/bookread.php?book=371865</a></p> <p>Философия [Электронный ресурс]: учебник / В.Г. Кузнецов, И.Д. Кузнецова, К.Х. Момджян, В.В. Миронов. – М.: ИНФРА-М, 2009. – 519 с. – Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=182163">http://znanium.com/bookread.php?book=182163</a></p> <p>Нижников С.А. Философия [Электронный ресурс] / С.А. Нижников. – М.: НИЦ Инфра-М, 2012. – 461 с. – Режим доступа:  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=308309">http://znanium.com/bookread.php?book=308309</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Философия для студентов, обучающихся по естественнонаучным направлениям подготовки [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / Р. А. Нуруллин, Ф. Ф. Серебряков, М. Л. Тузов, Ю. Г. Хаёрова, А. Х. Хазиев ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Филос. фак., Каф. общ. философии .— Электронные данные (1 файл: 1,29 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана .— Для 2-го курса .— Режим доступа: открытый .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000581.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000581.pdf</a></p> <p>Хаёрова, Ю.Г. Философия [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / Хаёрова Ю. Г. ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Филос. фак., Каф. общ. философии .— Электронные данные (1</p>	ЭБС «Знаниум»
				ЭР ЭБ НБ КФУ
				ЭР ЭБ НБ КФУ

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			файл: 1,22 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана. — Для 2-го курса. — Режим доступа: открытый. — <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000580.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_A5kl-000580.pdf</a>	
			Смирнов, С.В. Философия [Текст: электронный ресурс] : введение в основы дисциплины : конспект лекций / С. В. Смирнов ; М-во образования и науки РФ, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Елабуж. ин-т, Каф. философии и социологии. — Электронные данные (1 файл: 1,15 Мб). — (Казань : Казанский федеральный университет, 2014). — Загл. с экрана. — Для 1-го и 2-го курсов. — Режим доступа: открытый. — <URL: <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/03f-ELI/03f_024_kl-000609.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/03f-ELI/03f_024_kl-000609.pdf</a>	ЭР ЭБ НБ КФУ
			Философия [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.Т. Свергзов. — М.: Альфа-М: НИЦ Инфра-М, 2012. — 192 с. — Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=309109">http://znanium.com/bookread.php?book=309109</a>	ЭБС «Знаниум»
			Философия [Электронный ресурс]: учебник / О.Г. Данильян, В.М. Тараненко. — 2-е изд., перераб. и доп. — М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. — 432 с. — Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=341075">http://znanium.com/bookread.php?book=341075</a>	ЭБС «Знаниум»
			Спиркин А.Г. Философия: учеб. для студ. вузов / А.Г. Спиркин. — 2-е изд. — М.: Гардарики, 2009. — 36 с.	357
			Спиркин, А.Г. Философия : учеб. для студентов вузов / А.Г. Спиркин. — Изд. 2-е . — Москва : Гардарики, 2007. — 735 с	45
			Губин В.Д. Философия: учебник / В.Д. Губин — Москва: Проспект, 2010. — 332 с.	144
			Губин, В.Д. Философия : учебник / В. Д. Губин. — Москва : Проспект : ТК Велби, 2008. — 332 с.	197
			Бучило, Н.Ф. Философия : учеб. пособие для вузов / Н. Ф. Бучило, А. Н. Чумаков . — 5-е изд., перераб. и доп. — Москва : Проспект, 2010. — 480 с.	435
			Философия : энциклопедический словарь / под ред. А. А. Ивина. — Москва : Гардарики, 2004, 2006. — 1072 с.	4/6
			Философский энциклопедический словарь / Ред.-сост. Е.Ф. Губский и др. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 570 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320864">http://znanium.com/bookread.php?book=320864</a>	
8.	ГСЭ.Р.2 Татарский язык	10	<b>Основная литература</b> Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.	687

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.	699
			Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухун. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература:</b>	
			Хәзерге татар теле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнәң тулы конспекты / Р. Х. Мирзәитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты. - Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб). - (Казань : Казанский федеральный университет, 2013). - Загл. с экрана. - Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса. - Режим доступа: открытый . <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_kl-000503.pdf</a>	ЭОР
			Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку әсбабы : [чит телле аудиториядә татар теле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты". - Казан : [ТДГПУ], 2009. - 132 б.	52
			Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова. - Казан : Казан университеты, 2010. - 126 б.	54
			Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд., перераб. и доп. - Казан : Хәтер, 1999 .- 448с	89
			Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казан : Тарих, 2001 .- 352 с.	99
			Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казан : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,	50
9.	<b>ГСЭ.Р.3 История Татарстана</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Сабирова, Д.К.. История Татарстана. С древнейших времен до наших дней: учебник для студентов высших учебных заведений / Д. К. Сабирова, Я. Ш.	1000

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			<p>Шарапов.—Москва: Кнорус, 2009.—348, [1] с.</p> <p>Кузнецов, И.Н. Отечественная история: учебник [Электронный ресурс] / И.Н. Кузнецов. – М.: ИНФРА-М, 2013. – 639 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406952">http://znanium.com/bookread.php?book=406952</a></p> <p>Мунчаев, Ш.М. История России: учебник для вузов [Электронный ресурс] / Ш.М. Мунчаев, В.М. Устинов. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Норма: ИНФРА-М, 2009. – 752 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200373">http://znanium.com/bookread.php?book=200373</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>История России: учебник / А.С. Орлов [и др.]; Моск. гос. ун-т, Ист. фак. - М.: ТК Велби: Проспект, 2009. - 525 с.</p> <p>Сабирова, Д.К. История Татарстана. Методология и понятия : учебное пособие / Д. К. Сабирова, Я. Ш. Шарапов. — Москва : КноРус, 2008 .— 255, [1] с.</p> <p>Королева Л. А. Власть и мусульмане Среднего Поволжья (вторая половина 1940-х - первая половина 1980-х гг.): Монография / Л.А. Королева, А.И. Ломовцев, А.А. Королев. - Пенза: ПГУАС, 2009. - 227 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320735">http://znanium.com/bookread.php?book=320735</a></p> <p>Королев А. А. Власть и мусульмане среднего Поволжья: эволюция взаимоотношений. 1945 - 2000 гг. / А. А. Королев. - М.: [Б. и.], 2008. - 393 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=354833">http://znanium.com/bookread.php?book=354833</a></p> <p>Гафаров, И.А. От истоков к истине [Текст : электронный ресурс] : история Волжской Булгарии и Казанского ханства на перекрестке мнений / И. А. Гафаров .— Электронные данные (1 файл: 3,7 Мб). — (Казань : Научная библиотека Казанского федерального университета, 2014) .— Загл. с экрана.  Оригинал копии: От истоков к истине : история Волжской Булгарии и Казанского ханства на перекрестке мнений / И. А. Гафаров .— 2-е доп. изд. — Казань : Идел-Пресс, 2012 .— 253, [1] с. : ил., карты, факс. ; 23 .— ISBN 978-5-85247-575-6 ((в пер.)) , 300.&lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/publicat/0-799893.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/publicat/0-799893.pdf</a></p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>757</p> <p>1196</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭР ЭБ НБ КФУ</p>
10.	<b>ГСЭ.Р.4</b> <b>Педагогика и</b> <b>психология</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Кравченко А. И. Психология и педагогика [Электронный ресурс] : учебник / А.И. Кравченко. - М.: ИНФРА-М, 2013. - 400 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=394126">http://znanium.com/bookread.php?book=394126</a></p> <p>Кравченко, А.И. Психология и педагогика : учебник / А. И. Кравченко ; [Моск.</p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>100</p>

			гос. ун-т им. М. В. Ломоносова] .— Москва : Проспект, 2010 .— 400 с. Островский Э. В. Психология и педагогика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Э.В. Островский, Л.И. Чернышова. - М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 381 с. – Режим доступа: <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=398710">http://znanium.com/bookread.php?book=398710</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Столяренко, А. М. Общая педагогика [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям (030000) / А. М. Столяренко. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 479 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=377154">http://znanium.com/bookread.php?book=377154</a>	ЭБС «Знаниум»
			Крысько, В. Г. Психология и педагогика в схемах и комментариях [Электронный ресурс] : Учеб. пособие / В. Г. Крысько. - 7-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2013. - 218 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=488267">http://znanium.com/bookread.php?book=488267</a>	ЭБС «Знаниум»
			Пастюк О. В. Психология и педагогика: Учебное пособие / О.В. Пастюк. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 160 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=371396">http://znanium.com/bookread.php?book=371396</a>	ЭБС «Знаниум»
11.	<b>ГСЭ.В.2 Иностранный литература</b>	10	<b>Основная литература</b> Зарубежная литература XX века (1940 - 1990-е годы). Практикум: Учебное пособие / Т.В. Лошакова, А.Г. Лошаков. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 328 с.: 60x88 1/16. (переплёт) ISBN 978-5-9765-0867-5 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=247737">http://znanium.com/bookread.php?book=247737</a>	ЭБС «Знаниум»
			Гиль О. Л. Зарубежная литература XX века [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / О. Л. Гиль. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2013. – 144 с. - ISBN 978-5-9765-1045-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=458071">http://znanium.com/bookread.php?book=458071</a>	ЭБС «Знаниум»
			Жук М. И. История зарубежной литературы XIX - начала XX веков: Учебное пособие / М.И. Жук. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 224 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-1019-7 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320787">http://znanium.com/bookread.php?book=320787</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Зарубежная литература конца XIX - начала XX века : в 2-х т. : учеб. пособие для студ. вузов / под ред. В. М. Толмачева .— М. : Академия, 2008.	5
			Зарубежная литература последней трети XIX - начала XX века / Н. П. Кубарева	74

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			.— Москва : Московский лицей, 2004 .— 342 с. Зарубежная литература. Краткое содержание произведений / сост. В. И. Круковер .— СПб. : Виктория плюс, 2007 .— 208 с. — ISBN 978-5-91281-019-0 : р.40.00. Зарубежная литература XX века : Учеб. для студ. вузов / Л.Г.Андреев, А.В.Карельский, Н.С.Павлова и др. ; Под ред. Л.Г.Андреева .— 2-е изд., испр. и доп. — М. : Высш. шк., 2004 .— 559с.	
12.	<b>ГСЭ.В.2 Язык прессы</b>	10	<b>Основная литература</b> Язык английской и американской прессы : учеб. пособие по англ. языку / Э. Ф. Телень, М. Ю. Полевая .— 2-е изд., стер. — М. : Высш. шк., 2009 .— 119 с. Шапошникова И В История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409604">http://znanium.com/bookread.php?book=409604</a> Горбачевский А. А. Теория языка. Вводный курс: Учебное пособие / А. А. Горбачевский. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0965-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=447873">http://znanium.com/bookread.php?book=447873</a> <b>Дополнительная литература</b> Сафонова С.С. Язык современной прессы: экспрессивные синтаксические конструкции / С. С. Сафонова .— Казань : Магариф, 2006 .— 125, [2] с. ; 22 .— Библиогр.: с. 113-126 .— ISBN 5-7761-1559-0, 1000.	1 48 ЭБС «Знаниум» ЭБС «Знаниум» 2
			Сафонова С.С. Язык современной прессы: экспрессивные синтаксические конструкции / С. С. Сафонова .— Казань : Магариф, 2006 .— 125, [2] с. ; 22 .— Библиогр.: с. 113-126 .— ISBN 5-7761-1559-0, 1000. Маньковская З. В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004460-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=205580">http://znanium.com/bookread.php?book=205580</a>	ЭБС «Знаниум»
13.	<b>ГСЭ.В.3 Риторика</b>	10	<b>Основная литература</b> Пугачев, В.П. Введение в политологию : учебник для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению и специальности "Политология" / В.П. Пугачев, А.И. Соловьев .— Изд. 4-е, перераб. и доп. — Москва : Аспект Пресс, 2010 .— 447, [1] с. Валовая М. Д. Политология: Учебник / М.Д. Валовая. - 2-е изд. - М.: Магистр: ИНФРА-М, 2011. - 336 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229880">http://znanium.com/bookread.php?book=229880</a>	60 ЭБС «Знаниум»

			<p>Кузнецов, И. Н. Риторика [Электронный ресурс] : Учебное пособие / Авт.-сост. И. Н. Кузнецов. - 6-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2013. - 560 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=414977">http://znanium.com/bookread.php?book=414977</a></p> <p>Александров, Д. Н. Риторика [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Д. Н. Александров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 624 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495849">http://znanium.com/bookread.php?book=495849</a></p> <p>Голуб, И. Б. Русская риторика и культура речи [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. Б. Голуб, В. Д. Неклюдов. - М.: Логос, 2011. - 328 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468389">http://znanium.com/bookread.php?book=468389</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Кузнецов, И. Н. Бизнес-риторика [Электронный ресурс] / И. Н. Кузнецов. - 4-е изд. - М.: Дашков и К°, 2013. - 408 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=430229">http://znanium.com/bookread.php?book=430229</a></p> <p>Константинова, Л. А. Деловая риторика [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Л. А. Константинова, Е. П. Щенникова, С. А. Юрманова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2013. - 304 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=466119">http://znanium.com/bookread.php?book=466119</a></p> <p>Аннушкин, В. И. Риторика. Вводный курс [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / В. И. Аннушкин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 296 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405812">http://znanium.com/bookread.php?book=405812</a></p> <p>Хазагеров, Г. Г. Риторический словарь [электронный ресурс] / Г. Г. Хазагеров. — 2-е изд., стереотип. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 432 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454668">http://znanium.com/bookread.php?book=454668</a></p> <p>Сквородников А П. Эффективное речевое общение (базовые компетенции) [Электронный ресурс] : словарь-справочник / под ред. А. П. Сквородникова. - Красноярск: Изд-во Сибирского федерального университета, 2012. - 882 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=492124">http://znanium.com/bookread.php?book=492124</a></p> <p>Крысин Л. П. Культура русской речи : Энциклопедический словарь-справочник [Электронный ресурс] / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сквородникова, Е. Н. Ширяева и др. – 3-е изд., стер. – М. : Флинта, 2011. – 840 с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454159">http://znanium.com/bookread.php?book=454159</a></p>	ЭБС «Знаниум»
14.	ГСЭ.В.3 <b>Страноведение</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Шакlein В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации [Электронный ресурс] : монография / В. М. Шакlein. - М.: Флинта, 2012. - 301 с. - ISBN 978-5-</p>	ЭБС «Знаниум»

			9765-1397-6. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462846">http://znanium.com/bookread.php?book=462846</a>	
			Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural studies : учебно-методическое пособие для студентов вузов / Т. В. Митрошкина, А. И. Савинова .— Минск : ТетраСистемс, [2011] .— 287 с. : табл. ; 21 .— Библиогр.: с. 284-286 .— ISBN 978-985-536-170-2 (в пер.) , 1550.	21
			Косолапов А.Б. Туристическое страноведение : Европа и Азия : учебно-практическое пособие для студентов вузов / А. Б. Косолапов .— 3-е изд., стер. — М. : КНОРУС, 2010 .— 398 с.	5
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Нестерова Н.М. Страноведение: Великобритания: учеб. пособие для студ. вузов / Н. М. Нестерова.—Ростов н/Д: Феникс, 2005.—368 с	84
			Сапожникова Е.Н. Страноведение: теория и методика турист. изучения стран: учеб. пособие для студентов вузов, / Е. Н. Сапожникова.—2-е изд., испр..— Москва: Академия, 2005.—239, [1] с.	10
			Козикис Дмитрий Дмитриевич. Страноведение. Великобритания = British Studies : учеб. пособие для студ. вузов / Д. Д. Козикис, Г. И. Медведев, Н. В. Демченко .— 3-е изд. — Мн. : Лексис, 2007 .— 120 с. — ISBN 978-985-6729-85-3 : р.175.58.	40
15.	<b>ЕН.Ф.2 Математика и информатика</b>	10	<b>Основная литература</b>  Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И. Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с	130
			Турецкий В. Я. Математика и информатика: Учебник / В.Я. Турецкий; Уральский государственный университет им. А.М. Горького. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 558 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-000171-5 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=206346">http://znanium.com/bookread.php?book=206346</a>	ЭБС «Знаниум»
			Гусева Е. Н. Математика и информатика. Практикум [Электронный ресурс] : Учеб. пособ. / Е. Н. Гусева и др. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2011.- 406 с. - ISBN 978-5-9765-1193-4 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406044">http://znanium.com/bookread.php?book=406044</a>	ЭБС «Знаниум»
			Безручко В. Т. Компьютерный практикум по курсу "Информатика": Учебное	ЭБС

			<p>пособие / В.Т. Безручко. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2012. - 368 с.: ил.; 60x90 1/16 + CD-ROM. - (Высшее образование). (п, cd rom) ISBN 978-5-8199-0330-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=332293">http://znanium.com/bookread.php?book=332293</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Каймин В. А. Информатика: Учебник / В.А. Каймин. - 5-е изд. - М.: ИНФРА-М, 2006. - 285 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 5-16-002584-7 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=105900">http://znanium.com/bookread.php?book=105900</a></p> <p>Турецкий В.Я. Математика и информатика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. направлениям и специальностям / В. Я Турецкий ; М-во образования Рос. Федерации, Урал. гос. ун-т . — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Инфра-М, 2005 .— 557, [1] с. : ил., табл. ; 22 .— (Высшее образование).— Поп. изд. 2000г.— Библиогр. в конце кн.</p>	«Знаниум»
16.	<b>ЕН.Ф.3 Концепции современного естествознания</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Рузавин Г. И. Концепции современного естествознания: Учебник / Г.И. Рузавин. - 3-е изд., стер. - М.: ИНФРА-М, 2012. - 271 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=232296">//http://znanium.com/bookread.php?book=232296</a></p> <p>Гусейханов, М. К. Концепции современного естествознания [Электронный ресурс] : Учебник / М. К. Гусейханов, О. Р. Раджабов. - 7-е изд., перераб. и доп. - М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2012. - 540 с.// <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=415287">http://znanium.com/bookread.php?book=415287</a></p> <p>Романов В. П. Концепции современного естествознания.: Учебное пособие для студентов вузов / В.П. Романов. - 4-е изд., испр. и доп. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 286 с. //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=256937">http://znanium.com/bookread.php?book=256937</a></p> <p>Бердникова, В.М. Концепции современного естествознания [Текст: электронный ресурс] : конспект лекций / В. М. Бердникова ; М-во образования и науки РФ, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т физики, Каф. вычисл. физики и моделирования физ. процессов .— Электронные данные (1 файл: 1,19 Мб) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2014) .— Загл. с экрана .— Для 3-го курса .— Режим доступа: только для студентов и сотрудников КФУ .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/06-IPh/06_143_A5kl-000668.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/06-IPh/06_143_A5kl-000668.pdf</a></p> <p>Нуруллин, Р.А. Концепции современного естествознания [Текст: электронный</p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭР ЭБ НБ КФУ</p>

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			<p>ресурс] : учебно-методический комплекс / Р. А. Нуруллин ; Казан. федер. ун-т .— Электронные данные (1 файл: 1,06 Мб) .— (Казань : Казанский федеральный университет, 2011) .— Загл. с экрана .— Режим доступа: открытый .— &lt;URL:<a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_2012_000146.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/16_FF/16_090_2012_000146.pdf</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Лешкевич Т. Г. Концепции современного естествознания: социогуманитарная интерпретация специфики современной науки: Учебное пособие / Т.Г. Лешкевич. - : НИЦ Инфра-М, 2013. - 335 с. //<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=342109">http://znanium.com/bookread.php?book=342109</a></p> <p>Горелов, А.А. Концепции современного естествознания: учебное пособие для бакалавров: по дисциплине "Концепции современного естествознания" для студентов высших учебных заведений, обучающихся по гуманитарным и социально-экономическим специальностям / А.А. Горелов.—3-е изд., перераб. и доп..—М.: Юрайт, 2012 .—346, [1] с</p> <p>Концепции современного естествознания: Учебное пособие / Н.П. Ващекин, А.Н. Ващекин; Российская академия правосудия. - М.: ИЦ РИОР и др. , 2010. - 253 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=193697">http://znanium.com/bookread.php?book=193697</a></p> <p>Клягин, Н. В. Современная научная картина мира [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. В. Клягин. - М.: Логос, 2014. - 264 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=468939">http://znanium.com/bookread.php?book=468939</a></p>	
17.	<b>ЕН.В.2 Использование современных информационных и коммуникационных технологий в учебном процессе</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И. Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с</p> <p>Гусева Е. Н. Математика и информатика. Практикум [Электронный ресурс] : Учеб. пособ. / Е. Н. Гусева и др. - 3-е изд., стереотип. - М. : Флинта, 2011.- 406 с. - ISBN 978-5-9765-1193-4<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406044">http://znanium.com/bookread.php?book=406044</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Ибрагимов И.М. Информационные технологии и средства дистанционного обучения : учеб. пособие для студ. вузов / И. М. Ибрагимов ; под ред. А. Н. Ковшова .— М. : Академия, 2005 .— 336 с. — (Высшее профессиональное образование) .— ISBN 5-7695-2224-0 : р.399.88.</p>	<p>130</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>395</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p>

			Турецкий В.Я. Математика и информатика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. направлениям и специальностям / В. Я Турецкий ; М-во образования Рос. Федерации, Урал. гос. ун-т . — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Инфра-М, 2005 . — 557, [1] с. : ил., табл. ; 22 . — (Высшее образование) . — По изд.2000г . — Библиогр. в конце кн.	6
18.	<b>ЕН.В.2</b> <b>Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранному языку</b>	10	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Агапонов С В Дистанционные образовательные технологии: проектирование и реализация учебных курсов / Лебедева М. Б., Агапонов С. В., Горюнова М. А., Костиков А. Н., Костикова Н. А., Никитина Л. Н., Соколова И. И., Степаненко Е. Б., Фрадкин В. Е., Шилова О. Н. / Под общ. ред. М. Б. Лебедевой. — СПб.: БХВ-Петербург, 2010. — 336 с. — (ИиИКТ). - ISBN 978-5-9775-0505-5.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=350822">http://znanium.com/bookread.php?book=350822</a></p> <p>Информатика и математика: методическое пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, Филол. фак.; [сост. доц. Т. И. Ибрагимов].—Казань: [Филологический факультет Казанского государственного университета], 2010.—19, [1] с</p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Федотова Е. Л. Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / Е.Л. Федотова, А.А. Федотов. - М.: ИД ФОРУМ: ИНФРА-М, 2011. - 336 с.: ил.; 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0434-3  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=251095">http://znanium.com/bookread.php?book=251095</a></p> <p>Хроленко А. Т. Современные информационные технологии для гуманитария: Практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 128 с.: 60x88 1/16. (e-book) ISBN 978-5-9765-0023-5  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320764">http://znanium.com/bookread.php?book=320764</a></p>	ЭБС «Знаниум»
19.	<b>ОПД.Ф.2.1</b> <b>Введение в языкознание</b>	10	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Николина Н. А. Камчатнов, А. М. Введение в языкознание [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. - ISBN 978-5-89349-149-4 (Флинта), ISBN 978-5-02-011720-4 (Наука).  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405795">http://znanium.com/bookread.php?book=405795</a></p> <p>Даниленко В. П. Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.:</p>	ЭБС «Знаниум»

			Флинта: Наука, 2010. - 288 с. ISBN 978-5-9765-0833-0 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=319807">http://znanium.com/bookread.php?book=319807</a>	«Знаниум»
			Даниленко В. П. Общее языкознание и история языкознания: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 272 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0708-1 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320759">http://znanium.com/bookread.php?book=320759</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Сравнительно-историческое языкознание. Алтайстика. Тюркология : материалы конференции : к юбилею члена-корреспондента Российской академии наук Анны Владимировны Дыбо / [редкол.: Т. Б. Агранат и др.]. — Москва : Тезаурус, 2009 . — 255 с. : ил. ; 21 . — В надзаг.: Рос. акад. наук, Ин-т языкознания . — Часть текста: англ. — Библиогр. в подстроч. примеч. — ISBN 978-5-98421-063-8, 500.	1
			Введение в языкознание : учеб. для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология" / Ю. С. Маслов ; Филол. фак. С.-Петербург. гос. ун-та .— 4-е изд., стер. — Москва ; Санкт-Петербург : ACADEMIA : СПбГУ, Филол. фак., 2005 .— 300, [3] с	25
			Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания: путеводитель по лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с.	14
			Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учеб. пособие для студентов филол. спец. вузов / Н. Б. Мечковская .— 2-е изд. — Минск : Амалфея, 2004 .— 365 с.	20
			Теория языка. Введение в языкознание : Учеб.-метод. пособие / Казан. гос. пед. ун-т; [Сост. И.Б. Серебряная] .— Казань : [Б. и.], 2004 .— 15, [1]с.	2
20.	<b>ОПД.Ф.2.2 Общее языкознание</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Общее языкознание и история языкознания: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 272 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0708-1 <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=320759">http://www.znanium.com/bookread.php?book=320759</a>	ЭБС «Знаниум»
			Камчатнов, А. М. Введение в языкознание: учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=405795">http://www.znanium.com/bookread.php?book=405795</a>	ЭБС «Знаниум»
			Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=319807">http://www.znanium.com/bookread.php?book=319807</a>	ЭБС «Знаниум»

			<b>Дополнительная литература</b>	
			Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания: путеводитель по лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с.	14
			Введение в языкознание : конспект лекций / С. А. Заскока .— Москва : Приор-издат, 2005 .— 268 с.	1
			Теория языка. Введение в языкознание : Учеб.-метод. пособие / Казан. гос. пед. ун-т; [Сост. И.Б. Серебряная] .— Казань : [Б. и.], 2004 .— 15, [1]с.	2
			Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учеб. пособие для студентов филол. спец. вузов / Н. Б. Мечковская .— 2-е изд. — Минск : Амалфея, 2004 .— 365 с.	14
21.	<b>ОПД.Ф.2.3 История языкознания</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Камчатнов А. М. Введение в языкознание: учеб. пособие / А. М. Камчатнов, Н. А. Николина. - 10-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 232 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=405795">http://www.znanium.com/bookread.php?book=405795</a>	ЭБС «Знаниум»
			Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=319807">http://www.znanium.com/bookread.php?book=319807</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания: путеводитель по лингвистике: конспект-справ.: учеб. пособие для студентов лингв. вузов филол. фак. / А.Б. Михалев.—Москва: Флинта: Наука, 2005.—235 с.	14
			Введение в языкознание : учеб. для студентов вузов, обучающихся по специальности "Филология" / Ю. С. Маслов ; Филол. фак. С.-Петерб. гос. ун-та .— 4-е изд., стер. — Москва ; Санкт-Петербург : ACADEMIA : СПбГУ, Филол. фак, 2005 .— 300, [3] с	19
			Введение в языкознание : конспект лекций / С. А. Заскока .— Москва : Приор-издат, 2005 .— 268 с.	1
22.	<b>ОПД.Ф.3.1 История языка и введение в спецфилологию</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Митрошкина Т.В. Английский язык. Страноведение = English. Cross-cultural studies: учебно-методическое пособие для студентов вузов / Т. В. Митрошкина, А. И. Савинова.—Минск: ТетраСистемс, [2011].—287 с.	21
			Бондалетов В. Д. Хроленко А. Т. Теория языка [Электронный ресурс] : учеб.	ЭБС

			<p>пособие / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов; под ред. В. Д. Бондалетова. - 3-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 512 с. - ISBN 978-5-89349-583-6.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490449">http://znanium.com/bookread.php?book=490449</a></p> <p>Шапошникова И. В. История английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Шапошникова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 508 с. - ISBN 978-5-9765-1221-4  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409604">http://znanium.com/bookread.php?book=409604</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>История и культура стран изучаемого языка : учебно-методический комплекс / Федер. агентство по образованию РФ, Ин-т соц. и гуманитар. знаний ; [авт.-сост.] Л. Г. Березина .— Казань : [Изд-во МОиН РТ], 2010 .— 123 с. ; 21 .— Библиогр.: с. 122 .— ISBN 978-5-4233-0048-7 ((в обл.)), 200.</p> <p>История английского языка : учебник / Т.А. Растворгруева .— 2-е изд., стер. — Москва : Астрель : ACT, 2007 .— 348, [2] с.</p>	«Знаниум»
23.	<b>ОПД.Ф.3.2</b> <b>Теоретическая фонетика</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Евстифеева М. В. Теоретическая фонетика английского языка. Лекции, семинары, упражнения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / М. В. Евстифеева. — М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. — 168 с. - ISBN 978-5-9765-1115-6 (Флинта), ISBN 978-5-02-037670-0 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454083">http://znanium.com/bookread.php?book=454083</a></p> <p>Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=196654">http://znanium.com/bookread.php?book=196654</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Леонтьева С.Ф. A theoretical course of English phonetics : учеб. для студ. пед. вузов / С. Ф. Леонтьева .— 3-е изд., испр. и доп. — М. : Менеджер, 2004 .— 336 с. — ISBN 5-8346-0179-0 : р.140.00.</p> <p>Теоретическая фонетика английского языка : учебник для студ. вузов / М. А. Соколова [и др.] .— 3-е изд.,стереотип. — М. : ВЛАДОС, 2004 .— 288 с.</p> <p>Теоретическая фонетика английского языка: учебник для студ. вузов / М. А. Соколова, К. П. Гинтовт, И. С. Тихонова, Р. М. Тихонова.—3-е изд.,</p>	ЭБС «Знаниум»
				1
				2
				75

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			стереотип..—М.: ВЛАДОС, 2006.—288 с.	
24.	<b>ОПД.Ф.3.3 Лексикология</b>	10	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология = Modern English studies. Lexicology: учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 031000 и специальности 031001 - Филология : по специальности 033200 (050303) - Иностранный язык / Н. Б. Гвишиани.—2-е изд., стер..—Москва: Академия, 2009.—218, [1] с.</p> <p>Катермина В. В. Лексикология английского языка: Практикум / В.В. Катермина. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 120 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0844-6  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=217309">http://znanium.com/bookread.php?book=217309</a></p> <p>Бабич Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с. - ISBN 978-5-9765-0249-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-034734-2  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405836">http://znanium.com/bookread.php?book=405836</a></p> <p>Арнольд. И. В. Лексикология современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / И. В. Арнольд. - 2-е изд., перераб. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 376 с. - ISBN 978-5-9765-1041-8 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037352-5 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454582">http://znanium.com/bookread.php?book=454582</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Анtruшина Г.Б. Лексикология английского языка = English Lexicology : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по педагогическим специальностям / Г. Б. Анtruшина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова .— 5-е изд., стер. — Москва : Дрофа, 2005 .— 286, [1] с</p> <p>Анtruшина Г.Б. Лексикология английского языка : учеб. пособие для студ.пед.вузов / Г. Б. Анtruшина, О. В. Афанасьева, Н. Н. Морозова .— 6-е изд.,стереотип. — М. : Дрофа, 2006 .— 288 с. — ISBN 5-358-01033-5 : р.100.00.</p>	50
25.	<b>ОПД.Ф.3.4 Теоретическая грамматика</b>	10	<p style="text-align: center;"><b>Основная литература</b></p> <p>Теоретическая грамматика современного английского языка : учеб. пособие для студ. вузов / Н. А. Кобринा, Н. Н. Болдырев, А. А. Худяков .— М. : Высш. шк., 2009 .— 368 с.</p> <p>Вельчинская В. А. Грамматика английского языка: Учебно-методическое</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>30</p> <p>ЭБС</p>

			пособие / В.А. Вельчинская. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 232 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0679-4 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=186077">http://znanium.com/bookread.php?book=186077</a>	«Знаниум»
			Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. – 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454947">http://znanium.com/bookread.php?book=454947</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Теоретическая грамматика английского языка : учебник для студентов, обучающихся по направлению подготовки дипломированных специалистов "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / М. Я. Блох. — Изд. 6-е, стер. — Москва : Высшая школа, 2008 .— 421, [2] с.	1
			Теоретическая грамматика английского языка : учебно-методическое пособие / И. А. Масленникова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. техн. ун-т" .— Казань : [Изд-во Казанского государственного технического университета], 2010 .— 40, [2] с	1
			Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие / В.В.Гуревич.—2-е изд..—М.: Флинта: Наука, 2004.—168с.	69
			Теоретическая грамматика английского языка : учебник для студ. ин-тов и фак-ов ин. яз. / А. А. Худяков .— М. : Академия, 2005 .— 256 с.	199
26.	<b>ОПД.Ф.3.5 Стилистика</b>	10	<b>Основная литература</b> Гуревич В. В. English stilistics. Стилистика английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пос. / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 72 с. - ISBN 978-5-89349-814-1 (Флинта), 978-5-02-033392-5 (Наука). <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=465610">http://znanium.com/bookread.php?book=465610</a>	ЭБС «Знаниум»
			Кухаренко В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 184 с. - ISBN 978-5-9765-0325-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-034658-1 (Наука)	ЭБС «Знаниум»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			<p><a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406221">http://znanium.com/bookread.php?book=406221</a></p> <p>Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4</p> <p><a href="http://znanium.com/bookread.php?book=495859">http://znanium.com/bookread.php?book=495859</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Стилистика английского языка. Основы курса : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Т. А. Знаменская .— 4-е изд., испр. и доп. — М. : КомКнига, 2006 .— 224 с.</p> <p>Знаменская Т.А. Стилистика английского языка: основы курса : учеб. пособие для студ. вузов / Т. А. Знаменская .— 5-е изд. — М. : Изд-во ЛКИ, 2008 .— 224 с</p> <p>Косоножкина Л.В. Практическая стилистика английского языка : анализ художественного текста : учеб. пособие для студ. вузов / Л. В. Косоножкина .— М. : ИКЦ "МарТ", 2004 .— 192 с. — ISBN 5-241-00436-X : р.49.00.</p>	ЭБС «Знаниум»
27.	<b>ОПД.Ф.4 Введение в теорию межкультурной коммуникации</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Бузаров В.В. Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров .— 3-е изд., стер. — Москва : Академия, 2010 .— 411, [1] с.</p> <p>Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-036-6</p> <p><a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a></p> <p>Авербух К.Я. Лексические и фразеологические аспекты перевода : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / К. Я. Авербух, О. М. Карпова .— Москва : Академия, 2009 .— 172, [1] с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. "Лингвистика и межкультур. коммуникация" / Т.Н. Персикова .— Москва : Логос, 2007 .— 223, [1] с</p>	500
				ЭБС «Знаниум»
				21
				15

			Персикова Т.Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура : учеб. пособие для студ.высш.учеб.заведений / Т. Н. Персикова .— М. : Логос, 2006 .— 224 с. — Библиогр.:с.217-224 .— ISBN 5-98704-127-9 : р.161.00.	26
			Зинченко В. Г. Словарь по межкультурной коммуникации: Понятия и персоналии / В.Г. Зинченко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 136 с. (e-book) ISBN 978-5-9765-0843-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320789">http://znanium.com/bookread.php?book=320789</a>	ЭБС «Знаниум»
28.	<b>ОПД.Ф.5</b> <b>Практический курс иностранного языка</b>	10	<b>Основная литература</b> Практический курс английского языка : 5 курс : учебник для студентов высших учебных заведений / [В. Д. Аракин, Г. Б. Антрушина, Е. П. Кириллова и др.] ; под ред. В. Д. Аракина .— Изд. 4-е, перераб. и доп. — Москва : ВЛАДОС, 2010 .— 228 с.	7
			Комаров А. С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. С. Комаров. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 248 с. - ISBN 978-5-89349-848-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455224">http://znanium.com/bookread.php?book=455224</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Практический курс английского языка : 2 курс : учеб. для студентов вузов / [В.Д. Аракин и др.] ; под ред. В.Д. Аракина .— 7-е изд., доп. и испр. — Москва : ВЛАДОС, 2005 .— 515, [1] с.	19
			Практический курс английского языка : 3 курс : учебник для студ. пед. вузов / И. А. Новикова [и др.] ; под ред. В. Д. Аракина .— 4-е изд., перераб. и доп. — М. : ВЛАДОС, 2006 .— 431 с. : ил. — ISBN 5-691-00046-2 : р.164.00.	28
			Практический курс английского языка : 4 курс : учеб. для студентов вузов / [В.Д. Аракин, И.А. Новикова, Г.В. Аксенова-Пашковская и др.] ; под ред. В.Д. Аракина .— Изд. 5-е, перераб. и доп. — Москва : ВЛАДОС, 2006 .— 350, [1] с.	76
			Практический курс английского языка : 1 курс : учебник для студентов высших учебных заведений / [В. Д. Аракин, К. П. Гинтовт, Л. И. Селянина] ; под ред. В. Д. Аракина .— 6-е изд., доп. и испр. — Москва : ВЛАДОС, 2008 .— 535, [1] с.	10
29.	<b>ОПД.Р.2</b> <b>Практическая</b>	10	<b>Основная литература</b> Практическая фонетика английского языка = Practical phonetics of the English	46

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	<b>фонетика</b>		language: учебное пособие / [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; сост.:] И. И. Кузнецова, О. Д. Кузьмина.—Казань: [Отечество], 2013.—121 с.	
			Ершова О. В. Английская фонетика: от звука к слову [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. - ISBN 978-5-9765-1050-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037411-9 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=429173">http://znanium.com/bookread.php?book=429173</a>	ЭБС «Знаниум»
			Малышева Е. Г. Фонетика [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Е. Г. Малышева, О. С. Рогалева. — М. : Флинта : Наука, 2012. — 64 с. - ISBN 978-5-9765-1249-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037717-2 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455860">http://znanium.com/bookread.php?book=455860</a>	ЭБС «Знаниум»
			Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=196654">http://znanium.com/bookread.php?book=196654</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Горбачев М. М. Практическая фонетика английского языка. Ч 2 : учебное пособие / М. М. Горбачев .— Казань : ТАРИ, 2004 .— 58 с. — р.19.45.	88
			Практическая фонетика английского языка : учебник для студ. пед. вузов / М. А. Соколова [и др.] .— М. : ВЛАДОС, 2005 .— 382 с.	83
30.	<b>ОПД.Р.3 Практическая грамматика</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров .— 3-е изд., стер. — Москва : Академия, 2010 .— 411, [1] с.	500
			Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907">http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907</a>	ЭБС «Знаниум»
			Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. -	ЭБС «Знаниум»

			<p>М.: Флинта : Наука, 2012. – 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука)  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454947">http://znanium.com/bookread.php?book=454947</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Крылова И.П. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / И. П. Крылова, Е. В. Крылова.—3-е изд., стер..—М.: ЧеРо, 2005.—292 с..</p> <p>Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— М. : ЮНВЕС, 2005 .— 717 с</p> <p>Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— Элиста : Изд. дом Успех, 2004 .— 717 с.</p>	
31.	<b>ОПД.Р.4 Сравнительная культурология</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Культурология: Учебное пособие / Под ред. Г.В. Драча. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2010. - 413 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-003-8, 2500 экз.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=229130">http://znanium.com/bookread.php?book=229130</a></p> <p>Маркова А. Н. Культурология [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студентов вузов / А. Н. Маркова; под ред. А. Н. Марковой. - 4-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. - 400 с.  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=391742">http://znanium.com/bookread.php?book=391742</a></p> <p>Садохин А. П. Межкультурная коммуникация: Учебное пособие / А.П. Садохин. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2009. - 288 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-98281-036-6, 1500 экз. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=177054">http://znanium.com/bookread.php?book=177054</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Силичев Д. А. Культурология: Учебное пособие / Д.А. Силичев. - М.: Вузовский учебник: ИНФРА-М, 2011. - 393 с.: 60x90 1/16 + CD-ROM. (переплет, cd rom) ISBN 978-5-9558-0179-7  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=215281">http://znanium.com/bookread.php?book=215281</a></p> <p>Малюга Ю. Я. Культурология: Учебное пособие / Ю.Я. Малюга; Московский государственный индустриальный университет. - 2-е изд., доп. и испр. - М.: ИНФРА-М, 2007. - 333 с.: 60x88 1/16. - (Высшее образование). (обложка) ISBN 978-5-86225-567-6  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=127535">http://znanium.com/bookread.php?book=127535</a></p>	<p>9</p> <p>1</p> <p>1</p>

32.	<b>ОПД.В.2 Социолингвистика</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Швейцер А.Д. Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы / А. Д. Швейцер.—Изд. 2-е.—Москва: URSS: [ЛИБРОКОМ, 2009].—174, [2] с	
			Социолингвистика: теория и практика = Sociolinguistics: theory and practice : учебное пособие / М-во образования и науки Рос. Федерации, Казан. (Приволж.) федер. ун-т, Ин-т филологии и искусств ; сост. к.филол.н., доц. О. Г. Палутина .— Казань : [Казанский университет], 2012 .— 63, [1] с.	
			<b>Дополнительная литература</b>	
Социолингвистика : курс лекций / Е. А. Найман ; Федер. агентство по образованию, Том. гос. ун-т .— Томск : [Томский государственный университет], 2004 .— 218, [1] с.				1
33.	<b>ОПД.В.2 Сравнительная типология</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Гуревич В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490125">http://znanium.com/bookread.php?book=490125</a>	
			Даниленко В. П. Введение в языкознание: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с. ISBN 978-5-9765-0833-0 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=319807">http://znanium.com/bookread.php?book=319807</a>	
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Сравнительная типология основных европейских языков : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. 033200 - Иностр. яз. / А. Л. Зеленецкий .— М. : Академия, 2004 .— 247, [1] с. ; схемы ; 22 .— (Высшее профессиональное образование, Педагогические специальности). — Библиогр.: с. 238-243 .— Предм. указ.: с. 227-237 .— ISBN 5-7695-1418-3, 5100.	
			Гуревич В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: Учеб. пособие / В.В.Гуревич.—2-е изд..—М.: Флинта: Наука, 2004.—168с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=490125">http://znanium.com/bookread.php?book=490125</a>	
			Сравнительная типология английского и русского языков : [учеб. пособие] / В. Д. Аракин .— 3-е изд. — Москва : Физматлит, 2005 .— 231 с. ; 22 .— (Для	1

			педагогических вузов). — На 4-й с. обл. авт.: Аракин В.Д., д.филол.н., проф. — ISBN 5-9221-0023-8 (в обл.).	
34.	<b>ОПД.В.3 Фразеология</b>	10	<b>Основная литература</b>  Фразеология английского языка = English phraseology: учебно-методическое пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т", Ин-т филологии и искусств; [сост.] Аюпова Р. А...—Казань: [б. и.], 2012.—59, [1] с	28
			Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: ИНФРА-М, 2011. - 184 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004460-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=205580">http://znanium.com/bookread.php?book=205580</a>	ЭБС «Знаниум»
			Бабич Г. Н. Lexicology: A Current Guide. Лексикология английского языка [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Г. Н. Бабич. - 5-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2010. - 200 с. - ISBN 978-5-9765-0249-9 (Флинта), ISBN 978-5-02-034734-2 (Наука). <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=405836">http://znanium.com/bookread.php?book=405836</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>  Артемова А.Ф. Английская фразеология: спецкурс. - М.: "Высшая школа", 2009. - 208 с.	59
			<b>Основная литература</b>  Лексикология современного английского языка: Учебное пособие / И.В. Арнольд. - М.: Флинта, 2012. - 377с. // <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454582">http://znanium.com/bookread.php?book=454582</a>	ЭБС «Знаниум»
			Багана Ж. Термиообразование в языке науки: Монография / Ж. Багана, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 144 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-005533-6 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=308224">http://znanium.com/bookread.php?book=308224</a>	ЭБС «Знаниум»
35.	<b>ОПД.В.3 Терминоведение</b>	10	Буянова, Л. Ю. Термин как единица логоса [Электронный ресурс] : монография / Л. Ю. Буянова. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 224 с. - ISBN 978-5-9765-1133-0 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037690-8 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454830">http://znanium.com/bookread.php?book=454830</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	

			Попова, Л. В. Лингвистический термин: проблема качества (Опыт составления «Комплексного словаря терминов функциональной грамматики») [Электронный ресурс] : монография / Л. В. Попова. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА , 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-9765-1166-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=409978">http://znanium.com/bookread.php?book=409978</a>	ЭБС «Знаниум»
36.	<b>СД.Ф.2 Теория перевода</b>	10	<b>Основная литература</b> Теория перевода : тексты лекций / Ю. Н. Зиятдинова, Э. Э. Валеева ; Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. гос. технол. ун-т" . — Казань : КГТУ, 2009 .— 118 с Базылев, В. Н. Теория перевода. Кн. 1 [Электронный ресурс] : курс лекций / В. Н. Базылев. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 121 с. - ISBN 978-5-9765-1479-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454822">http://znanium.com/bookread.php?book=454822</a>	2
			Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a>	ЭБС «Знаниум»
			Салимова, Д. А. Двуязычие и перевод: теория и опыт исследования [Электронный ресурс] : монография / Д. А. Салимова, А. А. Тимерханов. — М. : Флинта : Наука, 2012. — 280 с. - ISBN 978-5-9765-1446-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037795-0 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=456721">http://znanium.com/bookread.php?book=456721</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин, Г.Т. Хухун. - 2-е изд. - М.: Флинта: МПСИ, 2008. - 416 с. (e-book) ISBN 978-5-89349-721-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=320770">http://znanium.com/bookread.php?book=320770</a>	ЭБС «Знаниум»
			Тюленев, С.В. Теория перевода: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. специальностям / С. В. Тюленев.—М.: Гардарики, 2004.—334 с.	8
37.	<b>СД.Ф.3 Практический курс перевода первого иностранного языка</b>	10	<b>Основная литература</b> Курс перевода = Translation Course : англ., рус. : учеб. пособие для студентов учреждений, обеспечивающих получение высш. образования по спец. "Мир. экономика и междунар. экон. отношения" / В.С. Слепович .— 6-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2006 .— 316	13

			<p>Бобырева Н.Н. Translation of Texts for Special Purposes. = Перевод профессионально ориентированных текстов. Учебное пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / Сост.: Н.Н. Бобырева. - Казань: Изд-во КФУ, 2012. - 82 с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Слепович, В.С. Практический курс перевода с русского языка на английский = Russian - english practical translation course: учеб. пособие для студентов / В.С. Слепович.—Минск: БГЭУ, 2004.—263 с.</p> <p>Настольная книга переводчика с русского языка на английский = Russian - english translation handbook / В.С. Слепович .— 3-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2008 .— 301</p> <p>Курс перевода (английский - русский язык) : учеб. пособие / В. С. Слепович .— 4-е изд., перераб. и доп. — Минск : Тетрасистемс, 2004 .— 320 с</p> <p>Деловой английский : учеб. пособие для студ. вузов / В. С. Слепович .— 5-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2007 .— 256 с.</p>	74
38.	<b>СД.Ф.4 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2013. - 223 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=397686">http://www.znanium.com/bookread.php?book=397686</a></p> <p>Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=368907">http://znanium.com/bookread.php?book=368907</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Кузнецова, А. Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс] : учеб. пособие / А. Ю. Кузнецова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-1366-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455240">http://znanium.com/bookread.php?book=455240</a></p> <p>Рябцева, Н. К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики. Новый словарь-справочник активного типа (на английском языке) [Электронный ресурс] / Н. К. Рябцева. - 6-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2013. — 598 с. - ISBN 978-5-</p>	<p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p> <p>ЭБС «Знаниум»</p>

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			89349-167-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462975">http://znanium.com/bookread.php?book=462975</a>  Языковая вариативность английского языка Великобритании, США и Канады: Монография / Ж. Багана, А.Н. Безрукая, Е.Н. Таранова. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 124 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль). (обложка) ISBN 978-5-16-009502-8 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=444834">http://znanium.com/bookread.php?book=444834</a>	ЭБС «Знаниум»
39.	<b>ФТД.Ф.2 Практическая фонетика татарского языка</b>	10	<b>Основная литература</b> Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б. Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б. Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a>	687 699 ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b> Хәзерге татар теле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнең тулы конспекты / Р. Х. Мирзәнитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе һәм мәдәниятара багланышлар ин-ты. - Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казань : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый . <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_k1-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_k1-000503.pdf</a>	ЭОР
			Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты һәм аның галимнәре : уку әсбабы : [чит телле аудиториядә татар теле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф һәм фән м-лыгы, Югары һөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.	52
			Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.	54
			Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд.,	89

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			перераб. и доп. - Казань : Хэтер, 1999 .- 448с	
			Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казань : ТАРИХ, 2001 .- 352 с.	99
			Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казань : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,	50
40	<b>ФТД.Ф.3 Практическая грамматика татарского языка</b>	10	<b>Основная литература</b>	
			Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 1 нче кисәк. - 231 б.	687
			Харисов Ф.Ф. Татар теле: чит телле аудиториядә. 2 кисәктә. / Ф.Ф.Харисов, Г.Ф.Харисова, С.Х.Айдарова. - Казан: Мәгариф, 2009. 2 нче кисәк. - 153 б.	699
			Нелюбин, Л. Л. История науки о языке [Электронный ресурс] : учебник / Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухунин. - 4-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=406332">http://znanium.com/bookread.php?book=406332</a>	ЭБС «Знаниум»
			<b>Дополнительная литература</b>	
			Хәзерге татар теле [Текст: электронный ресурс] : синтаксис : лекцияләрнең тулы конспекты / Р. Х. Мирзәнитов, Р. К. Сәгъдиева ; Казан федераль ун-ты, Г. Тукай ис. татар филологиясе hәм мәдәниятара багланышлар ин-ты .- Электронные данные (1 файл: 1,256 Мб) .- (Казан : Казанский федеральный университет, 2013) .- Загл. с экрана .- Для 4-го курса, 7-го и 8-го семестров 5-го курса, 9-го семестра 6-го курса .- Режим доступа: открытый .- <a href="http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_k1-000503.pdf">http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_163_k1-000503.pdf</a>	ЭОР
			Татар дәүләт гуманитар-педагогика университеты hәм аның галимнәре : уку әсбабы : [чит телле аудиториядә татар теле дәресләре өчен дидактик материаллар] / Г. Ф. Харисова ; [ф. ред. Ч. М. Харисова] ; Россия Федерациясе Мәгариф hәм фән м-лыгы, Югары hөнәри белем бирү дәүләт мәгариф учреждениесе "Татар дәүләт гуманитар-пед. ун-ты" .- Казан : [ТДГПУ], 2009 .- 132 б.	52
			Хәзерге татар әдәби теле морфологиясе = Морфология современного татарского языка : уку-уқыту кулланмасы / Казан (Идел буе) федераль ун-ты ; Ф. М. Хисамова, Г. Р. Галиуллина, М. Х. Әнвәрова, А. Ә. Гафурова .- Казан : Казан университеты, 2010 .- 126 б.	54
			Татарский язык ( интенсивный курс ) : Учеб. / Ф.С.Сафиуллина .- 2-е изд.,	89

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			перераб. и доп. - Казань : Хэтер, 1999 .- 448с Татарский язык на каждый день : Самоучитель / Сафиуллина Ф.С. - Казань : ТАРИХ, 2001 .- 352 с. Татарский язык для начинающих : интенсивный курс : [учебник] / Л.Х. Шаяхметова .- Казань : Татарское книжное изд-во, 2012 .- 221,	
41	<b>ФТД.Ф.4</b> <b>Практическая грамматика иностранного языка</b>	10	<b>Основная литература</b> Практическая грамматика разговорного английского языка = Essentials of Conversational English Grammar : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / В. В. Бузаров .— 3-е изд., стер. — Москва : Академия, 2010 .— 411, [1] с. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с. // <a href="http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907">http://www.znanium.com/bookread.php?book=368907</a> Гуревич В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2012. – 296 с. - ISBN 978-5-89349-464-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-002934-7 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454947">http://znanium.com/bookread.php?book=454947</a> <b>Дополнительная литература</b> Крылова И.П. Практическая грамматика английского языка: учеб. пособие / И. П. Крылова, Е. В. Крылова.—3-е изд., стер.—М.: ЧеРо, 2005.—292 с.. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— М. : ЮНВЕС, 2005 .— 717 с Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : учебник / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич .— Элиста : Изд. дом Успех, 2004 .— 717 с.	99 50 500 ЭБС «Знаниум» ЭБС «Знаниум»
42	<b>ФТД.Ф.5</b> <b>Технический перевод</b>	10	<b>Основная литература</b> Мисуно, Е. А. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. А. Мисуно, И. В. Баценко, А. В. Вдовичев, С. А. Игнатова. – М. : ФЛинта, 2013. – 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462894">http://znanium.com/bookread.php?book=462894</a>	ЭБС «Знаниум»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			<p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p> <p>Перевод профессионально ориентированных текстов = Translation of texts for special purposes : [учебное пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации] / М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т" ; [сост.: Н. Н. Бобырева]. — Казань : [Казанский университет], 2012 .— 82 с. :</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Тюленев, С.В. Теория перевода: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. специальностям / С. В. Тюленев.—М.: Гардарики, 2004.—334 с.</p> <p>Технический перевод: Учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых, Г.В. Рябичкина, О.Б. Смирнова. - М.: Форум, 2008. - 184 с.: 70x100 1/16. (обложка) ISBN 978-5-91134-244-9<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=144081">http://znanium.com/bookread.php?book=144081</a></p> <p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p>	ЭБС «Знаниум»
43	<b>ФТД.Ф.6 Практическая фонетика иностр ного языка</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Практическая фонетика английского языка = Practical phonetics of the English language: учебное пособие / [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; сост.:] И. И. Кузнецова, О. Д. Кузьмина.—Казань: [Отечество], 2013.—121 с.</p> <p>Ершова О. В. Английская фонетика: от звука к слову [Электронный ресурс] : учеб. пособие по развитию навыков чтения и произношения / О. В. Ершова, А. Э. Максаева. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 136 с. - ISBN 978-5-9765-1050-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037411-9 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=429173">http://znanium.com/bookread.php?book=429173</a></p> <p>Малышева Е. Г. Фонетика [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Е. Г. Малышева, О. С. Рогалева. — М. : Флинта : Наука, 2012. — 64 с. - ISBN 978-5-9765-1249-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037717-2 (Наука) <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455860">http://znanium.com/bookread.php?book=455860</a></p>	46

			<p>Дубовский Ю. А. Основы английской фонетики: Учебное пособие / Ю.А. Дубовский, Б.Б. Докуто, Л.Н. Переяшкина. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 344 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0770-8  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=196654">http://znanium.com/bookread.php?book=196654</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Горбачев М. М. Практическая фонетика английского языка. Ч 2 : учебное пособие / М. М. Горбачев .— Казань : ТАРИ, 2004 .— 58 с. — р.19.45.</p> <p>Практическая фонетика английского языка : учебник для студ. пед. вузов / М. А. Соколова [и др.] .— М. : ВЛАДОС, 2005 .— 382 с.</p>	ЭБС «Знаниум»
44	<b>ДС.Ф.2 Литературное редактирование</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Бобырева Н.Н. Translation of Texts for Special Purposes. = Перевод профессионально ориентированных текстов. Учебное пособие для студентов отделения переведоведения и межкультурной коммуникации / Сост.: Н.Н. Бобырева. - Казань: Изд-во КФУ, 2012. - 82 с.</p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Кривых, Людмила Дмитриевна. Технический перевод : учебно-методическое пособие / Кривых Л. Д., Рябичкина Г. В., Смирнова О. Б. — Москва : ФОРУМ, 2011 .— 182 с. ; 24 .— Текст рус., англ. — Библиогр.: с. 180</p> <p>Стилистика и литературное редактирование: учебник / под ред. В. И. Максимова.—М.: Гардарики, 2004.—651</p> <p>Стилистика и литературное редактирование : учеб. для студентов вузов, обучающихся по гуманитар. спец. / [В.И. Максимов и др.] ; под ред. В.И. Максимова .— 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Гардарики, 2007 .— 653 с</p>	72
45	<b>ДС.Ф.3 Практикум по письменному переводу общественной и научной литературы</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200412">http://znanium.com/bookread.php?book=200412</a></p> <p>Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p>	ЭБС «Знаниум»

			<p>Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс] : колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М. :ФЛИНТА, 2013. – 304 с. - ISBN 978-5-9765-1441-6  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462958">http://znanium.com/bookread.php?book=462958</a></p> <p>Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455859">http://znanium.com/bookread.php?book=455859</a></p> <p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a></p>	ЭБС «Знаниум»
46	<b>ДС.Ф.3 Практикум по переводу художественной литературы</b>	10	<p><b>Основная литература</b></p> <p>Переводоведческая лингводидактика: Учебно-методическое пособие / Л.Л. Нелюбин, Е.Г. Князева. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 320 с.: 60x88 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9765-0800-2<a href="http://znanium.com/bookread.php?book=200412">http://znanium.com/bookread.php?book=200412</a></p> <p>Базылев, В. Н Теория перевода. Кн. 2 [Электронный ресурс] : практикум / В. Н. Базылев. - 2-е изд. , стер. – М. : ФЛИНТА, 2012. – 200 с. - ISBN 978-5-9765-1478-2 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=454828">http://znanium.com/bookread.php?book=454828</a></p> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <p>Подготовка переводчика : коммуникативные и дидактические аспекты [Электронный ресурс] : колл. монография / Авт. колл.: В. А. Митягина и др. ; под общ. ред. В. А. Митягиной. – 2-е изд., стер. – М. :ФЛИНТА, 2013. – 304 с. - ISBN 978-5-9765-1441-6  <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=462958">http://znanium.com/bookread.php?book=462958</a></p> <p>Терехова, Е. В. Двусторонний перевод общественно-политических текстов (с элементами скорописи в английском языке) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Терехова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 320 с. - ISBN 978-5-89349-955-1. <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=455859">http://znanium.com/bookread.php?book=455859</a></p> <p>Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 216 с.: 60x88 1/16.</p>	ЭБС «Знаниум»

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

		(обложка) ISBN 978-5-9765-0788-3 <a href="http://znanium.com/bookread.php?book=203065">http://znanium.com/bookread.php?book=203065</a>	
--	--	--	--

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения

Данные верны,  
Хайрутдинов Р.Р.

Директор Научной библиотеки им.Н.И.Лобачевского

Струков Е.Н.



**3.3.3. Обеспечение дисциплин (модулей) в образовательной программе, изучаемых с использованием электронного обучения, дистанционных образовательных технологий**

№ п/п	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом		Вид используемых электронных образовательных ресурсов (СЭО, электронный курс, тренажер, симулятор, интерактивный учебник, мультимедийный ресурс, учебные видеоресурсы, др.) и электронных информационных ресурсов (электронно-библиотечные ресурсы и системы, информационно-справочные системы, др.)	Собственность или иное вещное право (аренда, безвозмездное пользование, др.), подтверждающие право пользования указанными в графе 3 видами ЭОР и ЭИР, документ - основание возникновения права (указываются реквизиты и сроки действия)	Документ - основание возникновения права (указываются реквизиты и сроки действия)	Наличие доступа к электронной информационно-образовательной среде	Наличие доступных для сотрудников инструментов для создания, сохранения, доставки и использования ЭОР
	1	2	3	4	5	6	7
1.	Страноведение	Электронный курс «Лингвострановедение»	Собственность (Морозова Т.Я., Сабирова Д.Р.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=112">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=112</a> 2		LMS MOODLE
2.	Общее языкознание	Электронный курс «Основы языкознания»	Собственность (Гайнутдинова Д.З.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113</a> 8		LMS MOODLE
3.	История языка и введение в специальную филологию	Электронный курс «История стран изучаемого языка»	Собственность (Латыпов Н.Р., Поморцева Н.П.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=106">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=106</a> 9		LMS MOODLE
4.	Теоретическая	Электронный курс	Собственность		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=119">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=119</a>		LMS

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	фонетика	«Основы теории первого иностранного языка: теоретическая фонетика»	(Боднар С.С., Сабирова Д.Р.)		8	MOODLE
5.	Лексикология	Электронный курс «Лексикология»	Собственность (Кузнецова И.И., Кузьмина О.Д.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=114">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=114</a> 7 <a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=147">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=147</a> 9	LMS MOODLE
6.	Теоретическая грамматика	Электронный курс «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика»	Собственность (Палутина О.Г.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=119">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=119</a> 7	LMS MOODLE
7.	Стилистика	Электронный курс «Стилистика»	Собственность (Курмаева И.И., Макаров В.С.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=154">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=154</a> 5	LMS MOODLE
8.	Практический курс первого иностранного языка	Электронный курс «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)»	Собственность (Абросимова Н.А., Морозова Т.В., Поморцева Н.П., Бабенко О.В., Хабибуллина Р.Р.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=160">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=160</a> 4 <a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=138">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=138</a> 5 <a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=161">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=161</a> 3	LMS MOODLE
9.	Практическая фонетика	Электронный курс «Новые тенденции в фонетике современного английского языка»	Собственность (Яценко Г.С.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113</a> 7	LMS MOODLE
10.	Практическая грамматика	Электронный курс «Новые тенденции в грамматике современного английского языка»	Собственность (Поморцева Н.П.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=113</a> 6	LMS MOODLE

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

11.	Социолингвистика	Электронный курс «Социальная стратификация языка: language in society»	Собственность (Палутина О.Г.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=895">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=895</a>	LMS MOODLE
12.	Терминоведение	Электронный курс «Терминоведение»	Собственность (Бобырева Н.Н., Исмагилов А.Ш.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=482">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=482</a>	LMS MOODLE
13.	Практический курс перевода первого иностранных языка	Электронный курс «Практический курс перевода первого иностранных языка»	Собственность (Нуртдинова Г.М.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=1456">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=1456</a>	LMS MOODLE
14.	Практикум по синхронному переводу	Электронный курс «Практикум по синхронному переводу»	Собственность (Нуртдинова Г.М.)		<a href="http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=1457">http://tulpar.kfu.ru/enrol/index.php?id=1457</a>	LMS MOODLE

Данные верны,

Директор Института международных отношений, истории и востоковедения

Хайрутдинов Р.Р.

Директор Департамента развития образовательных ресурсов

(Ившина Г.В.)



## РАЗДЕЛ 4 КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ И ВЫПУСКНИКОВ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

### 4.1 Сведения о результатах промежуточной аттестации обучающихся по дисциплинам (модулям) образовательной программы

*Очная форма обучения*

Цикл дисциплин	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	2008/2009 учебный год		2009/2010 учебный год		2010/2011 учебный год		2011/2012 учебный год		2012/2013 учебный год		2013/2014 учебный год	
		Успе-вае- мость*, %	Качест-во успевае- мости**, %	Успе-вае- мость, %	Качест-во успевае- мости, %	Успевае- мость, %	Качест-во успевае- мости, %	Успе-вае- мость, %	Качест-во успевае- мости, %	Успе-вае- мость, %	Качест-во успевае- мости, %	Успе-вае- мость, %	Качест-во успевае- мости, %
Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины	Стилистика русского языка и культуры речи					100	100	100	76,4				
	Древние языки и культуры					100	83,3						
	Физическая культура					100	100	100	100	100	100		
	Отечественная история					100	94,1						
	Культурология							100	100				
	Социология							100	100				
	Философия							100	23,5				
	Татарский язык							100	100				
	История Татарстана					100	100						
	Педагогика и психология					100	100						
	Иностранный язык / Язык прессы										100	100	
С б и	Риторика / Страноведение							100	100				
	Математика и					100	47						

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	информатика												
	Концепции современного естествознания				100	100							
	Использование современных информационных технологий в учебном процессе / Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам						100	100					
профессиональные дисциплины	Введение в языкознание				100	100							
	Общее языкознание								100	94			
	История языкознания								100	100			
	История языка и введение в специальную филологию						100	76,4					
	Теоретическая фонетика						100	94					
	Лексикология						100	100	100	58,8			
	Теоретическая грамматика						100	94					
	Стилистика								100	100			
	Введение в теорию межкультурной коммуникации								100	88,2			
	Практический курс				100	91	100	94	100	100			

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	первого иностранного языка											
	Практический курс второго иностранного языка						100	100	100	100		
	Практическая фонетика				100	100						
	Практическая грамматика				100	100						
	Сравнительная культурология									100	100	
	Социолингвистика / Сравнительная типология											
	Фразеология / Терминоведение									100	82	
Специальные дисциплины	Практический курс перевода первого иностранного языка						100	100	100	100	100	100
	Практический курс перевода второго иностранного языка								100	100	100	94
	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)								100	100	100	94
	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)								100	100	100	53
	Теория перевода						100	94	100	83		
Факт	Практическая						100	100				

# Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

*Заочная форма обучения*

Цикл дисциплин	Наименование предмета, дисциплины (модуля) в соответствии с учебным планом	2008/2009 учебный год		2009/2010 учебный год		2010/2011 учебный год		2011/2012 учебный год		2012/2013 учебный год		2013/2014 учебный год	
		Успевае мость*, %	Качест во успевае мости**, %	Успевае мость, %	Качест во успевае мости, %	Успевае мость, %	Качест во успевае мости, %	Успевае мость, %	Качест во успевае мости, %	Успевае мость, %	Качест во успевае мости, %	Успевае мость, %	Качест во успевае мости, %
<b>Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины</b>	Стилистика русского языка и культуры речи							100	87,5				
	Древние языки и культуры							100	83,3				
	Физическая культура				100	100							
	Отечественная история				100	87,5							
	Культурология				100	100							
	Социология							100	100				
	Философия									100	88,8		
	Татарский язык							100	100				
	История Татарстана							100	100				
	Педагогика и психология				100	100							
<b>Общие математические</b>	Иностранный язык / Язык прессы											100	100
	Риторика / Страноведение									100	100		
	Математика и информатика							100	66,6				
	Концепции современного				100	100							

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	естествознания												
	Использование современных информационных технологий в учебном процессе / Компьютерные технологии в инновационном обучении иностранным языкам									100	100		
профессиональные дисциплины	Введение в языкознание				100	100							
	Общее языкознание										100	100	
	История языкознания												
	История языка и введение в специальную филологию									100			
	Теоретическая фонетика												
	Лексикология										100		
	Теоретическая грамматика						100						
	Стилистика								100	100			
	Введение в теорию межкультурной коммуникации												
	Практический курс иностранного языка				100	100	100	100	100	93,4	100	93,4	
	Практическая фонетика				100	87,5							

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	Практическая грамматика				100	100						
	Сравнительная культурология											
	Социолингвистика / Сравнительная типология										100	100
	Фразеология / Терминоведение											
Специальные дисциплины	Теория перевода						100	100	100	100		
	Практический курс перевода первого иностранного языка								100	100	100	100
	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка								100	93,3	100	93,3
Факультативы	Практическая фонетика татарского языка											
	Практическая грамматика татарского языка				100	100						
	Практическая грамматика иностранного языка								100	100		
	Технический перевод								100	100		
	Практическая фонетика						100	100				

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

	иностранных языков												
	Литературное редактирование											100	100
	Практикум по письменному переводу общественной и научной литературы												
	Практикум по переводу художественной литературы												

Анализ успеваемости студентов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» показывает, что результаты прохождения ими итоговых контрольных мероприятий являются удовлетворительными. В среднем, 85,7 % студентов обучаются на «отлично» и «хорошо».

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
  
Хайрутдинов Р.Р.

**4.2.Сведения о результатах научно-исследовательской работы обучающихся по образовательной программе**

год	Количество обучающихся, ставших победителями или призерами олимпиады или иного конкурсного мероприятия, по итогам которого присуждаются премии для поддержки талантливой молодежи		Количество обучающихся, получивших гранты		Количество проектов, реализованных с участием обучающихся	
	Коли-чество	Реквизиты документа, подтверждающего статус победителя или призера олимпиады или иного конкурсного мероприятия, по итогам которого присуждаются премии для поддержки талантливой молодежи (при отсутствии дать название)	Коли-чество	Реквизиты документа, подтверждающег о получение гранта	Коли-чество	Реквизиты документов, подтверждающих участие обучающихся в проекте, например, номер гранта
2010		-	-	-	-	-
2011		-	-	-	-	-
2012		-	-	-	-	-
2013		-	-	-	-	-
2014		-	-	-	-	-

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
Хайрутдинов Р.Р.

#### 4.3 Сведения о результатах государственной итоговой аттестации по образовательной программе

*Очная форма обучения*

Учебный год	№ строки	Вид государственных аттестационных испытаний									
		Государственный экзамен			Защита выпускных квалификационных работ			...			....
		Коли-чество выпускников, всего	из них:		Коли-чество выпускников, удовлетворительные оценки	из них:		Коли-чество выпускников, удовлетворительные оценки	из них:		Коли-чество выпускников, удовлетворительные оценки
			Получивших удовлетворительные оценки	Получивших оценки «отлично» и «хорошо»		Получивших удовлетворительные оценки	Получивших оценки «отлично» и «хорошо»		Получивших удовлетворительные оценки	Получивших оценки «отлично» и «хорошо»	
2010/2011	03										
2011/2012	04										
2012/2013	05										
2013/2014	06	34	2	32	34	2	32				

*Заочная форма обучения*

Учебный год	№ строки	Вид государственных аттестационных испытаний									
		Государственный экзамен			Защита выпускных квалификационных работ			...			....
		количество выпускников, всего	из них:		Коли чест-во получивших оценки «отлично» и «хорошо»	из них:		Коли чест-во получивших оценки «отлично» и «хорошо»	из них:		Коли чест-во получивших оценки «отлично» и «хорошо»
			получивших удовлетворительные оценки	Получивших оценки «отлично» и «хорошо»		Получивших удовлетворительные оценки	получивших оценки «отлично» и «хорошо»		получивших удовлетворительные оценки	получивших оценки «отлично» и «хорошо»	
2010/2011	03										
2011/2012	04										
2012/2013	05										
2013/2014	06	10	3	7	10	1	9				

В целом, в ходе защит выпускных квалификационных работ по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемой в соответствии ГОС, показывали за рассматриваемый период высокие результаты.

На «отлично» и «хорошо» работы защищают в среднем от 90 % выпускников. Средний балл, полученный студентами за защиты ВКР – 4,5 балла.

Данные верны,  
Директор Института международных отношений, истории и востоковедения  
  
Хайрутдинов Р.Р.

## ЧАСТЬ II

### 1. НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

На основании приказа ректора КФУ от 12.03.2014 №01-06/224 «Об организации подготовки университета к государственной аккредитации» комиссия под председательством Директора Института международных отношений, истории и востоковедения Хайрутдинова Рамиля Равиловича, в составе:

1. Кривоножкиной Е.Г. – заместителя директора по образовательной деятельности;
2. Летяева В.А. – заместителя директора по научной деятельности;
3. Туманина В.Е. – заместителя директора по социально-воспитательной деятельности;
4. Нигматуллина Р.Ш. – начальника научно-образовательного отдела;
5. Уразовой Э.Ш. – специалиста по УМР научно-образовательного отдела

рассмотрела материалы по самообследованию образовательной программы по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», и определила следующее.

Подготовка дипломированных специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» ведется в ФГАОУ ВПО КФУ с 2011 года (набор 2010/11 гг. производился в ТГГПУ, позднее реорганизованном). Право КФУ на подготовку специалистов подтверждено следующими документами:

**Лицензия** на осуществление образовательной деятельности серия 90Л01 №0000747, рег. №0699 от 23 апреля 2013 года, выданная Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки бессрочно.

**Свидетельство о государственной аккредитации** серия 90А01 №0000870, рег.№0811 от 16 августа 2013 года, выданное Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, действующее до 26.04.2015 г.

#### 1.1. Наличие и достаточность нормативной и организационно-распорядительной документации по организации и ведению учебно-методической и научной работы

Подготовка специалистов ведется в Институте международных отношений, истории и востоковедения. Выпускающей кафедрой является кафедра теории и практики перевода. Институт международных отношений, истории и востоковедения является структурным подразделением КФУ и свою деятельность осуществляет на основании следующих нормативных документах:

#### Федеральные законы

- Федеральный закон от 29.12.2012 №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;

#### Постановления Правительства Российской Федерации

- Постановление №1039 от 18.11.2013 «О государственной аккредитации образовательной деятельности»;

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

- Постановление №1035 от 18.11.2013 «О федеральной информационной системе государственной научной аттестации»;
- Постановление №1026 от 18.11.2013 «Об утверждении Правил предоставления государственной поддержки образовательного кредитования»;
- Постановление №966 от 28.10.2013 «О лицензировании образовательной деятельности»;
- Постановление №959 от 25.10.2013 «О Федеральном агентстве научных организаций»;
- Постановление №899 от 10.10.2013 «Об установлении нормативов для формирования стипендиального фонда за счёт бюджетных ассигнований федерального бюджета»;
- Постановление №891 от 08.10.2013 «Об установлении квоты на образование иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации»;
- Постановление №842 от 24.09.2013 «Об утверждении Положения о порядке присуждения учёных степеней»;
- Постановление №836 от 23.09.2013 «Об утверждении Положения о Высшей аттестационной комиссии при Минобрнауки России»;
- Постановление №797 от 10 сентября 2013 «О создании федеральной информационной системы «Федеральный реестр апостилей, проставленных на документах об образовании и (или) о квалификации»;
- Постановление №755 от 31.08.2013 «О федеральной информационной системе обеспечения проведения государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования, и приема граждан в образовательные организации для получения среднего профессионального и высшего образования и региональных информационных системах обеспечения проведения государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного общего и среднего общего образования»;
- Постановление №729 от 26.08.2013 «О федеральной информационной системе «Федеральный реестр сведений о документах об образовании и (или) о квалификации, документах об обучении»;
- Постановление №719 от 20.08.2013 «О государственной информационной системе государственного надзора в сфере образования»;
- Постановление №707 от 15.08.2013 «Об установлении размера стипендии, выплачиваемой слушателям подготовительных отделений федеральных государственных образовательных организаций высшего образования, обучающимся за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета»;
- Постановление №706 от 15.08.2013 «Об утверждении Правил оказания платных образовательных услуг»;
- Постановление №697 от 14.08.2013 «Об утверждении перечня специальностей и направлений подготовки, при приеме на обучение по которым поступающие проходят обязательные предварительные медицинские осмотры (обследования) в порядке, установленном при заключении трудового договора или служебного контракта по соответствующей должности или специальности»;

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

- Постановление №678 от 08.08.2013 «Об утверждении номенклатуры должностей педагогических работников организаций, осуществляющих образовательную деятельность, должностей руководителей образовательных организаций»;
- Постановление №662 от 05.08.2013 «Об осуществлении мониторинга системы образования»;
- Постановление №661 от 05.08.2013 «Об утверждении Правил разработки, утверждения федеральных государственных образовательных стандартов и внесения в них изменений»;
- Постановление №660 от 05.08.2013 «О порядке включения иностранных образовательных организаций в перечень иностранных образовательных организаций, которые выдают документы об образовании и (или) квалификации, признаваемых в РФ»;
- Постановление №627 от 25.06.2013 «Об утверждении требований к осуществлению государственного контроля (надзора) в сфере образования за деятельностью образовательных организаций, реализующих образовательные программы, содержащие сведения, составляющие государственную тайну»;
- Постановление №611 от 20.06.2013 «Об утверждении Правил подтверждения документов об образовании и (или) о квалификации»;
- Постановление №582 от 10.06.2013 «Об утверждении правил размещения на официальном сайте образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и обновления информации об образовательной организации»;
- Постановление №438 от 24.05.2013 «О государственной информационной системе «Реестр организаций, осуществляющих образовательную деятельность по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам»;
- Постановление №437 от 24.05.2013 «Об утверждении перечня специальностей, по которым федеральными государственными профессиональными образовательными организациями реализуются образовательные программы среднего профессионального образования в сферах обороны, производства продукции по оборонному заказу, внутренних дел, безопасности, ядерной энергетики, транспорта и связи, научного производства»;
- Постановление №370 от 24.04.2013 «Об утверждении Правил оплаты услуг экспертов и экспертных организаций и возмещения расходов, понесенных ими в связи с проведением аккредитационной экспертизы»;
- Постановление №350 от 17.04.2013 «Об утверждении Правил установления организациям, осуществляющим образовательную деятельность, контрольных цифр приема граждан по профессиям, специальностям и направлениям подготовки для обучения по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам среднего профессионального и высшего образования за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета».

### **Приказы Министерства образования и науки Российской Федерации**

- Приказ №1324 от 10.12.2013 «Об утверждении показателей деятельности образовательной организации, подлежащей самообследованию»;
- Приказ №1236 от 13.11.2013 «О назначении персональных стипендий имени А.А. Собчака студентам юридических факультетов образовательных организаций высшего

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

образования Российской Федерации, имеющих государственную аккредитацию, на 2013/14 учебный год»;

- Приказ №1189 от 25.10.2013 «О назначении стипендий Президента Российской Федерации и стипендий Правительства Российской Федерации студентам образовательных организаций высшего образования, подведомственных Министерству образования и науки Российской Федерации, и частных образовательных организаций высшего образования, имеющих государственную аккредитацию, на 2013/14 учебный год»;
- Приказ №1177 от 23.10.2013 «Об определении общих объемов контрольных цифр приема граждан по профессиям, специальностям и направлениям подготовки для обучения по имеющим государственную аккредитацию образовательным программам среднего профессионального и высшего образования за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета в 2014 году»;
- Приказ №1122 от 07.10.2013 «Об утверждении Порядка и условий осуществления перевода лиц, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования, в другие организации, осуществляющие образовательную деятельность по соответствующим образовательным программам, в случае приостановления действия лицензии, приостановления действия государственной аккредитации полностью или в отношении отдельных уровней образования, укрупненных групп профессий, специальностей и направлений подготовки»;
- Приказ №1076 от 19.09.2013 «Об утверждении перечня дополнительных вступительных испытаний творческой и (или) профессиональной направленности при приеме на обучение по программам бакалавриата и программам специалитета»;
- Приказ №1061 от 12.09.2013 «Об утверждении перечней специальностей и направлений подготовки высшего образования»;
- Приказ № 1059 от 12.09.2013 «Об утверждении Порядка формирования перечней профессий, специальностей и направлений подготовки»;
- Приказ № 1050 от 06.09.2013 «Об организации сбора и обработки отчетов по формам федерального статистического наблюдения СПО-1 «Сведения об образовательной организации, осуществляющей образовательную деятельность по образовательным программам среднего профессионального образования» и ВПО-1 «Сведения об образовательной организации, осуществляющей образовательную деятельность по образовательным программам высшего образования» на начало 2013/14 учебного года»;
- Приказ №1015 от 30.08.2013 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по основным общеобразовательным программам - образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования»;
- Приказ №989 от 27.08.2013 «Об утверждении образцов и описаний аттестатов об основном общем и среднем общем образовании и приложений к ним»;
- Приказ №975 от 22.08.2013 «Об утверждении формы свидетельства о признании иностранного образования и (или) иностранной квалификации и технических требований к нему»;
- Приказ №968 от 16.08.2013 «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам среднего профессионального образования»;

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

- Приказ №958 от 14.08.2013 «Об утверждении Порядка создания профессиональными образовательными организациями и образовательными организациями высшего образования кафедр и иных структурных подразделений, обеспечивающих практическую подготовку обучающихся, на базе иных организаций, осуществляющих деятельность по профилю соответствующей образовательной программы»;
- Приказ №611 от 23.07.2013 «Об утверждении Порядка формирования и функционирования инновационной инфраструктуры в системе образования»;
- Приказ №531 от 04.07.2013 «Об утверждении образцов и описаний диплома о среднем профессиональном образовании и приложения к нему»;
- Приказ №513 от 02.07.2013 «Об утверждении Перечня профессий рабочих, должностей служащих, по которым осуществляется профессиональное обучение»;
- Приказ №499 от 01.07.2013 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам»;
- Приказ №491 от 28.06.2013 «Об утверждении Порядка аккредитации граждан в качестве общественных наблюдателей при проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам основного общего и среднего общего образования, всероссийской олимпиады школьников и олимпиад школьников»;
- Приказ №464 от 14.06.2013 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам среднего профессионального образования»;
- Приказ №462 от 14.06.2013 «Об утверждении порядка проведения самообследования образовательной организацией»;
- Приказ №455 от 13.06.2013 «Порядок и основания предоставления академического отпуска обучающимся»;
- Приказ №443 от 06.06.2013 «Об утверждении Порядка и случаев перехода лиц, обучающихся по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования, с платного обучения на бесплатное»;
- Приказ №338 от 17.06.2013 «Об утверждении порядка и условий аккредитации образовательных организаций высшего образования, осуществляющих проведение единого квалификационного экзамена»;
- Приказ №292 от 18.04.2013 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по основным программам профессионального обучения»;
- Приказ №291 от 18.04.2013 «Об утверждении положения о практике обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы среднего профессионального образования»;
- Приказ №203 от 22.03.2013 «Об утверждении образцов студенческого билета для студентов и зачетной книжки для студентов (курсантов), осваивающих программы бакалавриата, программы специалитета, программы магистратуры»;
- Приказ №185 от 15.03.2013 «Об утверждении порядка применения к обучающимся и снятия с обучающихся мер дисциплинарного взыскания»;
- Приказ №159 от 06.03.2013 «Об утверждении Порядка создания образовательными организациями, реализующими образовательные программы высшего образования, в

научных организациях и иных организациях, осуществляющих научную (научно-исследовательскую) деятельность, кафедр, осуществляющих образовательную деятельность».

## **1.2. Перечень документации подразделений по организации учебно-воспитательного процесса, методической, научно-методической, научно-исследовательской работы при реализации ООП ВПО в КФУ**

- Устав КФУ (Утверждены приказом Министерства образования и науки РФ №1664 от 19 мая 2011 г.);
- Регламент Ученого совета федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (Протокол №6 от 29 июня 2011 г.);
- Положение об Ученом совете Института международных отношений, истории и востоковедения;
- Положение об Институте международных отношений, истории и востоковедения;
- Решения Ученого совета КФУ;
- Решения Ученого совета Института международных отношений, истории и востоковедения;
- Правила внутреннего распорядка КФУ (№ 0.1.1.67-06/87/12 от 12 июля 2012 г.);
- Положение о порядке проведения практики студентов федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (0.1.1.56-06/43/11 от 12 ноября 2011 г.);
- Положение об организации текущего и промежуточного контроля знаний студентов в КФУ (№ 0.1.1.67-06/43/12 от 19 апреля 2012 г.);
- Положение о стипendiальном обеспечении и других формах материальной поддержки студентов, аспирантов и докторантов КФУ (0.1.1.67-06/108/12 от 20 августа 2012 г.);
- Положение о выборах заведующего кафедрой в КФУ (№ 0.1.1.67-06/93/12 от 12 июля 2012 г.);
- Положение об академических консультантах (тьюторах) в КФУ (№ 0.1.1.67-06/97/12 от 19 июля 2012 г.);
- Положение об Учебно-методическом Совете федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (№ 0.1.1.67-06/9/13 от 30 января 2013 г.);
- Положение о выборах декана факультета федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (Протокол №7 от 3 июля 2012 г.);
- Положение о платных образовательных услугах по основным образовательным программам высшего и среднего профессионального образования в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (№ 0.1.1.67-06/124/13 от 19 августа 2013г.);
- Регламент движения контингента обучающихся (перевод, восстановление и отчисление студентов) федерального государственного автономного

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (№ 0.1.1.67-06/124/13 от 19.08.2013 г.);

- Регламент расчета нагрузки профессорско-преподавательского состава федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (№ 0.1.1.67-06/109/12 от 24.08.2012 г.);
- Регламент учебно-методического комплекса КФУ (№ 0.1.1.56-06/49/11 от 20 ноября 2011 г.);
- Регламент о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в КФУ (протокол №2 от 27 апреля 2012 г.);
- Регламент проведения планового внутреннего аудита факультетов (институтов) в Казанском государственном университете (от 28 февраля 2008 г.);
- Регламент об итоговой государственной аттестации выпускников (№ 0.1.1.56-06/76/11 от 26 декабря 2011 г.);
- Регламент о порядке замещения должностей профессорско-преподавательского состава в КФУ (0.1.1.67-06/200/12 от 29.12.2012 г.);
- Программа развития Казанского федерального университета на 2010 - 2019 годы одобрена распоряжением Правительства Российской Федерации от 13 сентября 2010 г. № 1543-р;
- Программа повышения конкурентоспособности федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» среди ведущих мировых научно-образовательных центров на 2013–2020 гг.;
- Правила приема в федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» на 2013-2014 учебный год (Приняты решением Ученого совета ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет» от 27 декабря 2012 г., протокол № 10);
- Положение об академической мобильности студентов, аспирантов, преподавателей и научных сотрудников федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (№ 0.1.1.56-06/51/11).

**В структуру Института международных отношений, истории и востоковедения входят:**

**Отделение «Институт востоковедения»**

- Кафедра татароведения и тюркологии;
- Кафедра Китая и стран Дальнего Востока;
- Кафедра восточных и африканских языков;
- Кафедра востоковедения и исламоведения.

**Отделение международных отношений**

- Кафедра международных отношений и зарубежного регионоведения;
- Кафедра романо-германских языков и международной коммуникации;
- Кафедра мировой политики и международных экономических отношений.

**Отделение переведоведения и всемирного культурного наследия**

- Кафедра археологии и этнологии;
- Кафедра музеологии, культурологии и туризма;
- Кафедра теории и практики перевода;

- Кафедра европейских языков и культур.

**Отделение «Институт истории»**

- Кафедра всеобщей истории;
- Кафедра истории России и стран ближнего зарубежья;
- Кафедра историографии и источниковедения.

**Научно-исследовательские центры и лаборатории:**

1. НОЦ «Античность и современность» (рук. Рунг Э.В.);
2. НОЦ «Институционализация конфликта как средство обеспечения социальной безопасности» (рук. Летяев В.А.);
3. НОЦ «История и культура еврейского народа (Центр иудаики)» (рук. Чиглинцев Е.А.);
4. НОЦ «История и культура тюрко-татарских государств» (рук. Гатин М.С.);
5. НОЦ «Письменное наследие и археография» (рук. Рахимов С.Т.);
6. НОЦ «Центр германских исследований» (рук. Тахтарова С.С.);
7. НОЦ «Центр польских исследований» (рук. Туманин В.Е.);
8. НОЦ «Центр евразийских исследований» (рук. Ягудин Б.М.);
9. НОЦ «Методика преподавания истории и обществознания в высшей и средней школе» (рук. Синицын О.В.);
10. НИЛ электронных исторических ресурсов (рук. Тухватуллина А.Х.);
11. НИЛ «Археографическая лаборатория» (рук. Мустафина Д.А.);
12. НИЛ «Междисциплинарных инновационных и научно-практических археологических и этнологических исследований» (рук. Ситдиков А.Г.).

**Выводы:** Подготовка специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» осуществляется в КФУ в Институте международных отношений, истории и востоковедения в соответствии с лицензией на право осуществления образовательной деятельности.

Права и обязанности участников образовательного процесса в КФУ в Институте международных отношений, истории и востоковедения регулируются Уставом федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет», Правилами внутреннего распорядка, Положением об Институте, а также иными нормативными актами.

Документационная поддержка образовательного процесса в Институте международных отношений, истории и востоковедения организована в строгом соответствии со сводной номенклатурой дел, утвержденной Приказом ректора (№0.1.1.56-27 от 18.01.2010). В целях систематизации и контроля в Институте международных отношений, истории и востоковедения организована работа по ежегодному представлению отчета о деятельности, а также годовых и перспективных планов работы в области учебно-методической, научно-исследовательской и воспитательной работы со студентами.

Таким образом, анализ нормативной и организационно-распорядительной документации КФУ позволяет сделать вывод о ее соответствии предъявленным требованиям и действующему законодательству, Уставу КФУ, Положением об Институте международных отношений, истории и востоковедения и другим локальным нормативно-правовым актам.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

## 2. СВЕДЕНИЯ ПО ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ

26 марта 2011 г. в состав Казанского (Приволжского) федерального университета был включен Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет, а немного позднее – Казанский финансово-экономический институт. В результате в структуре Института истории КФУ появилось Отделение исторического образования, куда вошли студенты и преподаватели исторического факультета ТГГПУ. Кроме того, в Институт истории КФУ были переведены преподаватели социально-гуманитарных дисциплин КФЭИ (культурологи, историки, политологи).

Приказ ректора КФУ 24 июня 2013 года о создании Института международных отношений (позднее переименованного в Институт международных отношений, истории и востоковедения КФУ) объединил Институт истории КФУ, Институт востоковедения КФУ, а также сотрудников и студентов специальности «Перевод и переводоведение» и направления «Лингвистика» Института филологии и искусств КФУ. В структуру нового Института международных отношений, истории и востоковедения вошли четыре отделения:

- отделение «Институт истории»;
- отделение «Институт востоковедения»;
- отделение международных отношений;
- отделение переводоведения и всемирного культурного наследия.

В результате Приказа ректора от 28 апреля 2014 года «Об изменении структуры Института международных отношений, истории и востоковедения», с 1 июля 2014 года произошло укрупнение кафедр: вместо двадцати их осталось четырнадцать.

### Миссия Института международных отношений, истории и востоковедения:

- развитие собственной научной школы и системная подготовка высококвалифицированных кадров (экспертов, аналитиков, государственных служащих) в сфере международных отношений, востоковедения, истории, лингвистики, антропологии и этнологии, культурологии, истории искусств, охраны памятников культурного и природного наследия, способных с помощью приобретенных в процессе обучения компетенций пополнить ряды творческой и интеллектуальной элиты России и других регионов мира, разбираясь в происходящих в мире процессах и вырабатывать адекватные решения для возникающих проблем;

- расширение международного сотрудничества, компетентность и профессионализм преподавателей и ученых, высокий научный уровень результатов исследований.

### Рейтинг направлений ИМОИиВ среди университетов РФ (по данным социологического исследования НИУ-ВШЭ)

Направление подготовки	Позиция в рейтингах		
	2011	2012	2013
Лингвистика и иностранные языки	41	18	3

### Финансирование на единицу студента (стоимость 1 курса)

№ п/п	направление	2011/12 год	2012/13 год	2013/14 год	2014/15 год
	Лингвистика и иностранные языки	38 400	48 000	63 320	72 276

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

### **Региональный запрос на развитие ИМОИиВ:**

- заявка Комитета по туризму Республики Татарстан о подготовке не менее 50 экскурсоводов на иностранных языках по программам дополнительного образования «Казань тысячелетия» (4 программы) к маю 2015 года.

### **Основные конкуренты ИМОИиВ по специальности «Перевод и переводоведение»:**

#### **На региональном уровне:**

- Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова;

#### **На национальном уровне:**

- МГУ им. Ломоносова, Санкт-Петербургский государственный университет, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина, Сибирский федеральный университет, Российский государственный гуманитарный университет, Дальневосточный федеральный университет, Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова.

### **Регионы, в которых абитуриенты получили образование предшествующей ступени (отдельно – по районам РТ)**

Ближнее зарубежье	Дальнее зарубежье	Преобладающие районы РТ
Республика Узбекистан, Республика Таджикистан, Украина, Республика Казахстан, Республика Азербайджан, Республика Туркменистан	-	Нижнекамский, Кукморский, Агрывский, Чистопольский, Набережно-Челнинский, Апастовский, Нурлатский, Камско- Устьинский, Альметьевск, Лениногорский, Черемшанский, Спасский, Зеленодольский, Высокогорский, Верхнеуслонский Заинский, Ютазинский, Сабинский

С целью профориентационной работы и набора студентов, ежегодно Институт международных отношений, истории и востоковедения организует ряд мероприятий для абитуриентов специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение»:

- дни открытых дверей;
- тематические лекции;
- выездные дни открытых дверей;
- предметные олимпиады;
- подготовительные курсы;
- лингвистические форумы;
- предметные олимпиады;
- круглые столы.

В соответствии с Правилами приема в КФУ (утверждены Ученым советом, протокол от 27.12.2012 №10) прием и зачисление на специальность 031202.65 «Перевод и

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

переводоведение» осуществляется по результатам Единого государственного экзамена (ЕГЭ) или в результате победы на всероссийских олимпиадах.

Стоимость обучения на местах с оплатой стоимости обучения утверждается Приказом ректора на основании решения Ученого совета КФУ и составила в 2013 г. 38 400 руб. Контингент очной формы обучения по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» на 01.10.2014 г. составляет 22 человека. Контингент заочной формы обучения по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» на 01.10.2014 г. составляет 10 человек.

### **3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ**

#### **3.1. Обязательный минимум содержания ООП**

Подготовка специалистов в Институте международных отношений, истории и востоковедения по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» ведется в соответствии с образовательной программой, разработанной на основе Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования (ГОС ВПО), утвержденного Министерством образования и науки РФ 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация (№63 лг/дс от 14.03.2000 г.). ООП представляет собой комплект нормативных документов, определяющих цели, содержание и методы реализации процесса обучения и воспитания.

В состав ООП входят:

- ГОС;
- примерный учебный план;
- учебный план по специальности;
- рабочие программы дисциплин и практик;
- материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения текущей, промежуточной и итоговой аттестации;
- учебно-методические документы и материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

Нормативный срок освоения основной образовательной программы подготовки специалиста по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» при очной форме обучения составляет 5 лет.

Основная образовательная программа подготовки специалиста состоит из: дисциплин федерального компонента, дисциплин регионального компонента, дисциплин по выбору студента, а также дополнительных и факультативных дисциплин. Дисциплины и курсы по выбору студента в каждом цикле дополняют дисциплины, указанные в федеральном компоненте цикла.

Основная образовательная программа подготовки специалиста в области 031202.65 «Перевод и переводоведение» предусматривает итоговую государственную аттестацию и изучение следующих циклов дисциплин:

- Цикл ГСЭ – Общие гуманитарные и социально-экономические дисциплины;
- Цикл ЕН – Общие математические и естественнонаучные дисциплины;
- Цикл ОПД – Общие профессиональные дисциплины;
- Цикл ДС – Дисциплины специализации;
- Цикл СД – специальные дисциплины
- Цикла ФДТ – факультативные дисциплины.

Цикл гуманитарных и социально-экономических дисциплин должен включать из 11 базовых дисциплин в качестве обязательных 4 дисциплины: «Иностранный язык» (в объеме не менее 340 ч), «Физическая культура» (в объеме не менее 408 ч), «Отечественная история», «Философия». Остальные базовые дисциплины реализуются по усмотрению вуза

### 3.2. Сроки освоения ООП

Срок освоения основной образовательной программы подготовки специалиста при очной форме обучения составляет 260 недель, в том числе: теоретическое обучение, включая учебно-исследовательскую работу студентов, практикумы, в том числе лабораторные, а также экзаменационные сессии, – 192 недель; практики – 8 недель; итоговая государственная аттестация, включая подготовку и защиту выпускной квалификационной работы, - не менее 10 недель; каникулы (включая 8 недель последипломного отпуска) – не менее 50 недель.

Для лиц, имеющих среднее (полное) общее образование, сроки освоения основной общеобразовательной программы подготовки специалиста по очно-заочной (вечерней) и заочной формам обучения увеличивается до 1 года относительно нормативного срока.

Максимальный объем учебной нагрузки студента 54 часа в неделю, включая все виды его аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы. Объем обязательных аудиторных занятий студента при очной форме обучения в среднем за период теоретического обучения 27 часов в неделю. При этом в указанный объем не входят обязательные практические занятия по физической культуре и занятия по факультативным дисциплинам. При заочной форме обучения студент обеспечен возможностью занятий с преподавателем в объеме не менее 160 часов в год.

Общий объем каникулярного времени в учебном году составляет 7-10 недель, в том числе не менее 2 недель в зимний период.

Расписание занятий полностью соответствует рабочему учебному плану как по количеству недель, так и по совпадению сроков начала и окончания семестров, сессий, практик, каникул. Соблюдаются все установленные формы аттестации.

Расхождений в последовательности и логичности изучения учебных дисциплин с РУП нет. Применяются промежуточные аттестации: их виды и формы указаны в программах дисциплин, доступных на сайте факультета. Самостоятельная работа студентов организована разнообразными способами: чтение первоисточников, перевод иностранной специальной литературы на русский язык, выполнение домашних заданий, написание эссе, рефератов, работа с ЭОР.

**Выходы:** В целом, структура основной образовательной программы по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» соответствует стандарту, в учебном плане присутствует надлежащее количество дисциплин базовой (обязательной) и вариативной части.

Обязательный минимум содержания и сроки освоения основной профессиональной образовательной программы подготовки специалистов

Таблица 1

№	Наименование показателя	ГОС ВПО (шифр ООП)	По плану	Допустимое отклонение по ГОС ВПО	Отклонение по плану
1	Общий объем учебной нагрузки по циклу дисциплин ГСЭ	1800	1800	не более чем на 5%, если в П. 6.1.2 ГОС ВПО специальности	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

<b>№</b>	<b>Наименование показателя</b>	<b>ГОС ВПО (шифр ООП)</b>	<b>По плану</b>	<b>Допустимое отклонение по ГОС ВПО</b>	<b>Отклонение по плану</b>
				не указано иного	
<b>В том числе объем учебной нагрузки по компонентам цикла ГСЭ:</b>					
1.1	Федеральный компонент	1260	1206		-
1.2	Национально-региональный (вузовский) компонент	270	270		-
1.3	Дисциплины по выбору студента	270	270		-
2	Общий объем учебной нагрузки по циклу дисциплин ЕН	400	400	не более чем на 5%, если в ГОС ВПО специальности не указано иного	-
<b>В том числе объем учебной нагрузки по компонентам цикла ЕН:</b>					
2.1	Федеральный компонент	300	320		не более чем на 5%, если в ГОС ВПО специальности не указано иного
2.2	Национально-региональный (вузовский) компонент				-
2.3	Дисциплины по выбору студента	80	80		-
3	Общий объем учебной нагрузки по циклу дисциплин ОПД	3600	3600	не более чем на 5%, если в ГОС ВПО специальности не указано иного	-
<b>В том числе по объем учебной нагрузки по компонентам цикла ОПД:</b>					
3.1	Федеральный компонент	2880	2880		-
3.2	Национально-региональный (вузовский) компонент	360	360		-
3.3	Дисциплины по выбору студента	360	360		-
4	Общий объем учебной нагрузки по циклу специальных дисциплин (СД) <b>(Дисциплин предметной подготовки ДПП)</b>	4658	4658	не более чем на 5%, если в ГОС ВПО специальности не указано иного	-
5	Общий объем учебной нагрузки по циклу дисциплин специализаций (ДС)	200	200	не более чем на 5%, если в ГОС ВПО	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

<b>№</b>	<b>Наименование показателя</b>	<b>ГОС ВПО (шифр ООП)</b>	<b>По плану</b>	<b>Допустимое отклонение по ГОС ВПО</b>	<b>Отклонение по плану</b>
				специальности не указано иного	
6	Общий объем учебной нагрузки по циклу факультативных дисциплин	450	450	не более чем на 5%, если в ГОС ВПО специальности не указано иного	-
7	<b>Общий объем учебной нагрузки по образовательной программе в целом</b>	11340	11340		-
8	Суммарное количество экзаменов и зачетов в учебном году, из них 10 экз. и 12 зачетов:				
	1 курс	не более 22	14	-	-
	2 курс	не более 22	20	-	-
	3 курс	не более 22	19	-	-
	4 курс	не более 22	17	-	-
	5 курс	не более 22	13	-	-
9	Общее количество каникулярных недель	50	50	П. 5.1 ГОС ВПО	
9.1	В том числе:				
	1 курс	от 7 до 10, если в П. 5.7 ГОС ВПО специально сти не указано иного	10	-	-
	2 курс	от 7 до 10	10	-	-
	3 курс	от 7 до 10	10	-	-
	4 курс	от 7 до 10	10	-	-
	5 курс	от 7 до 10	10	-	-
10	Фонд времени на теоретическое обучение (в неделях)	П. 5.1 ГОС ВПО	169	-	-
11	Фонд времени на экзаменационные сессии	П. 5.1 ГОС ВПО	23	-	-
12	Фонд времени на практики	П. 5.1 ГОС ВПО	8	-	-
12.1	В том числе по видам практики: (указать соответствующие виды практики)	П. 5.1 ГОС ВПО	Производственная 2 Производственная 2 Производственная 4	-	-

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

№	Наименование показателя	ГОС ВПО (шифр ООП)	По плану	Допустимое отклонение по ГОС ВПО	Отклонение по плану
13	Фонд времени на итоговую государственную аттестацию	П. 5.1 ГОС ВПО	10	-	-
14	Объем аудиторных занятий студентов в среднем за период теоретического обучения	Не более 27 часов в неделю, если в ГОС ВПО специальности не указано иного	27	-	-

**Выводы:** Фактическое значение общего количества часов теоретического обучения, объем учебной нагрузки по циклам дисциплин соответствует требованиям ГОС ВПО (табл. 1, 2).

В блоках дисциплин по выбору студентов имеются альтернативные дисциплины. Обязательный минимум содержания дисциплин отражен в рабочих программах и учебно-методических комплексах.

Обязательный минимум содержания основных профессиональных образовательных программ соответствует требованиям ГОС.

Сроки освоения основной профессиональной образовательной программы соответствуют требованиям ГОС.

В рамках подготовки специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» выполняются основные требования к условиям реализации ООП. Соотношение лекционных занятий к объему аудиторных занятий отвечают нормативам. Выполняются требования по числу дисциплин по выбору, каникулярному времени и т.п. В целом нарушений, связанных условиями реализации основной образовательной программы, не выявлено.

### 3.3. Результаты освоения основной образовательной программы

Студенты Института международных отношений, истории и востоковедения ориентированы преподавателями на использование в процессе обучения Интернет-ресурсов, в т.ч. электронных баз данных: ScienceDirect, JSTOR, Oxford Journals, Cambridge Journals, НЭБ, East View, Springer Link, SAGE Journals Online, Интегрум, Ebrary, Springer Books, Научная библиотека им.И.Н.Лобачевского и др.

Используются также и активные методы обучения: дискуссии, диспуты, проектная методика, тренинги, занятия-мастерские, а также методы, основанные на изучении практики — case studies. Все это является, в том числе, формами и методами активизации познавательной деятельности студентов и организации их самостоятельной, научно-исследовательской работы. Эффективность данных методов для специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» высока и не вызывает сомнений.

Институт международных отношений, истории и востоковедения разрабатывает и утверждает основную образовательную программу для подготовки специалиста на основе ГОС ВПО. Освоение ООП по ГОС ВПО предполагает выполнение курсовых работ по дисциплинам. По всем дисциплинам и практикам, включенным в учебный план, в случае их успешного прохождения выставляется итоговая оценка «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «зачтено».

### 3.3.1. Содержание и уровень курсовых работ

В КФУ разработан и принят единый документ, регламентирующий подготовку и защиту курсовых работ, Регламент подготовки и защиты курсовой работы. Также на каждой кафедре имеются разработанные учебно-методические пособия для подготовки и защиты курсовой работы.

Курсовая работа является одним из видов учебной работы по дисциплине, и выполняются в пределах часов, отводимых на её изучение. Выделяется один вид курсовой работы:

- курсовая работа.

Тема курсовых работ и оценки вносятся в приложение к диплому, выдаваемому лицам, завершившим обучение по образовательным программам высшего профессионального образования. Курсовые работы подлежат хранению в течение двух лет на кафедрах.

**Курсовая работа.** Это самостоятельная учебно-методическая работа студента, выполняемая под руководством преподавателя по общепрофессиональным и специальным дисциплинам учебного плана.

Курсовая работа имеет целью развитие у студентов навыков самостоятельной творческой работы, овладение методами современных научных исследований, углублённое изучение какого-либо вопроса, темы, раздела учебной дисциплины (включая изучение литературы и источников). Курсовые работы по дисциплинам выполняются, если это предусмотрено учебным планом. Руководителем курсовой работы по дисциплине является, как правило, преподаватель, ведущий данную дисциплину. Руководителем также может быть назначен преподаватель, ведущий практические занятия, или иной преподаватель кафедры.

Темы курсовых работ по дисциплине и научные руководители (по усмотрению кафедр) утверждаются на заседании кафедры, ведущей дисциплину, в течение 1 месяца с начала семестра. Курсовая работа по дисциплине учебного плана выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение.

**Проанализирована курсовая работа** «Проблема развития лексического строя английского языка в современном мультикультурном британском обществе». Для достижения цели исследования – выявление особенностей вхождения в английский язык восточноазиатской (китайской, японской, корейской) лексики – автор решил ряд задач: уточнил понятия «заемствование», определил понятие «мульткультурное британское общество», составил классификацию восточноазиатских заимствований в британском английском языке. Автор выявляет факторы, оказывающие непосредственное влияние на процесс заимствования разными языками иностранных слов. Достоинством выполненной курсовой работы является апробация ее результатов в сборнике научных трудов отделения переводоведения и всемирного культурного наследия «TERRA LINGuae ET RELiquiae».

При оценке курсовой работы преподаватели руководствуются следующими критериями:

- новизна и оригинальность исследования;
- актуальность темы исследования;
- степень проработанности существующих научных подходов, литературных и статистических источников;
- оформление понятийного аппарата;
- логика работы и ее соответствие постановке задачи исследования;
- полнота, завершенность и обоснованность выводов и предложений;
- соответствие требованиям по оформлению.

**Вывод:** Уровень выполнения курсовых проектов (работ) и тематика соответствует требованиям ГОС ВПО.

### **3.3.2.Организация практик**

Согласно ГОС ВПО подготовка специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» предполагает прохождение производственной и других видов практик.

Все документы необходимые для прохождения практики (программа практики, бланки договора, бланки отзывов руководителя практики от предприятия и от кафедры), а также методические рекомендации по написанию отчета о практике находятся на кафедре теории и практики перевода Института международных отношений, истории и востоковедения. На практику обучающийся направляется с заданием, отраженным в дневнике по практике. Дневники и отчеты по практике хранятся на кафедре. Проведение практик регламентировано «Положением о порядке проведения практик студентов».

Практическая подготовка по программе осуществляется в ходе реализации практик:

- производственной;
- учебной.

Целью производственной практики является анализ и обобщение научного и практического материала для подготовки и написания выпускной квалификационной работы. В числе ее основных задач – сбор и систематизация эмпирического материала ВКР, тестирование гипотез, статистическая оценка предлагаемых моделей, интерпретация полученных результатов с учетом имеющихся в анализируемой области знаний современных теоретических и эмпирических работ. Содержание практики устанавливается в соответствии с задачами практики и предусматривает работу в области сбора, обобщения и анализа информационных и статистических материалов, законодательных и нормативно-правовых актов, необходимых студентам для последующей подготовки и выполнения выпускной квалификационной работы.

Общая продолжительность производственной практики 2 недели. Итогом практики становится готовая для включения в состав выпускной квалификационной работы практическая часть, представляющая собой проведенное эмпирическое исследование. Студенты Института международных отношений, истории и востоковедения обучающиеся по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» в основном проходят практику на кафедрах или научно-учебной лабораториях; на предприятиях и производственных

компаниях. Руководители практики в своих отзывах отмечают высокий уровень теоретической подготовки, инициативность и грамотность при применении знаний на практике, а также умение находить решения в сложных ситуациях.

На кафедрах имеются программы практик, которые разработаны в соответствии с видом, объектом и областью профессиональной деятельности выпускника в соответствии с ГОС ВПО.

В ходе самообследования проанализированы отчеты по практикам, выполненные в 2013 г. В отчетах о прохождении учебной практики значится оценка деятельности практиканта. Так, в большинстве отчетов значится отзыв руководителей практики об уровне языковой и профессиональной компетентности, способности студентов реализовывать поставленные руководителем практики задачи.

Регламентирующая документация по видам практик и документация по формам отчетности есть в наличии (программы практик, договоры с организациями/ предприятиями на проведение практик, отзывы руководителей практик, дневники прохождения практик, отчеты студентов).

**Выводы:** Уровень организации практик соответствует требованиям ГОС ВПО, программы практик (указать названия практик) разработаны в полном объеме и обеспечены документами на 100 %.

Программы практик соответствуют требованиям ГОС ВПО и нормативной документации.

### **3.4. Требования к учебно-методическому обеспечению**

Для каждой ООП соответствует 100% обеспечение учебно-методической документацией. Структура и содержание ООП утверждена «Положением об основной образовательной программе ФГАОУ ВПО КФУ» (№0.1.1.56-06/2/12 от 23.01.2012 г.):

Реализация образовательной программы подготовки по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» базируется на утвержденном учебном плане. Учебный план включает в себя график учебного процесса и план учебного процесса, содержащий перечень учебных дисциплин, время, период и логическую последовательность их изучения, виды занятий и учебных практик, формы и сроки промежуточной и итоговой аттестации.

Планирование учебного процесса осуществляется в целях обеспечения полного и качественного выполнения учебных планов и программ и базируется на следующих исходных данных:

- графике учебного процесса, который определяет сроки теоретического обучения, экзаменационных сессий и каникул, учебной практики и т.д.;

- тематических планах учебных дисциплин, разрабатываемых на весь период обучения и актуализируемых с учетом требований академической и профессиональной среды;

- календарном плане учебной дисциплины, определяющим последовательность проведения конкретных видов учебных занятий по каждой теме, отводимое на них время, который разрабатывается преподавателям и утверждается кафедрой;

- годовым индивидуальным планом преподавателя, включающим учебную нагрузку;

- распорядком дня, определяющим время начала и окончания занятий;

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

- аудиторным фондом, имеющимся в распоряжении Института международных отношений, истории и востоковедения.

Учебный план подготовки по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» включает в себя следующие элементы:

- учебные дисциплины;
- учебную, производственную практику;
- курсовую и выпускную квалификационную работу;
- итоговый государственный экзамен.

Учебные дисциплины подразделяются на следующие виды:

- базовые (обязательные) дисциплины;
- дисциплины по выбору;
- факультативные дисциплины;
- практики.

В требованиях стандарта высшего образования акцентировано внимание на использование активных занятий в учебном процессе, на увеличение времени на самостоятельную работу с использованием современных информационных технологий.

В Институте международных отношений, истории и востоковедения большое внимание уделяется созданию индивидуальной образовательной траектории студента. Часть занятий проводится с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм (лингвистические игры, профессиональные тренинги) с использованием современных мультимедийных технологий. Например, курс «Введение в теорию межкультурной коммуникации» содержит в себе следующие элементы: лекции, практические занятия, в ходе которых студенты выполняют различные творческие задания – защита проектов по национальным характерам жителей стран изучаемых языков, защита национальных костюмов, перевод народных песен стран изучаемых языков и т.д. Также образовательный процесс по дисциплине «Введение в теорию межкультурной коммуникации» построен с применением мультимедийного оборудования.

Преподаватели Института международных отношений, истории и востоковедения активно используют в своей работе электронные образовательные технологии и ресурсы (далее – ЭОР). Так, при реализации программы подготовки по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» используют, в частности, следующие ЭОРы: Терминоведение, Социолингвистика (Социальная стратификация языка: language in society), История стран изучаемого языка, Лингвострановедение, Основы языкоznания, Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика, Основы теории первого иностранного языка: теоретическая фонетика, Морфология, синтаксис и пунктуация, Практический курс первого иностранного языка (английский язык), Лексикология, Практический курс перевода первого иностранного языка, Практикум по синхронному переводу, Стилистика.

Ряд преподавателей Института международных отношений, истории и востоковедения также используют инновационные методы преподавания. Так, например,

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

к.п.н., доцент Поморцева Н.П., к.ф.н., доцент Латыпов Н.Р., к.ф.н., доцент Заглядкина Т.Я., к.ф.н., доцент Зарипова А.Н. применяют интерактивные методы с использованием Интернет сопровождения, модульных программ по методике преподавания иностранному языку. Большинство преподавателей применяют на своих занятиях современные информационные технологии: использование проектора, показ презентаций, видео, аудио-файлы сопровождения и др.

**Выводы:** Уровень сформированной профессиональной компетентности студентов достаточно высок и отвечает современным требованиям подготовки специалистов в области лингвистики.

В рамках учебных курсов предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных ученых, общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов. В соответствии со стандартом, треть дисциплин в вариативной части учебного плана специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» является дисциплинами по выбору. Это дает возможность студентам выбирать курсы в соответствии с их индивидуальными и профессиональными предпочтениями. При формировании своей индивидуальной образовательной траектории студент может получить консультацию по выбору дисциплин и их влиянию на будущую профессию. Такие консультации проводятся как для группы, так и индивидуально. Для более глубокого освоения ряда дисциплин, а также приобретения отдельных профессиональных навыков и умений, в учебном плане предусмотрены факультативные дисциплины, не являющиеся обязательными для изучения.

## 4. КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

### 4.1. Балльно-рейтинговая система

С целью активизации учебной работы студентов и стимулирования её ритмичности в учебный процесс в Казанском федеральном университете внедрена балльно-рейтинговая система оценки знаний студентов (далее – БРС). Применение БРС способствует активизации систематической работы студентов при освоении учебных дисциплин, повышению эффективности и объективности общей и предметной аттестации студентов на разных этапах и уровнях образования на всех факультетах/институтах. Важным моментом в рамках вхождения Российских ВУЗов в Болонский процесс является внедрение системы зачетных единиц (кредитов).

Внедрение кредитно-зачетная системы организации учебного процесса позволило оценить общую трудоемкость изучения дисциплины и максимальный объем учебной нагрузки студента в неделю. При этом в учебных планах отражалась, как правило, только аудиторная нагрузка. Часы, отведенные на самостоятельную работу, оставались вне поля зрения. Кредитно-зачетная система предполагает более эффективное использование имеющихся в системе высшего образования ресурсов, обеспечивает более четкую и прозрачную организацию учебного процесса, в большей степени позволяет учитывать и удовлетворять индивидуальные предпочтения обучающихся и, в конечном счете, создает условия для получения студентами не только большего багажа знаний, но и определенных навыков и умений.

Данная система позволяет и предполагает широкое использование в учебном процессе информационных материалов, дистанционных технологий обучения, раздаточного учебно-методического материала. Таким образом, при организации учебного процесса в системе зачетных единиц происходит перенос акцента в процессе обучения на самостоятельную работу.

Согласно Регламенту о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (в редакции принятой Учебно-методическим советом от 27 апреля 2012 года, протокол №2) рейтинг студента по каждой дисциплине составляет 100 баллов. Рейтинговые показатели по каждой дисциплине формируются на основе результатов текущего контроля знаний обучающихся в течение семестра (Блок 1) и по итогам зачетно-экзаменационной сессии (Блок 2). Оба блока оценки при расчете рейтинговых показателей учитываются в зависимости от значимости каждого из блоков:

- результаты текущего контроля знаний (Блок 1) – коэффициент значимости – 0,5;
- результаты зачетно-экзаменационной сессии (Блок 2) – коэффициент значимости – 0,5.

Максимальный результат (без учета поощрения обучающегося за участие в научной деятельности или особые успехи в изучении дисциплины), который может быть достигнут студентом по Блоку 1, составляет 50 баллов, по Блоку 2 – 50. Если обучающийся получает рейтинговую оценку ниже 100 баллов, то это означает, что какая-то доля от общего необходимого объема знаний обучающимся не усвоена.

В зачетную книжку и экзаменационную ведомость выставляются оценки по пятибалльной шкале вместе с рейтинговым баллом по дисциплине согласно шкале расчета за экзамен и «зачет», «незачет» вместе с рейтинговым баллом по дисциплине за зачет. При разработке регламента по дисциплине преподаватель в обязательном порядке указывает минимальный уровень освоения дисциплины при сдаче зачета/экзамена, который он обязан

довести до сведения студентов в начале семестра. Данный показатель не может быть менее 27,5 баллов.

В случае неудовлетворительной оценки на экзамене обучающийся в установленном порядке имеет возможность пересдать экзамен в течение дополнительной сессии.

Принята следующая шкала соответствия рейтинговых баллов (с учетом их округления до целых) оценкам пятибалльной шкалы:

86 баллов и более – «отлично» (отл.);

71-85 баллов – «хорошо» (хор.);

55 -70 баллов – «удовлетворительно» (удов.);

54 балла и менее – «неудовлетворительно» (неуд.).

Семестровый рейтинг обучающегося рассчитывается автоматически в информационно-аналитической системе «Электронный университет» модуль «Студент» путем введения соответствующего коэффициента, зависящего от общего объема курса, который определяется делением общего числа часов курса на 36 часов (36 часов эквивалентны одной зачетной единице) с точностью до 0,1. Итоговый рейтинг обучающегося за время его обучения рассчитывается как сумма его семестровых рейтингов.

Результаты текущего контроля знаний обучающегося являются показателем того, как он работал в течение семестра. До сведения обучающихся по каждой дисциплине в первую неделю семестра должна доводиться информация о максимальном количестве баллов, которое можно получить по ней и о минимальном, ниже которого обучающийся не может претендовать на допуск к зачету или экзамену. Число набранных по дисциплине баллов выставляется в рейтинговую/ экзаменационную/ зачетную ведомость.

В процессе овладения компетенциями, новыми знаниями и навыками очень важна самостоятельная работа студентов, причем её объем к старшим курсам увеличивается. Основными видами самостоятельной работы являются:

- отработка текущего материала по рекомендуемой литературе;
- подготовка к семинарским и практическим занятиям;
- выполнение контрольных домашних заданий;
- написание рефератов, эссе и других письменных работ;
- подготовка к различным плановым контрольным мероприятиям;
- подготовка к научно-исследовательскому семинару;
- групповые и индивидуальные консультации;
- выполнение курсовых и выпускных квалификационных работ.

Самостоятельная работа составляет существенную часть времени, отведенного студенту на образовательный процесс, о чем свидетельствует и доля аудиторной нагрузки, не превышающая 50 %, от общего объема часов изучения дисциплины в целом по образовательной программе. Проверка качества самостоятельной подготовки осуществляется преподавателем как в ходе контроля на семинарских и лекционных занятиях, так и в результате оценки письменных работ студента. Качественная самостоятельная подготовка не только позволяет эффективнее организовать работу, но и сосредоточиться во время аудиторных занятий на изучении наиболее проблемных и сложных тем.

**Выводы:** Учебный процесс по программе обучения специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» организован в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к качественному высшему образованию.

## 4.2. Системы контроля

Контроль знаний студентов до окончания теоретического обучения разделяется на:

- текущий,
- промежуточный,
- итоговый.

Формами текущего контроля знаний являются домашние задания, контрольные и самостоятельные работы, рефераты, коллоквиумы, проектные работы, эссе, сочинения, выполненные задания по ЭОР и др.

Промежуточный контроль знаний предназначен для определения результатов изучения студентом части дисциплины и организуется по окончании периода обучения (семестра или модуля), если учебная дисциплина преподается более одного периода.

В зачетную книжку и экзаменационную ведомость выставляются оценки по пятибалльной шкале вместе с рейтинговым баллом по дисциплине согласно шкале расчета за экзамен и «зачет», «незачет» вместе с рейтинговым баллом по дисциплине за зачет. В случае неудовлетворительной оценки на экзамене обучающийся в установленном порядке (см. Устав КФУ... «студент имеет право на две пересдачи») имеет возможность пересдать экзамен в течение дополнительной сессии.

## 4.3. Государственная (итоговая) аттестации выпускников

Итоговая государственная аттестация специалиста предусматривает подготовку и защиту выпускной квалификационной работы (дипломной работы) (далее – ВКР) и сдачу государственных экзаменов для установления уровня теоретической и практической подготовленности выпускника к решению профессиональных задач.

Выпускная квалификационная работа (дипломная работа) представляет собой законченную разработку, в которой на основе профессионально ориентированной теоретической подготовкой решаются конкретные практические задачи, предусмотренные квалификацией и профессиональным предназначением специалиста в соответствии с ГОС ВПО.

Государственный экзамен представляет собой итоговой испытание по профессионально ориентированным междисциплинарным проблемам, который устанавливает соответствие подготовленности выпускника требованиям ГОС ВПО.

Перечень документов, регламентирующих порядок проведения и содержание итоговой аттестации выпускников:

- Регламент об итоговой государственной аттестации выпускников;
- Список председателей ГЭК, утвержденный Министерством образования и науки РФ;
- Состав ГЭК, утвержденный ректором;
- Программы итоговой государственной аттестации;

- Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ
- Протоколы заседаний государственных аттестационных комиссий;
- Расписание итоговой государственной аттестации и др.

В ходе самообследования проанализирована программа государственного экзамена, вопросы к государственному экзамену. Программа и вопросы соответствуют целям и задачам образовательной программы, видам деятельности, к которым готовится выпускник.

В ходе самообследования проанализированы выпускные квалификационные работы (проекты), выполненные и защищенные в 2014 году. Так, в выпускной квалификационной работе «Особенности языковой ситуации в современной Шотландии» студенткой Воробьевой Н. рассматриваются актуальные проблемы функционирования языков на территории Великобритании. Заслугой автора является схематичное представление понятия «вариативность» как ключевого понятия ВКР. Вторая глава ВКР посвящена анализу социальных и территориальных диалектов в Шотландии. Акцент сделан на анализ социально-политической ситуации в стране как внешнего фактора формирования языкового поля. В частности, автор приходит к выводу о том, что каждый диалект неоднороден, имеет разную социальную составляющую, вследствие которой каждый диалект различим, и граничит друг с другом.

Благодаря внедрению диалектов в различные сферы жизнедеятельности, автор приходит к мнению, что диалекты в скором времени могут смешаться и поменять свою структуру. Новизной выполненной ВКР является проведенный анализ языковой ситуации в Шотландии, который позволил выявить внешние и внутренние факторы ее развития. Воробьева Н. проявила достаточно высокий уровень теоретической подготовки, продемонстрировала умение анализировать и систематизировать собранную информацию, а также делать самостоятельные выводы, предложения и обобщения. Несомненным достоинством работы является и то, что результаты научного исследования нашли отражение в сборнике научных трудов студентов Российского исламского университета «Студенты в научном поиске», сообщены на итоговой научной конференции студентов КФУ в апреле 2014 г., а также опубликованы в материалах данной конференции. Частично результаты исследования получили отражение в научной работе, представленной на конкурс научных работ студентов КФУ.

В выпускной квалификационной работе Мазитовой А. «Проблемы функционирования английского языка в Канаде» автору удалось рассмотреть существующие теории происхождения и развития канадского английского языка, а также показать влияние американского и британского вариантов на канадский вариант английского языка, сравнивая их на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях. Практическая ценность работы достаточно велика, так как в своей профессиональной деятельности переводчик постоянно сталкивается с употреблением диалектных структур в устной и письменной речи, а значит, должны грамотно разбираться в них. В работе над данной ВКР студентка Мазитова А. продемонстрировала высокие способности к научно-исследовательской работе – умение собирать, обобщать и анализировать материал по теме исследования, а также делать четкие выводы по итогам работы. Активность студентки в выполнении данной исследовательской работы подтверждается тем, что данная исследовательская работа прошла апробацию прошла апробацию на Ежегодной научно-практической конференции студентов К(П)ФУ (7 апреля 2014). Работа вызвала определенный интерес, материалы выступления на конференции были опубликованы в Сборнике трудов Ежегодной научно-практической конференции студентов КФ(П)У. Кроме того, результаты работы были апробированы на V Международном студенческом научном конференции "Студенческий научный форум 2014".

Некоторые проблемы, поднимаемые в данной ВКР, также были представлены в Ежегодном сборнике научных трудов ОПиВКН TERRA LINGUIAE ET RELIQUIAE. Текстовая и иллюстрационная часть работы выполнена качественно, оформление текста, ссылок, библиографии, таблиц и схем и всей работы в целом соответствует требованиям ГОСТ к подобного вида работам. Результаты работы могут быть использованы для расширения и углубления содержания различных курсов в вузе, в частности курса языкоznания, теоретической фонетики и грамматики, теории и практики перевода, страноведения и др. для студентов филологических и лингвистических специальностей вузов.

Государственную экзаменационную комиссию возглавляет председатель, который организует и контролирует деятельность всех экзаменационных комиссий, входящих в ее состав, обеспечивает единство требований, предъявляемых к выпускникам. Председатель ГЭК утверждается Министерством образования РФ. Кандидатуры председателей ГЭК из числа лиц, не работающих в университете (доктора наук, профессора соответствующего профиля, а при их отсутствии – кандидаты наук или крупные специалисты предприятий, организаций, учреждений, являющихся потребителями кадров данного профиля) вносятся на рассмотрение Ученого совета КФУ Учеными советами структурных подразделений в ноябре–декабре текущего учебного года. Состав ГЭК по каждой основной образовательной программе высшего образования формируется после утверждения председателя государственной аттестационной комиссии. Комиссии формируются из научно-педагогического персонала университета, а также лиц приглашенных из сторонних организаций: авторитетных специалистов предприятий, учреждений и организаций – потребителей кадров данного профиля, ведущих преподавателей и научных сотрудников других образовательных организаций или научных учреждений. Состав комиссий утверждается приказом ректором университета. Предложения по составу комиссий представляет директор института. ГЭК действуют в течение одного календарного года. Для ведения документации приказом ректора назначается технический секретарь комиссии, который обеспечивает исполнение графика работы комиссии, явку членов комиссии, представляет председателям ГЭК комплект документов по проведению итогового аттестационного испытания, подготавливает необходимые материалы для работы комиссии и ведет протоколы заседания.

Защита ВКР по направлениям проводятся в устной форме. Это завершающий этап профессионального образования данной ступени образования. Приказом по Институту за студентом-выпускником закрепляется тема выпускной квалификационной работы, научный руководитель и рецензент. Тематика выпускных квалификационных работ каждый год утверждается на заседаниях кафедр, темы ВКР уникальны и из года в год не повторяются.

Каждая квалификационная работа на этапе защиты сопровождается отзывом научного руководителя и рецензента. Выпускающая кафедра организует предзащиту работ и дает заключение о допуске работы к защите. Рецензентами ВКР являются сторонние сотрудники КФУ ИМОИиВ. Требования к содержанию, объему и структуре выпускных квалификационных работ определяются с учетом действующего Регламента «Об итоговой государственной аттестации выпускников высших учебных заведений» и Методическими рекомендациями «О выпускной квалификационной работе студентов, обучающихся по программам подготовки бакалавров и специалистов», разработанными на выпускающей кафедре.

Решение ГЭК об итоговой оценке выпускной квалификационной работы основывается на оценках: научного руководителя за работу, учитывающего её теоретическую и практическую значимость; рецензента за работу в целом; членов ГЭК за

содержание работы, её защиту, включая доклад, ответы на вопросы и замечания рецензента и научного руководителя.

По итогам защите аттестационная комиссия составляет протокол защиты выпускных квалификационных работ, в котором описывается процедура защите, оценивается актуальность тематик ВКР, сложность представленных работ, отражаются основные итоги.

**Выходы:** Анализ тематики выпускных квалификационных работ, содержания государственных экзаменов по первому и второму иностранным языкам позволяет сделать вывод о соответствии уровня подготовки специалистов требованиям, предъявляемым к выпускникам вузов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение».

#### **4.4. Связь с работодателями и оценка качества подготовки выпускников**

Связь с работодателями и качество подготовки выпускников можно охарактеризовать по следующим позициям: востребованность выпускников, наличие отзывов, рекламаций, договоров на целевую подготовку.

Как правило, выпускники трудоустраиваются ещё будучи студентами (например, в ходе прохождении практики) или в первые месяцы после окончания обучения. Большинство студентов трудоустраивается по специальности.

Студенты очно-заочной и заочной формы обучения, в большинстве своем, при поступлении в университет уже имеют постоянное место работы. Дополнительное образование ими расценивается как необходимое условие для профессионального и карьерного роста.

При выборе места работы студенты и выпускники ориентируются как на собственные силы и возможности, так и прибегают к помощи преподавателей. Благодаря организации разнообразных мероприятий (дней карьеры, презентаций, курсов лекций, ярмарок вакансий, форумов работодателей, мастер-классов и пр.) с участием представителей бизнеса студенты получают широкие возможности по поиску наилучшего варианта трудоустройства.

В основном выпускники трудоустраиваются на: промышленных предприятиях, в государственных структурах, в переводческих компаниях.

Программа подготовки по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» нацелена на удовлетворение потребности регионального и российского рынка, имеющих фундаментальные знания в области лингвистики, свободно владеющих иностранными языками, имеющих широкий набор профессиональных умений и навыков приближенных к их будущей деятельности.

Выпускник по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» готовится к следующим видам профессиональной деятельности: устному и письменному переводу текстов обширной тематики, синхронному и последовательному переводу. Конкретные виды профессиональной деятельности, к которым в основном готовится специалист, определяется образовательной организацией совместно с обучающимися, научно-педагогическими работниками и работодателями.

Выпускник по данному направлению должен обладать следующими компетенциями: универсальными (общенаучными и инструментальными) и профессиональными (быть способным осуществлять научно-исследовательскую, управленческую и педагогическую деятельность в сфере в сфере бизнеса, управления, менеджмента др.). Выпускник Института международных отношений, истории и востоковедения (специалист) по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» будет востребован в областях менеджмента,

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

делопроизводства, международного туризма, государственных структурах и организациях. Вовлеченность студента Института международных отношений, истории и востоковедения в научную деятельность, а также позволяют выпускнику в полной мере реализовать себя и в академической карьере. Высокая востребованность выпускников среди работодателей, а также положительные отзывы последних о качестве обучения в КФУ являются основными факторами, содействующими привлечению способных абитуриентов. Высокая востребованность выпускников среди работодателей, а также положительные отзывы последних о качестве обучения в КФУ являются основными факторами, содействующими привлечению способных абитуриентов.

Высокая оценка уровню подготовки специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» дана внешними экспертами, приглашенными на безвозмездной основе для участия в заседании Государственной аттестационной комиссии – руководителем сектором переводов Управления государственного протокола Аппарата Президента Республики Татарстан С.В. Щиголевым и Государственным Советником Управления государственного протокола Аппарата Президента Республики Татарстан С.С. Хабибуллиной.

## 5.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

### 5.1. Обеспеченность основной и дополнительной учебной литературой

Библиотечный фонд университета укомплектован печатными и электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам базовой части всех циклов, изданных за последние 10 лет (для дисциплин базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла – за последние 5 лет) из расчета не менее 25 экз. таких изданий на каждые 100 обучающихся. Фонд дополнительной литературы имеет справочно-библиографические и специализированные периодические издания в расчете 1-2 экз. на каждые 100 обучающихся.

Электронная библиотека включает в себя Электронные библиотечные системы, содержащие учебные, справочные и др. издания; электронные ресурсы локального, сетевого и удаленного доступа; виртуальные указатели, созданные в помощь учебному и научному процессам на основе электронного каталога и электронных ресурсов научной библиотеки; а также ссылки на свободные ресурсы Интернета, содержащие информацию по основным учебным дисциплинам.

Все обучающие имеют возможность доступа к фондам учебно-методической документации и изданиям по основным изучаемым дисциплинам, в том числе доступ к электронно-библиотечным системам функционирующим в КФУ, обеспечивают возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося доступ к сети Интернет.

Для самостоятельной работы, выполнения рефератов, курсовых работ, практической подготовки, а также качественного прохождения итоговой аттестации обучающиеся пользуются как Научной библиотекой им. Н.И. Лобачевского.

Поскольку библиотека КФУ является подписчиком большого числа как российских, так и зарубежных баз электронных библиотечных ресурсов, преподаватели и студенты имеют возможность пользоваться этими обширными базами для обогащения знаний по читаемым курсам. В первую очередь через такие базы доступны периодические издания, которые эффективно используются в рамках курсов, читаемых в Институте международных отношений, истории и востоковедения.

Информация по обеспеченности библиотечными и иными информационными ресурсами образовательного процесса:

- Доступ к электронным ресурсам (полнотекстовым либо библиографическим) осуществляется на основании договоров с создателями информационных баз данных:
  - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU;
  - ГАРАНТ – информационно-правовая система;
  - Scopus - реферативная и наукометрическая электронная база данных и др.;
- Подписка на электронные периодические издания: Библиороссика.
- подписька на печатные периодические издания: 87545 English Today; 36436 Вестник РУДН Серия «Лингвистика».

**Выходы:** в процессе подготовки специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» используются обширные справочные, реферативные материалы, периодические печатные и электронные издания со ссылкой на современные источники.

**5.2. Учебно-методические материалы, разработанные преподавателями выпускающей и совыпускающей кафедры**

Таблица 2

Сведения о монографиях

№	Год	Автор(ы)	Название работы	Тираж	Объем, п.л.	Издатель
1	2	3	4	5	6	7
1	2013	Латыпов Нияз Растамович	Метафора в авиационной терминологии (на материале русского и английского языков)	300	11	Казань: ТАИ
2	2013	Бобырева Наталья Николаевна	Терминология художественной гимнастики: структурно-семантическое сопоставление в русском и английском языках	500	11,9	Казань: Казан. ун-т
3	2012	Зарипова Альфия Наилевна	Немецкая, русская и татарская терминология: опыт лингвистического анализа экономических терминов	100	8,75	Казань: ЯЗ

Таблица 2

Сведения об учебниках, учебных и учебно-методических пособиях

№	Год	Автор (ы)	Название работы	Вид	Гриф	Тираж	Объем, п.л.	Издатель
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	2013	Бобырева Н.Н.	EnglishTerms: UseandTranslation = Английские термины: использование и перевод	Учебно-методическое пособие	-	100	3,48	Казань: Казан.ун-т.
2	2013	Аюрова Р.А., Гайнутдинова А.З.	Стилистические аспекты перевода	Учебное пособие	-	100	2,88	Казань: Отечество
3	2013	Гайнутдинова А.З., Мухаметзянова Р.И.	Дипломатический протокол и этикет	Учебно-методическое пособие	-	100	1,5	Казань: Казан. ун-т
4	2013	Боднар С.С., Яценко Г.С.	English Sounds and Intonation	Учебное пособие	-	100	7,5	Казань: Казан. ун-т
5	2013	Яруллина Ф.И.	Analyse philologique du texte littéraire	Учебно-методическое	-	100	3,3	Казань: Казан. ун-т

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

				пособие				
6	2013	Кузнецова И.И., Кузьмина О.Д.	Практическая фонетика английского языка	Учебное пособие	-	100	3,8	Казань: Отчество
7	2013	Курмаева И.И., Мухаметзянова Р.И.	Практический курс английского языка	Учебно-методическое пособие	-	100	4,6	Казань :Казан. ун-т
8	2013	Нуртдинова Г.М.	Практикум по синхронному переводу (с английского языка на русский с аудиоприложением )	Учебно-методическое пособие	-	100	8,5	Казань: Отчество
9	2013	Нуртдинова Г.М.	Руководство по организации учебной и производственной практик	Учебно-методическое пособие	-	100	8	Казань: Отчество
10	2013	Гайнутдинова Д.З., Карелова Д.Г., Максудова Э.С.	«Concrete»	Учебно-методическое пособие	-	100	2,5	Казань, КГАСУ
11	2013	Гайнутдинова Д.З., Карелова Д.Г., Максудова Э.С.	Construction in Great Britain	Учебное пособие	-	100	4,2	Казань, КГАСУ
12	2012	Хамидуллина З.Ф., Юсупова Л.Г.	Практический курс перевода (немецкий язык)	Учебно-методическое пособие	-	100	5	Казань: Отчество
13	2012	Курмаева И.И.	Практический курс английского языка (упражнения по домашнему чтению по произведениям О.Уайльда «Портрет Дориана Грея. Рассказы»)	Учебно-методическое пособие	-	100	6	Казань: К(П)ФУ
14	2012	Зарипова А.Н., Пашкова Н.А.	Учебное пособие по немецкому языку для студентов 5 курса (второй иностранный язык)	Учебное пособие	-	100	3,25	Казань
15	2012	Бобырева Н.Н.	Translation of the Texts for Special Purposes. = Перевод	Учебное пособие	-	100	9,5	Казань: Казан. ун-т

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			профессионально ориентированных текстов					
16	2012	Палутина О.Г.	Sociolinguistics: theory and practice: Study guide = Социолингвистика: теория и практика: учебное пособие	Учебное пособие	-	100	4	Казань: Казан. ун-т
17	2011	Палутина О.Г.	Пособие по курсу «Теория и практика перевода» (теоретические и практические аспекты)	Учебно-методическое пособие	-	200	7,5	Казань: Отечество
18	2010	Боднар С.С.	Учебное пособие по работе с видеофильмом LONDON	Учебное пособие	-	100	6,5	Казань: ТГГПУ
19	2010	Закирова Л.Р., Латыпов Н.Р.	English with favourite songs	Учебное пособие	-	100	24	Казань: ТГГПУ
20	2009	Зарипова А.Н.	Средства массовой информации	Учебное пособие	-	100	3,75	Казань: ТГГПУ
21	2009	Зарипова А.Н.	Внешность и характер человека	Учебное пособие	-	100	4,5	Казань: ТГГПУ

**Выводы:** Студенты обеспечены базовой, основной и дополнительной учебной литературой в достаточном объеме. Также они имеют возможность пользоваться изданиями периодической печати, учебно-методическими разработками преподавателей кафедр Института международных отношений, истории и востоковедения электронными ресурсами в подписке библиотеки, программно-информационным продуктами, установленными в компьютерных классах и рекомендованными по ряду дисциплин учебного плана.

Учебно-методическое обеспечение организовано на высоком уровне, полностью соответствует нормативам, установленным лицензией.

## 6. КАДРОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ

Реализация ООП обеспечивается научно-педагогическими кадрами, имеющими, как правило, базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и (или научно-методической деятельностью.

Доля преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» не менее 60 %. Процент штатных ППС составляет 80%, доля преподавателей с учёной степенью доктора наук – 16%, что соответствует требованиям ГОС ВПО.

Избрание на вакантные должности осуществляется через решения (пошагово) согласно «Регламент» о порядке замещения должностей профессорско-преподавательского состава в КФУ»:

- Заседания кафедр,
- Ученого совета Института международных отношений, истории и востоковедения,
- Ученого совета КФУ.

Преподаватели, осуществляющие подготовку специалистов, регулярно один раз в три года обязан проходить повышение квалификации (как на курсах, предлагаемых самим вузом, так и на курсах других вузов, прохождение которых преподавателю оплачивается из бюджета КФУ), проходят повышение квалификации (около 20% штатных преподавателей кафедры ежегодно осуществляют повышение квалификации, 50% - один раз в три года, и совершенствуют свои навыки, как в научно-исследовательской, так и преподавательской сфере. Такой порядок демонстрирует не просто наличие системы в планировании повышения квалификации, но включает в себя и стимулирующий аспект, что чрезвычайно важно для образовательного процесса в целом.

К основным формам повышения квалификации в Институте международных отношений, истории и востоковедения относятся: обучение в докторантуре, соискательство, повышение квалификации и профессиональная переподготовка специалистов и руководящих работников с высшим образованием по новым перспективным направлениям науки; творческие отпуска научно-педагогических работников для завершения кандидатских и докторских диссертаций, учебников и учебных пособий; научная и педагогическая стажировка в ведущих университетах и научно-исследовательских организациях, в том числе за рубежом; получение второго высшего образования и т.д.

Требования к преподавателям включают постоянное совершенствование и повышение квалификации, что возможно только при активном участии в методических и научных конференциях, кооперации с ведущими российскими и зарубежными коллегами.

В 2014 г. повышение квалификации прошли следующие штатные преподаватели выпускающей и совыпускающей кафедр:

Таблица 1

№	ФИО преподавателя	Вид повышения квалификации	Название	Место проведения
1	2	3	4	5
1	Зарипова А.Н.	Семинар	Семинар «CLIL» на немецком	Франкфурт-на-Майне

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

			языке. (он-лайн фаза, фаза присутствия)	(Германия), 29 июня -12 июля 2014 г.
2	Зарипова А.Н.	Курсы повышения квалификации для преподавателей немецкого языка в вузах.	Модульная система DLL	Потсдам (Германия), 3-24 августа 2014 г.
3	Фоминых А.Д.	Курсы повышения квалификации	Дидактика перевода	МГУ, (Москва), с 19 по 27 июня 2014 г.
4	Кузьмина О.Д.	Курсы повышения квалификации	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике	КФУ (Казань)
5	Курмаева И.И.	Курсы повышения квалификации	Современные технологии организации и обеспечения образовательного процесса	КФУ (Казань)
6	Сабирова Д.Р.	Курсы повышения квалификации	Executive programme in education	Университет Лондона 22-26 сентября 2014 г.
7	Латыпов Н.Р.	Курсы повышения квалификации	Дидактика перевода	МГУ, (Москва), с 19 по 27 июня 2014 г.
8	Морозова Т.В.	Курсы повышения квалификации	Executive programme in education	Университет Лондона 22-26 сентября 2014 г.
9	Бобырева Н.Н.	Курсы повышения квалификации	Дистанционные образовательные технологии в 21 веке: от теории к практике	КФУ (Казань)
10	Зарипова А.Н	Он-лайн повышение квалификации	Компетентностный подход в обучении немецкому языку	Площадка Немецкого культурного центра им. Гете
11	Зарипова А.Н.	семинар	Всероссийский семинар - летняя академия Немецкого культурного центра им. Гете в Москве»	КФУ (Казань)
12	Тахтарова С.С.	семинар	Всероссийский семинар - летняя академия Немецкого культурного центра им. Гете в Москве»	КФУ (Казань)
13	Заглядкина Т.Я.	семинар	Всероссийский семинар - летняя академия Немецкого культурного центра им. Гете в Москве»	КФУ (Казань)

**Выводы:** Таким образом, реализуемая основная образовательная программа полностью обеспечена научно-педагогическими кадрами необходимого качества.

Квалификация преподавательских кадров соответствует нормативам, установленным лицензией.

Реализуемая основная образовательная программа полностью обеспечена научно-педагогическими кадрами. В соответствии с требованиями ГОС ВПО все они проходят повышение квалификации для развития профессиональных навыков и компетенций.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Соотношение преподавателей с учеными степенями и званиями к общему числу преподавателей в пределах установленных нормативов.

Организация учебного процесса соответствует учебному плану подготовки специалистов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение». В подготовке специальности принимают участие высококвалифицированные преподаватели, учебный процесс основывается на достаточной материально-технической и финансовой базе.

В подготовке используются новейшие информационные технологии, все дисциплины обеспечены тестами, учебными пособиями и другим вспомогательным материалом, активно используются информационные технологии.

## 7. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

### 7.1. Сведения об академической мобильности студентов

Студенты специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» имеют широкие возможности обучения на языковых программах зарубежных университетов.

#### Характеристика международных связей ИМОИиВ

Международные связи ИМОИиВ развиваются в нескольких направлениях:

1. С целью продвижения академической репутации института, а также репутации среди работодателей, создан **Научно-консультативный совет ИМОИиВ**, к участию в котором приглашены ведущие мировые и российские ученые по профильным направлениям;
2. Ежегодно ИМОИиВ принимает участие в **международных научных проектах** совместно с иностранными коллегами. В 2013/14 году такими проектами стали:
  - «Культурное наследие – остров-град Свияжск и древний город Болгар»;
  - сетевой проект в рамках проблемы изучения Первой мировой войны (со Свободным университетом Берлина, Германия);
3. Создаются **совместные образовательные программы** с ведущими работодателями и топовыми вузами: в 2014 г. произведен набор в сетевую магистратуру на программу «Теория перевода. Межкультурная /межъязыковая коммуникация» (с Каспийской высшей школой перевода) при участии Центра переводов Европарламента и МИД РФ. В 2015 г. готовится к открытию сетевая магистратура по программе «Обучение иностранным языкам в поликультурном пространстве: инновационные подходы и технологии» совместно с Северо-Арктическим федеральным университетом и Новосибирским государственным университетом при поддержке и содействии Немецкого культурного центра им. Гете.



## 7.2. Академическая мобильность ППС

Профессорско-преподавательский состав, осуществляющий подготовку студентов по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» имеет широкие возможности по участию в международной академической мобильности. Преподаватели принимают участие в международных конференциях, летних школах, а также прошли стажировки в университетах за рубежом: Сабирова Д.Р., Тахтарова С.С., Морозова Т.В., Зарипова А.Н., Заглядкина Т.Я., Палутина О.Г., Беляева Л.А. Прошли стажировку за рубежом 7 преподавателей кафедры теории и практики перевода и кафедры европейских языков и культур.

Доценты Сабирова Д.Р. и Поморцева Н.П. являются членами Европейской Ассоциации исследований в области образования. В сентябре 2014 г. доцент кафедры европейских языков и культур Сабирова Д.Р. и ст. преподаватель кафедры европейских языков и культур Морозова Т.В. приняли участие и выступили с докладом на международной конференции, организованной Британской Ассоциацией исследований в области образования на базе Университета Лондона. В апреле 2014 г. доцент кафедры европейских языков и культур Палутина О.Г. явилась помощником делегации КФУ на 8-й международном недельном лексикографическом семинаре в рамках проекта мультимедийного словаря “A Dictionary without Boundaries: Florence in the Works of World Famous People. Project of a Dictionary for Guides and Tourists”, прошедшем во Флоренции, где выступила с презентацией.

**Выводы:** Для научно-педагогических работников КФУ, а также для студентов созданы возможности участия в международной академической мобильности. Преподаватели и научные сотрудники все активнее вписываются в этот процесс. Активное участие преподавателей в программах международной академической мобильности может повысить узнаваемость КФУ и реализующихся в нем направлений исследований, налаживанию партнерских отношений с преподавателями из зарубежных университетов, что может привлечь иностранных студентов.

Тем не менее, необходимо констатировать, что международные контакты развиты не в полном объеме, но работа в данном направлении ведется. Рекомендуется еще более активно участвовать в международных стажировках, особенно долгосрочных, развивать программы двойных дипломов. Необходимо интенсифицировать международную научную активность ППС Института международных отношений, истории и востоковедения, шире использовать имеющиеся международные связи.

## **8. НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ И НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

### **8.1. Участие преподавателей и студентов в НИР**

Преподаватели и студенты Института международных отношений, истории и востоковедения активно занимаются научно-исследовательской работой, представляют результаты своей работы в монографиях, научных статьях, на конференциях, симпозиумах краевого, всероссийского и международного масштаба.

В 2013-2014 учебном году ППС и студенты выступили с докладами на:

#### ***Международных конференциях:***

- «Современные методы изучения культуры», Москва, РГГУ, 15 апреля 2013 г.
- «Пирровы чтения: Любовь. Интерпретация культурных кодов», Саратов, СГУ, 1-3 июля 2013 г.
- «Национальное и конфессиональное в английской и русской литературе и культуре», Казань, К(П)ФУ, 23 - 26 сентября 2013 г.
- «Личность в пространстве культуры», Санкт-Петербург, СПбГУ, РИК, РГГУ, 29-31 октября 2013 г.
- «Современные направления в лингвистике: традиции и новаторство», Казань, 24 апреля 2013 г.
- “Сопоставительная филология и полилингвизм”, Казань, 28 – 29 ноября 2013 г.
- International conference “The Current State of Humanities Research in Russia”, Сент-Джон колледж, Кембридж, Великобритания 7-8 июня 2013 г.
- «Сравнительно-сопоставительное языкознание в условиях глобализации: проблемы и перспективы», КФУ. 1-2 ноября 2013 г.
- «Науки о культуре в перспективе Digital Humanities», РГПУ им. Герцена, Санкт-Петербург. 3-5 октября 2013 г.
- «Высшее образование для XXI века», МосГУ, Москва. 14-16 ноября 2013 г.
- «Перевод и развитие словесности», Высшая школа перевода МГУ, Москва. 31 октября – 1 ноября 2013 г.
- «Проблемы теории, практики и дидактики перевода», НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, Нижний Новгород. 8-10 апреля 2013 г.
- VI Международная студенческая конференция «Современные вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков», Чебоксары, 18 апреля 2014 г.

**Выводы:** В научной и научно-методической работе принимают участие все преподаватели выпускающей и совыпускающей кафедр. Научная деятельность и публикация результатов в виде статей, монографий, учебников, учебных пособий является одним из критериев заключения с преподавателем трудового договора.

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Наблюдается положительная тенденция увеличения качества научных статей, публикуемых преподавателями, статей в международных рецензируемых журналах, числа научных мероприятий всероссийского и международного уровня, в которых преподаватели принимают участие, количества студентов участвующих в научно-исследовательской работе, участвующих в конференциях различного уровня и публикующих результаты своей работы.

## 9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА

Материально-техническое обеспечение образовательной программы соответствует требованиям ГОС ВПО. В частности, в КФУ имеются все необходимые специализированные аудитории, лаборатории, обеспечивающие проведение лабораторных практикумов и практических занятий по всем дисциплинам.

Институт международных отношений, истории и востоковедения располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов лабораторно-практической, дисциплинарной и междисциплинарной подготовки и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных образовательной программой, и соответствующей действующим санитарным и противопожарным нормам.

В ходе реализации образовательной программы используются:

- общеуниверситетские аудитории для проведения лекционных, семинарских, практических занятий, оснащенные мультимедийной техникой (проектор или телевизор, персональный компьютер, экран или интерактивная доска);
- специализированные лаборатории, кабинеты, аудитории;

Для обеспечения учебного процесса оборудован и функционирует компьютерный класс, оснащенный персональными компьютерами на базе процессора Pentium IV, объединенными во внутривузовскую единую локальную сеть с выходом в Интернет и установленным необходимым и специальным программным обеспечением.

В учебном процессе используются:

- операционные системы: Windows 2000/XP/;
- стандартные пакеты прикладных программ офисного назначения (Microsoft Office 2000/XP и пр.), в том числе:
- информационные системы подготовки текстов (Microsoft Word);
- системы электронных таблиц (Microsoft Excel);
- системы управления базами данных (Microsoft Access, Dbase);
- системы подготовки презентаций (Microsoft PowerPoint).

Преподаватели, осуществляющие подготовку по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» в процессе осуществления своей профессиональной деятельности часто и эффективно используют возможности мультимедийного оборудования: демонстрируют фильмы, сопровождают выступления презентациями.

### Сведения по состоянию материально-технической базы электронного обучения образовательных ресурсов в ОП

№ п/п	адрес учебного корпуса	используемое оборудование
1.	ул. Пушкина, 1	<ul style="list-style-type: none"><li>- мультимедийная трибуны, интерактивные доски, проекторы;</li><li>- комплекс программно-аппаратный iRU – 2 шт.</li><li>- лингафонные кабинеты;</li><li>- телевизоры, DVD;</li></ul>

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

		<ul style="list-style-type: none"><li>- акустика для плазменной панели Pioneer;</li><li>- спутниковая антенна и ресивер;</li><li>- принтеры, сканеры, телефоны, ПК, ноутбуки, проекторы</li></ul>
2.	ул. Кремлевская, 18, Этнографический музей	- ПК – 4 шт.
3.	Ул. Левобулачная, 44	<ul style="list-style-type: none"><li>- ПК и ноутбуки;</li><li>- комплекс программно-аппаратный iRU – 11 шт.</li></ul>
4.	Ул. Межлаука, 3	<ul style="list-style-type: none"><li>- ПК и ноутбуки;</li><li>- комплекс программно-аппаратный iRU – 3 шт.</li><li>- лингафонные кабинеты;</li><li>- мультимедийная трибуны, интерактивные доски, проекторы;</li></ul>

**Вывод:** В целом, материально-техническая база соответствует требованиям ГОС ВПО. Единственным недостатком является нехватка аудиторных площадей. В остальном состояние материально-технической базы не вызывает нареканий.

## 10. РАЗВИТИЕ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ (СОЦИАЛЬНО-ЛИЧНОСТНЫХ) КОМПЕТЕНЦИЙ ВЫПУСКНИКОВ

Казанский университет, являясь одним из старейших и крупнейших региональных учебных заведений России, вот уже более двухсот лет оказывает заметное влияние на формирование культурных и социальных традиций, систему жизненных ценностей населения Волжско-Уральского региона. Научная и просветительская деятельность казанских университетов позволила не только сохранить и приумножить культурное наследие народов, населяющих Восток страны, но и способствовала формированию интерэтнической и межконфессиональной толерантности, составляющей отличительную особенность социокультурной атмосферы Приволжского федерального округа. Научно-педагогическое сообщество Казанского университета внесло решающий вклад в развитие системы высшего образования в Приволжско-Уральском регионе, стояло у истоков большинства вузов Казани, Татарстана, других субъектов ПФО. Университет включён в Государственный свод особо ценных объектов культурного наследия народов Российской Федерации. Архитектурный ансамбль Казанского университета является историко-культурным, градостроительным и архитектурным памятником России, туристическая достопримечательность Казани.

Располагая развитыми традициями воспитательной работы КФУ ныне, являющейся одним из наиболее динамично развивающихся вузов России, формирует инновационную социокультурную среду, ключевыми элементами которой являются:

Деревня Универсиады, переданная под студенческий кампус КФУ общая площадь которой составляет 187 624 кв.м., рассчитанная на 7 454 места из них:

- Одноместных комнат – 1 500;
- Двухместных комнат – 700;
- Трехместных комнат – 1 518.

Группа спортивно-оздоровительных комплексов, включающая в себя 11 объектов, крупнейшие из которых :

- СК «Москва» - 5 123 кв. м.
- СК «Бустан» - 6 106 кв. м.
- ПБ «Бустан» - 3 240 кв. м.
- КСК «УНИКС» - 15 090 кв. м.

23 июня 2013 г. на территории Обсерватории Казанского федерального университета был открыт Планетарий. Введение в эксплуатацию Астропарка КФУ, включающегося в себя оборудованные в соответствии с мировыми стандартами Обсерваторию и Планетарий существенно расширило зону социокультурного влияния КФУ, способствует вовлечению подрастающего поколения в исследовательскую работу.

Важным элементом социокультурной среды университета, обеспечивающим единство и преемственность его исследовательской и педагогической традиций остается университетская библиотека. Основание её фондов было заложено в конце XVIII в., когда в Казань прибыла библиотека князя Г.А. Потемкина, переданная Казанской гимназии. Ныне Научная библиотека им. Н.И. Лобачевского – одно из крупнейших книгохранилищ страны, фонды которого насчитывают порядка пяти миллионов экземпляров, в настоящее время оборудовано системой доступа в Интернет, электронным каталогом, что позволяет в полной мере использовать её потенциал в реализации учебных программ КФУ.

Научная библиотека им. Н.И. Лобачевского, обладает почти 6-миллионным фондом, входит в число крупнейших библиотек России. Информация обо всех изданиях отражена в

традиционных каталогах, более 1 млн. 200 тыс. записей содержит электронный каталог. Казанский федеральный университет регулярно приобретает доступ к электронным ресурсам ведущих зарубежных и отечественных издательств и агрегаторов (электронная библиотека диссертаций РГБ, электронные коллекции Elsevier, реферативная база данных Scopus, Электронно-библиотечные системы и др.).

Музейная система Казанского университета, объединяющая более десяти различных собраний, выступая существенным элементом организации учебного процесса и формирования корпоративной культуры Казанского университета, задействована также в работе по патриотическому воспитанию студентов. Уникальные коллекции Геологического музея им. А.А. Штуkenberга – включающие более 150 000 музейных предметов из 60 стран мира – доступны для широкого круга посетителей. Это собрания метеоритов, горных пород, минералов, руд, ископаемых останков древних растений и животных.

Большое внимание в КФУ уделяется развитию воспитательной и социальной работы, которая рассматривается как важный вид деятельности университета, одно из обязательных условий и предпосылок повышения качества подготовки высококвалифицированного специалиста, максимального соответствия требованиям современного рынка труда.

Планирование и организация воспитательной деятельности в Казанском федеральном университете осуществляют Департамент по молодежной политике, социальным вопросам и развитию системы физкультурно-спортивного воспитания.

Важным элементом воспитательной работы в университете является институт кураторства, функционирование которого обеспечивает решение целого ряда индивидуальных образовательных проблем и способствует скорейшей адаптации студентов младших курсов в университете. Факультет повышения квалификации совместно с Департаментом по молодежной политике КФУ реализуют программу повышения квалификации преподавателей-кураторов академических групп, издаются методические рекомендации для работы кураторов. Важным структурным элементом социально-культурной среды Казанского федерального университета выступает развитая система студенческого самоуправления.

С целью консолидации и интеграции научных, общественных, творческих и спортивных объединений КФУ, развития системы студенческого самоуправления и повышения роли студенчества в реализации Программы развития КФУ в 2010 году был создан Координационный Совет общественных студенческих организаций и объединений, курирующий деятельность всех Объединений.

Деятельность общественных организаций КФУ направлена на: объединение широкого круга студентов, на основе их интересов; формирование у студентов ответственного и творческого отношения к учебному процессу и общественно-полезному труду; развитие лидерства; содействие в овладении студентами навыками продуктивной самостоятельной работы и научной организации труда; формирование у студентов активной жизненной позиции, навыков в управлении государственными и общественными делами.

В университете эффективно осуществляют свою деятельность более 130 общественных студенческих организаций и объединений, 90 творческих коллективов художественной самодеятельности, 49 спортивных секций по 33 видам спорта, 22 студенческие газеты институтов/факультетов, филиалов, 1 on-line TV.

**Основные общественные студенческие организации и объединения:** Первичная профсоюзная организация студентов, Союз студентов и аспирантов, Спортивный клуб, Студенческий клуб, Штаб студенческих трудовых отрядов, Ассоциация иностранных

студентов (КИДИС), Ассоциация студентов Деревни Универсиады, Добровольческий центр студентов «КФУ – планета добрых людей», Антикоррупционное студенческое движение, Дискуссионный клуб, Брэйн-клуб, Юридический центр студентов Туристский клуб, Спелео-клуб, Школа КВН.

**Основные мероприятия, проводимые общественными студенческими объединениями:** конкурс «Студенческий лидер КФУ»; Профильные школы актива; Республиканский конкурс «Знатоки трудового права»; Межфакультетский фестиваль «Интеллектуальная весна»; Открытый конкурс на знание иностранных языков «Полиглот»; Деловая игра «Карьера: Старт!»; Ярмарка вакансий, Курс молодого карьера, Международный турнир по дебатам «Позвольте?!»; Международная научно-практическая студенческая конференция «Точка зрения»; Республиканский студенческий конкурс «Война первом»; Международная конференция студентов и аспирантов: «Актуальные проблемы правовой политики: национальный и международный правовые аспекты».

**Основные творческие коллективы:**

**Вокальные коллективы:** Хоровая капелла, Татарский народный хор, вокальная студия «Айрин», Хор «Рапсодия», Хор «Созвучие», «Салям», «Ал Зайнэбем», «Мелоди», «Эмиралд», «Зарница», Ансамбль скрипачей;

**Хореографические коллективы:** шоу-балет «Калликория», т/к «Штурм», народный ансамбль «Казаным», народный ансамбль «Каз канаты», театр-танца «Дан», т\к «Speak out», т\к «Latina Jam».

**Творческие объединения:** Школа КВН КФУ, Театр студии костюма «Tatar style», Творческий коллектив «Раушан» (литературный кружок, Театральная студия «Театрон», Литературно-творческое объединение «Илхам», Изо-студия «Штрих», Театр абсурда.

**Основные мероприятия, проводимые Студенческим клубом:** Торжественное мероприятие, приуроченное ко Дню знаний; Концертная программа «Экскурсия по студенческой жизни»; Фестиваль «День первокурсника»; Студенческий праздник «Татьянин день»; Фестиваль «Студенческая весна»; Праздничные мероприятия, приуроченные к годовщине со дня основания Казанского университета, Ежегодный конкурс «Студент года КФУ», Игры Лиги КВК КФУ; Творческие школы актива для студентов университета; «Новый год по-студенчески!», Встреча администрации вуза с выпускниками-отличниками.

**Основные спортивные секции:** волейбол, легкая атлетика, лыжные гонки, футбол, мини-футбол, вольная борьба, шахматы, плавание, настольный теннис, теннис большой, бокс, дзюдо, самбо, кикбоксинг, кекусинкай-карата, греко-римская борьба, бильярд, татарско-башкирская борьба, гиревой спорт, армспорта, бадминтон, гандбол, тяжелая атлетика, баскетбол, спортивное ориентирование, оздоровительная аэробика, хоккей, флорбол, туризм, спелеология, скалолазание, спортивный туризм.

**Основные мероприятия, проводимые Спортивным клубом:** Спартакиада студентов первого курса, Спартакиада студентов КФУ, спортивный праздник «День здоровья», первенства КФУ по гиревому спорту, Спортивно-оздоровительный выезд студентов «Поезд Здоровья», Легкоатлетические эстафеты.

В организации воспитательной работы КФУ можно выделить следующие основные принципы:

1. Принцип самоорганизации – обеспечивает развитие форм самоорганизации обучающихся на базе действующих и вновь создаваемых в КФУ студенческих объединений, основу деятельности которых составляет общность ценностей и интересов; предполагает максимальное содействие любой студенческой инициативе, не противоречащей нравственным и юридическим нормам, при минимальном контроле процессов.

2. Принцип коллегиальности и взаимодополнения – позволяет интенсивно вовлекать студенчество в процесс управления образовательной, научной и инновационной деятельностью вуза, взаимообмена результатами деятельности.

3. Принцип системности и непрерывности обеспечивает преемственность повышения – профессиональных компетенций на различных этапах образования, развития способности к самоуправлению, формированию индивидуальных карьерных траекторий и профориентации на трудовых рынках.

4. Принцип опосредованности личностных изменений внешним воздействием – обозначает роль социокультурной среды в профессиональном и личностном развитии студентов. Наличие в структуре КФУ подразделений, охватывающих практически все области знаний и профессиональной деятельности, создает возможность организации многообразной, полифункциональной среды, способствующей разностороннему творческому самовыражению и самореализации личности обучающихся, сохранению и возрождению нравственных, культурных, научных ценностей и традиций поликультурного общества, воспитанию патриотизма и организации развивающего досуга студенчества.

**Культурно-массовая работа.** Воспитательная деятельность в данной сфере, способствует формированию у студентов способности к творческой самореализации, сохранению и приумножению нравственных и культурных ценностей, созданию условий для досуговой деятельности и развития творчества, самореализации личности студентов. Организация и проведение фестивалей, концертов, праздничных мероприятий, литературных и художественных вечеров – основные направления деятельности этих организаций.

**Спортивно-оздоровительная деятельность.** Воспитательная деятельность в этой сфере способствует формированию у студентов позитивного отношения к спорту и здоровому образу жизни, привлечению к занятиям с молодежью высококвалифицированных специалистов в области физической культуры и спорта, дополнительному образованию учащейся молодежи в области спортивного туризма и спортивного ориентирования. Организация и проведение спортивных фестивалей, соревнований, профильных выездов и экспедиций, мастер-классов и лекций, пропагандирующих здоровый образ жизни – основные направления воспитательной деятельности в этой сфере. Для обеспечения эффективной реализации этого направления в КФУ имеется вся необходимая инфраструктура.

**Развитие органов студенческого самоуправления.** Деятельность органов студенческого самоуправления способствует формированию у студентов активного образа жизни, проявлению гражданской позиции, умению работы в команде, адаптации студентов-первокурсников. Организация и проведение школ активистов, круглых столов, встреч по интересам, социально-направленных мероприятий, мастер-классов и лекций, представительство прав и интересов студентов перед администрацией вуза; участие в разработке и реализации программных документов, напрямую касающихся обучающихся вуза, в том числе в сфере молодежной политики; оказание информационной, консультативной, правовой и материальной помощи студентам; содействие в организации научно-образовательных, культурно-массовых и спортивно-оздоровительных мероприятий для обучающихся; взаимодействие с другими общественными организациями и объединениями, государственными структурами для реализации совместных проектов – основные направления деятельности этих организаций. Эффективная реализация воспитательной деятельности в этом направлении возможна лишь при взаимодействии и поддержке администрацией вуза деятельности органов студенческого самоуправления.

**Гражданско-патриотическая деятельность.** Одним из приоритетных направлений в работе со студентами во внеучебное время является гражданско-правовая и патриотическая деятельность, в том числе социальная защита студентов - привлечение обучающихся в

проведение социальных и благотворительных акций, праздников для детей из детских домов и интернатов, мероприятий, направленных на воспитание патриотических чувств у студентов и любви к своему вузу, городу, стране.

**Профилактика правонарушений в студенческой среде.** Основными целями работы в данном направлении воспитательной деятельности являются формирование системы профилактики правонарушений, укрепление общественного порядка и общественной безопасности, вовлечение в эту деятельность государственных органов, студенческих общественных организаций в профилактике правонарушений и борьбе с преступностью.

Задачи: снижение уровня преступности на территории Республики Татарстан; активизация работы по профилактике правонарушений, направленной, прежде всего, на борьбу с пьянством, алкоголизмом, наркоманией, преступностью, безнадзорностью несовершеннолетних; активизация и совершение нравственного воспитания населения, прежде всего - молодежи и детей школьного возраста.

**Воспитательная деятельность в общежитиях.** Воспитательная работа в студенческих общежитиях направлена на формирование нравственных и социальных качеств личности: гуманности, порядочности, гражданственности и ответственности. Эта работа должна проводиться с учётом психолого-возрастных особенностей студенческой молодежи и, прежде всего, с учётом того, что у молодёжи активно формируются гражданские качества, развивается чувство коллективизма.

Внеучебная деятельность в общежитии направлена на создание педагогически воспитывающей среды, включающей наилучшие условия для самостоятельных занятий, пропаганду опыта лучших студентов, проживающих в общежитии, вовлечение их в процесс активной студенческой жизни.

Как показывает практика, создание в общежитиях соответствующих условий не только для организованного содержательного досуга, а также условий проживания и, естественно, развитие в студенческой среде общественного начала, связанного с той или иной формой творческой деятельности в свободное время, - конкретный путь эффективного влияния на духовный рост студента, на повышение его гражданской зрелости и самосознания.

Традиционно в Казанском университете воспитательная работа с иногородними студентами представляет собой широкий диапазон мероприятий. Это и культурно-массовая, и спортивно-оздоровительная и организационно-массовая работа. Отдельно необходимо отметить усиление внимания к патриотическому и гражданскому воспитанию современной молодежи.

Проблемы учащейся молодежи, а также достижения в учебе, спорте, творчестве освещаются на web-портале университета и в еженедельной газете «Казанский университет». Традиционные полосы газеты рассказывают о событиях в социально-воспитательной сфере университета. Публикации нацелены на создание образа успешного студента, способного реализовать свой потенциал в общественной жизни, спорте, научно-исследовательской работе.

## 11. ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ ВЫПУСКАЮЩЕЙ КАФЕДРЫ ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ООП

В качестве главных достижений выпускающей кафедры по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» отмечаем:

- повышение уровня подготовки выпускников, о чем свидетельствуют стабильные показатели качественной успеваемости (более 90%);
- подготовку и подписание Договора о сетевом взаимодействии с Каспийской высшей школой перевода при Астраханском государственном университете по направлению магистратуры «Теория перевода. Межкультурная и межязыковая коммуникация». Набор на магистерскую программу (17 магистров) был осуществлен в 2014 г.
- повышение публикационной активности преподавателей – публикации в высокорейтинговых журналах и иных изданиях – всего в 2013, 2014 гг. – 9 публикаций в изданиях Scopus, Web of Knowledge:

1. Латыпов Н.Р, Сабирова Д.Р. Competence-based Approach to Aeronautical Engineering Education: Language Aspect // International Conference: 'Interactive Collaborative Learning (ICL)', Kazan, 2013. - Page(s): 617 – 618.
2. Сабирова Д.Р. Continuous Teacher Education: Quality Assurance// Procedia - Social and Behavioral Sciences. - 2014. – Vol. 143. – P. 243-246.
3. Сабирова Д.Р. . Grounds and Milestones of Oriental and Occidental Cultures: Axiological Aspect (Through the Example of Tatar, Russian, Uzbek and American Cultures) / World Applied Sciences Journal 31 (3): 314-316, 2014.
4. Тахтарова С.С. Mitigative Strategies of Self-Evaluation in German Linguoculture // World Applied Sciences Journal . - 2014. - #31 (2). – P. 208-210.
5. Поморцева Н.П. The Phenomenon of Extension/Contraction the Text: Images of Nature in Ch.Brontë's Novel Jane Eyre and its Screen Adaptations // Journal of Language and Literature August 30, 2014, Volume 5.
6. Поморцева Н.П. Teaching Gifted Children in Regular Classroom in the USA // Procedia - Social and Behavioral Sciences . - 2014. – Vol. 143. – P. 147-151.
7. Морозова Т.В. Dialogue of Cultures in the System of Teaching Foreign Languages: Modern Imperative // Procedia - Social and Behavioral Sciences. -. 2014. – Vol. 143. – P. 152-156.
8. Палутина О.Г. Classes of Spanish as a foreign language in a university for Russian speakers familiar with English, edulearn 14 proceedings - ISBN: 978-84-617-0557-3.
9. Заглядкина Т.Я. Typological Features of the German Universities // World Applied Sciences Journal - 2014 - #30(10). – P. 1434-1437.

- разработку электронных образовательных ресурсов (создано 40 ЭОР за 2013-2014 учебный год).

- преподаватели, реализующие ООП по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» являются членами Национальной Ассоциации прикладной лингвистики, а также членами Международной Ассоциации прикладной лингвистики. Два преподавателя –

Отчет о самообследовании программы высшего образования по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение», реализуемого в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

доценты Мабирова Д.Р., Поморцева Н.П. – членами Европейской Ассоциации исследований в области образования.

- доценты Палутина О.Г., Латыпов Н.Р., ассистент Щельванова Л.Г. являются аккредитованными экзаменаторами Кембриджского экзаменационного центра.

- доценты Тахтарова С.С., Зарипова А.Н., Заглядкина Т.Я. являются аккредитованными экзаменаторами Экзаменационного центра им. Гете, организаторами Летних языковых школ Гете.

- активизацию профориентационной работы с абитуриентами (Проведение 1 Республиканского лингвистического форума «Объединяя языки и культуры», проведение предметных олимпиад, участие в 6 Городском фестивале иностранных языков).

В качестве недостатков отмечаем:

- недостаточное использование технических средств обучения (в связи с увеличившимся потоком студентов, отмечается некоторая нехватка оборудования);

- недостаточное участие студентов в грантовых программах;

- несформированная окончательно научная школа.

## 12. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- ✓ Содержание и качество подготовки обучающихся по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» соответствует требованиям ГОС ВПО.
- ✓ Условия реализации профессиональной образовательной программы в целом удовлетворяют требованиям ГОС ВПО.
- ✓ Реализуемая Основная образовательная программа полностью обеспечена научно-педагогическими кадрами: квалификация преподавательских кадров соответствует нормативам, установленным лицензией; соотношение преподавателей с учеными степенями и учеными званиями к общему числу преподавателей соответствует нормативам; в научной и научно-методической работе принимают участие все преподаватели, реализующие ООП по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение».
- ✓ Для научно-педагогических кадров и студентов созданы широкие возможности для международной академической мобильности.
- ✓ В целом, материально-техническая база соответствует требованиям ГОС ВПО.

Специальность 031202.65 «Перевод и переводоведение» готова к внешней экспертизе.